SUZUKI

VITARA

MANUAL DEL PROPIETARIO

Guárdese siempre en el vehículo.
Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento.

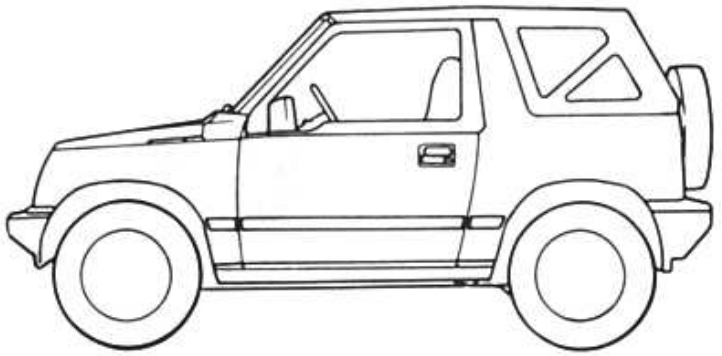
SUZUKI
Caring for Customers

Printed in Japan

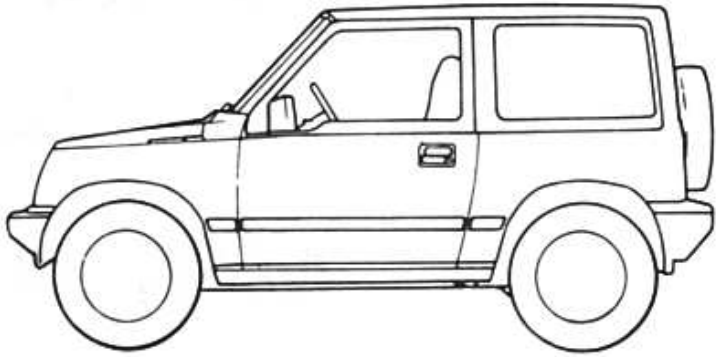
60A21-00010

Este manual del propietario es aplicable a los siguientes modelos de la serie VITARA:

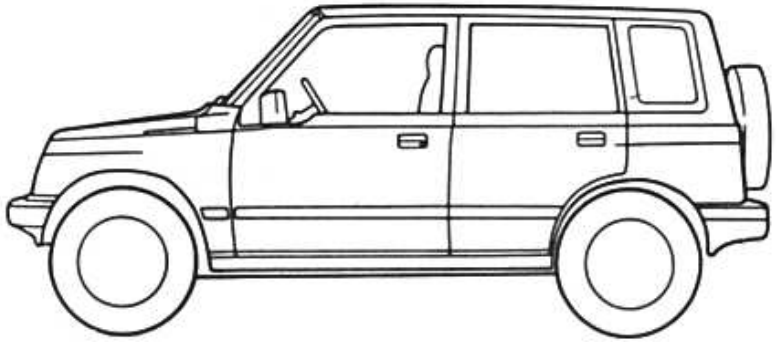
CANVAS TOP



3-DOOR METAL TOP



5-DOOR METAL TOP



© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 1993

60A21-00020

CONTENIDO

ANTES DE CONDUCIR	1
CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION	2
TABLERO DE INSTRUMENTOS	3
OTROS CONTROLES Y EQUIPOS	4
OPERACION DE SU VEHICULO	5
SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO	6
CARGA Y REMOLQUE DEL VEHICULO	7
INSPECCION Y MANTENIMIENTO	8
SERVICIO DE EMERGENCIA	9
CUIDADO DE LA APARIENCIA	10
INFORMACION GENERAL	11
ESPECIFICACIONES	12
SUPLEMENTO	13

60B02-00030

PROLOGO

Este manual es una parte esencial de su vehículo y deberá guardarse siempre dentro del mismo. Le invitamos a leer cuidadosamente todo el manual y de consultarlo de vez en cuando. Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento. Es sumamente importante que deje este manual en el vehículo cuando lo venda. El siguiente propietario necesitará también de esta obra de consulta.

Su vehículo SUZUKI de múltiples aplicaciones está diseñado y construido para conducirlo tanto por caminos pavimentados como fuera de carretera. Por lo tanto, su vehículo difiere básicamente de los vehículos comunes para pasajeros, tanto desde el punto de vista de su manipulación como de la estructura. De la misma manera que para los demás vehículos de este tipo, la operación incorrecta podría causar pérdidas de control o accidentes. Asegúrese de leer las sugerencias sobre el manejo en "carreteras pavimentadas" y "fuera de carretera". Es de suma importancia familiarizarse con las reglas apropiadas para la operación de este vehículo antes de intentar su manejo.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de este manual y el vehículo entregado. SUZUKI se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.

60B02-00040

IMPORTANTE

ADVERTENCIA/PRECAUCION/NOTA

Se ruega leer y observar cuidadosamente las instrucciones de este manual. Para dar mayor énfasis a una información especial, se utilizan las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCION y NOTA, con significados especiales.
Se ruega prestar suma atención a la información que sigue a estas palabras.

⚠ ADVERTENCIA

Puede comprometer la seguridad del conductor, de los pasajeros o de terceros. La no observación de esta información podría provocar lesiones o en algunos casos la muerte.

⚠ PRECAUCION

Estas instrucciones enfatizan los procedimientos especiales de servicio o las precauciones que se deberán observar para evitar daños en el vehículo.

NOTA:
Contiene una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar algunas instrucciones importantes.

60802-00050

ADVERTENCIA SOBRE MODIFICACION

⚠ ADVERTENCIA

Este vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.

TEXTO DEL REQUISITO PARA EL CERTIFICADO EUROPEO

Cuando el vehículo se encuentra en condiciones de marcha o de estacionamiento, está prohibido dejar la puerta posterior en posición abierta.

NOTA:
Este texto sólo tiene por objeto ajustarse al requisito para el certificado Europeo. No es para los usuarios generales.

60A21-01000

ANTES DE CONDUCIR

Recomendaciones sobre el combustible 1-1
Llaves 1-3
Tuerca de segridad del neumatico de repuesto (de equiparse) 1-3
Cerraduras de las puertas 1-4
Ventanillas 1-7
Espejos 1-9
Ajuste del asiento delantero 1-11
Apoyacabezas 1-14
Cinturones de seguridad 1-15

60A21-01010

RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE

Si su vehículo no está provisto de un restrictor en el tubo alimentador de combustible, entonces usted puede utilizar combustible con o sin plomo con un octanaje (RON) de 85 ó más. Nótese que es preferible utilizar gasolina sin plomo.

En caso de que su vehículo esté equipado con un restrictor en el tubo alimentador de combustible, usted **deberá** utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 ó más. Estos vehículos están además identificados por una placa indicadora fijada cerca del tubo alimentador de combustible que dice: "UNLEADED FUEL ONLY" (Solamente gasolina sin plomo), "NUR BLEIFREIEN KRAFTSTOFF" o "ENDAST BLYFRIBENSIN".

Mezclas de Gasolina y Etanol
Las mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), llamado también gasohol, están a la venta en ciertos lugares. Las mezclas de este tipo pueden utilizarse en su vehículo siempre que su contenido de etanol no sea mayor que el 10%. Verifique que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un índice de octano no menor que el recomendado para la gasolina.

Mezclas de gasolina/metanol
En algunos sitios se venden mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol metílico). NO UTILICE un combustible que contenga un porcentaje superior al 5% de metanol. Los daños en el sistema de combustible o los problemas de funcionamiento que pudieren surgir por el uso de este tipo de combustible, escapan de la responsabilidad de SUZUKI y en algunos casos podría no ser aplicable la Garantía del Vehículo Nuevo.

Un combustible con un contenido de metanol equivalente o inferior al 5% podría utilizarse en el vehículo si contiene cosolventes e inhibidores de corrosión.

NOTA:
Si cuando se utiliza una mezcla de gasolina y metanol, el rendimiento del vehículo o el consumo de combustible no resulta satisfactorio, cambie inmediatamente a gasolina sin plomo sin contenido de alcohol.

⚠ PRECAUCION

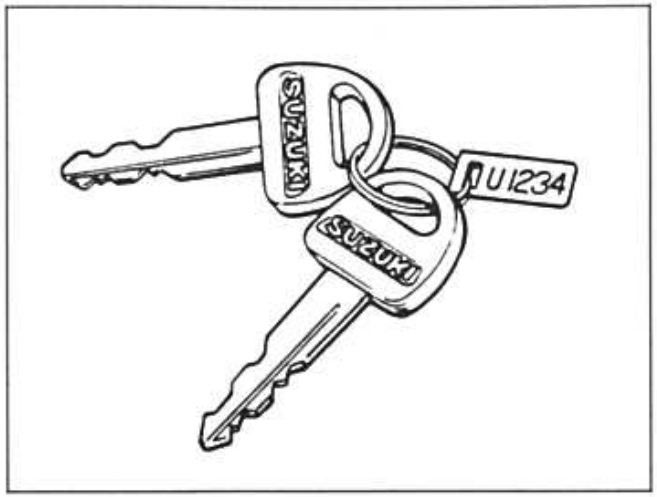
Preste atención para no derramar combustible con contenido de alcohol durante el reabastecimiento. Este tipo de combustible podría causar daños en la pintura, los cuales no están cubiertos por la Garantía Limitada del Vehículo Nuevo.

⚠ PRECAUCION

El tanque de combustible está provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después que la tobera se cierre automáticamente, u ocurra el retorno de aire inicial, se llenará la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá pérdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema no automático, cuando ocurra el retorno de aire inicial.

60A21-01020

LLAVES



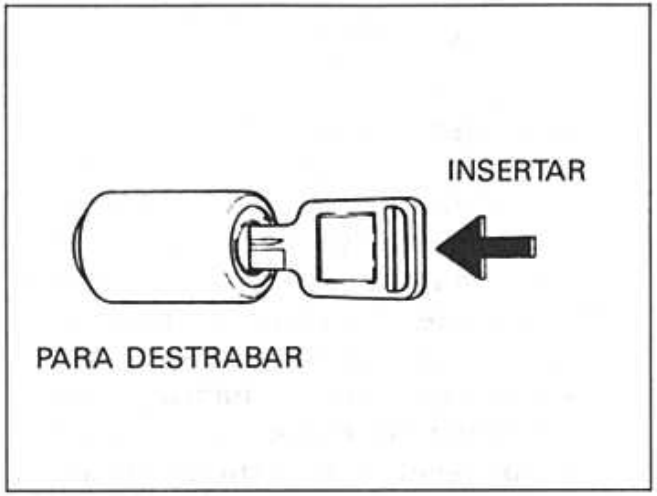
Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde la llave de repuesto en un lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

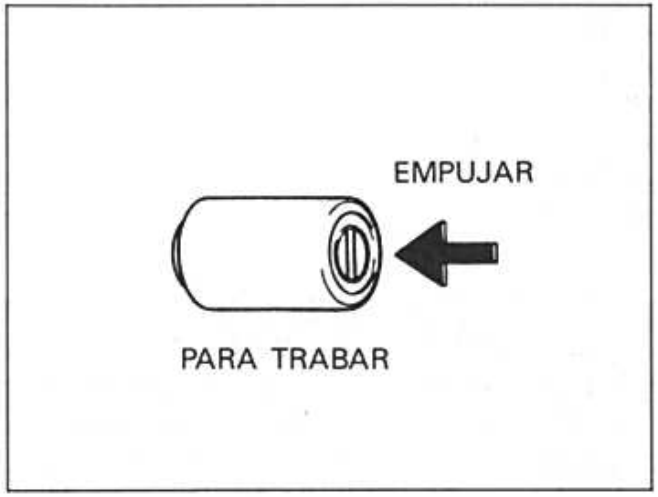
El número de identificación de la llave está impreso en el rótulo de metal provisto con las llaves. Guarde el rótulo en lugar seguro. Si pierde las llaves, necesitará este número para obtener nuevas llaves. Escriba el número en el renglón de abajo para futura referencia.

NUMERO DE LLAVE:

60A21-01030

TUERCA DE SEGURIDAD DEL NEUMATICO DE REPUESTO (de equiparse)

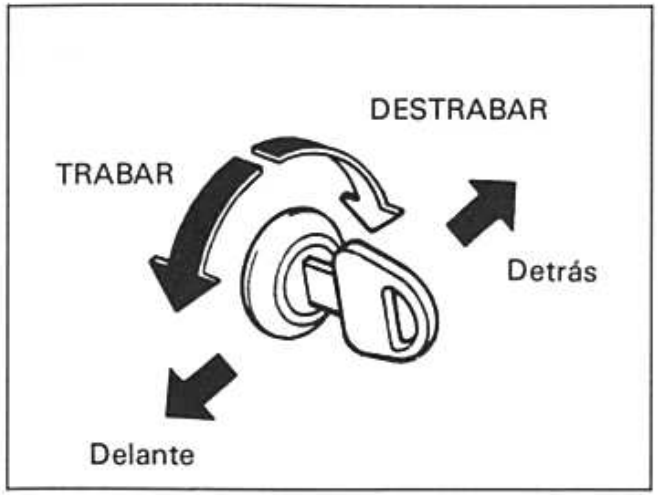


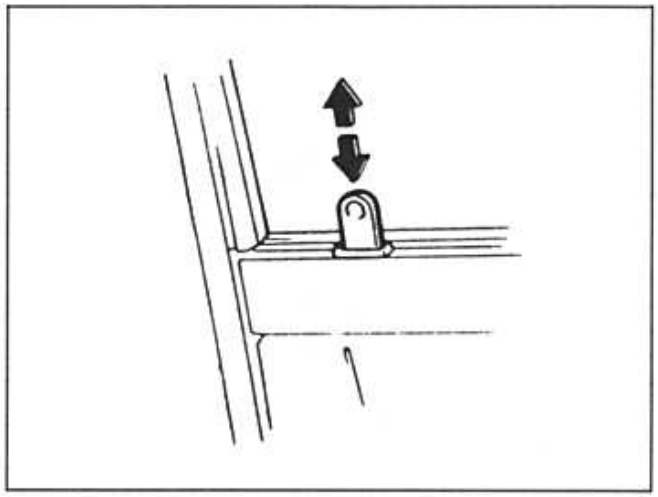


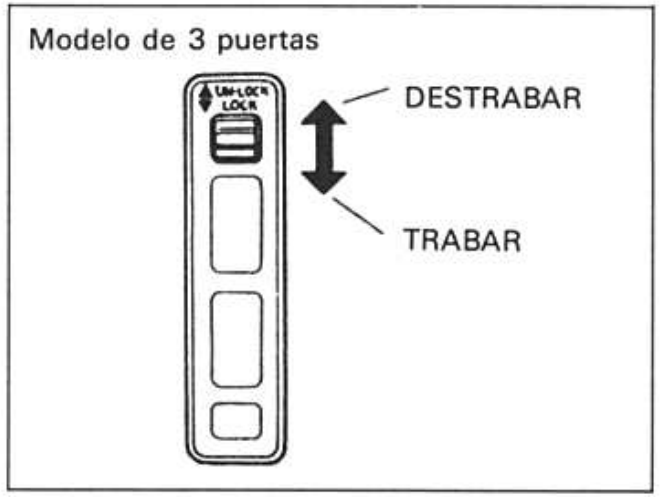
Se utiliza una tuerca de seguridad para el neumático de repuesto. Simplemente, inserte a fondo la llave de encendido en el seguro y libere la traba con la llave insertada. Para trabar la tuerca de seguridad, ponga el seguro en la tuerca y empuje hacia adentro.

60A21-01040

CERRADURAS DE LAS PUERTAS







Cerraduras de las puertas laterales
Para trabar una puerta desde el exterior del vehículo:

a) Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo, o
b) Introduzca la perilla de traba y cierre la puerta manteniendo la manija levantada.

Para destrabar una puerta desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte posterior del vehículo.

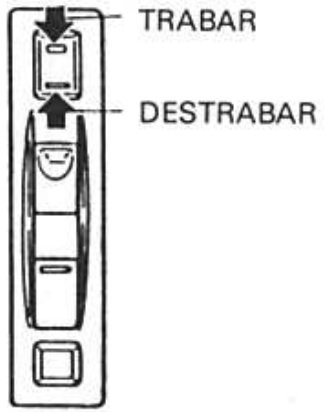
Para trabar una puerta desde el interior del vehículo, baje la perilla de traba. Levante la perilla para destrabar la puerta.

- Para modelo de 5 puertas
  Para trabar la puerta del lado trasero desde afuera, introduzca a fondo la perilla de traba y cierre la puerta. No necesita mantener la manija levantada mientras cierra la puerta.

Sistema de traba central de las puertas (de equiparse)
El interruptor de la traba central de las puertas está ubicado en el panel de la puerta del lado del conductor. Si el vehículo está provisto de esta característica, Ud. podrá trabar y destrabar simultáneamente todas las puertas laterales y trasera:

a) Accionando la llave en la cerradura de la puerta del lado del conductor o en la cerradura de la puerta trasera, o
b) Accionando el interruptor de traba central de las puertas.

Modelo de 5 puertas



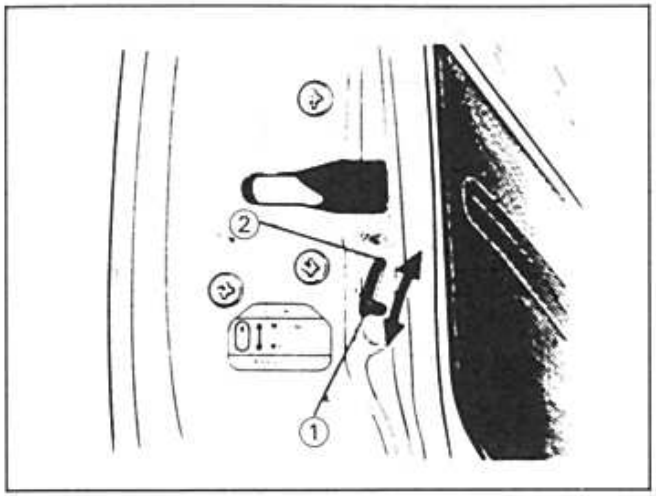
- Para el modelo de 3 puertas
  Deslizando el interruptor hacia abajo se enclavan ambas puertas y la puerta trasera, y deslizándolo hacia arriba se destraban dichas puertas.

- Para modelo de 5 puertas
  Empujando la parte superior del interruptor se trabarán todas las puertas laterales y la compuerta trasera, y empujando la parte inferior del interruptor se destrabarán dichas puertas.

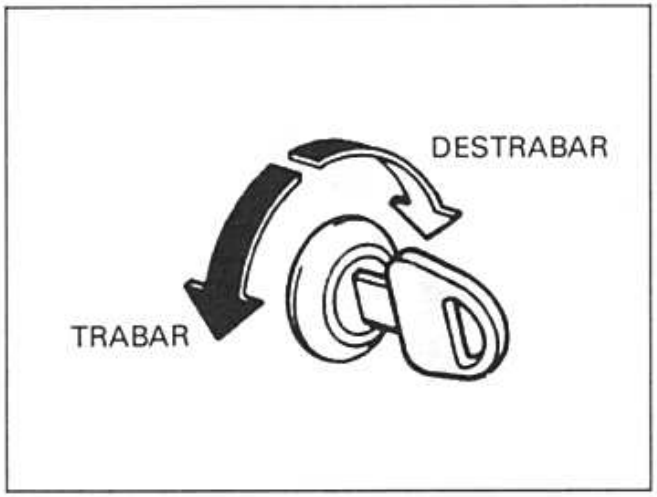
También podrá trabar todas las puertas laterales y la compuerta trasera introduciendo la perilla de traba de la puerta del conductor. No obstante, levantando esta perilla hacia arriba sólo se destrabará la puerta del conductor.

NOTA:

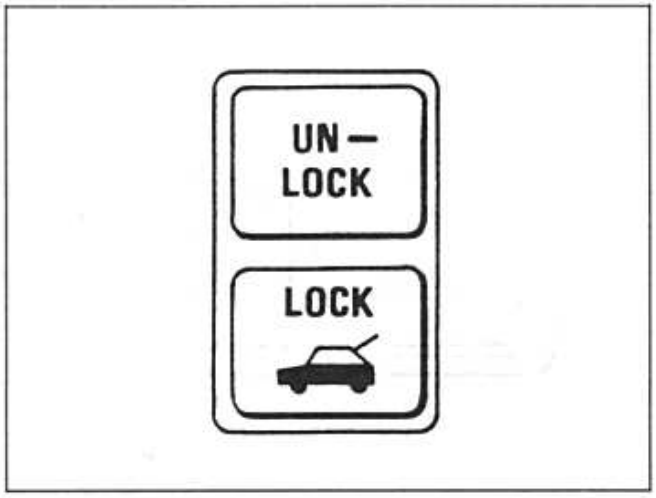
** El uso de la llave o el accionamiento de la perilla de traba de la puerta del pasajero sólo trabará o destrabará dicha puerta.*



Sistema de seguridad para niños (de equiparse)
La compuerta trasera está provista de un seguro para niõs que tiene por objeto impedir la apertura involuntaria de la puerta desde el interior del vehículo. Cuando la palanca de traba está en la posición "LOCK" ①, la compuerta trasera sólo podrá abrirse desde afuera. Cuando la palanca está en la posición "RELEASE" ②, la compuerta trasera podrá abrirse desde adentro o afuera.



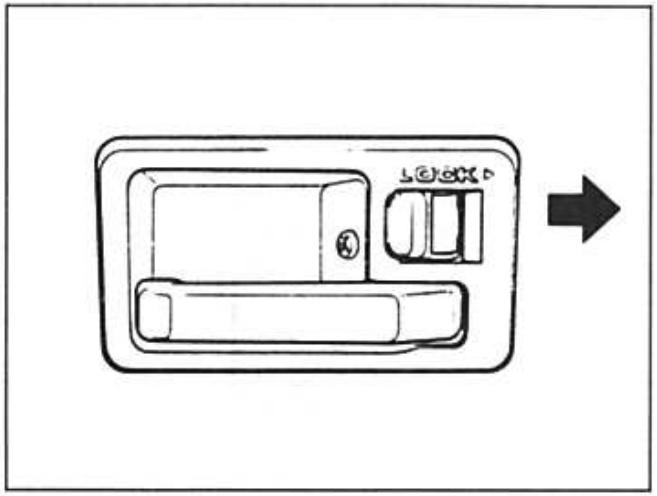
Cerradura de la compuerta trasera
Para trabar la puerta trasera, inserte la llave y gírela en sentido antihorario. Para destrabar la puerta, gire la llave en sentido horario.



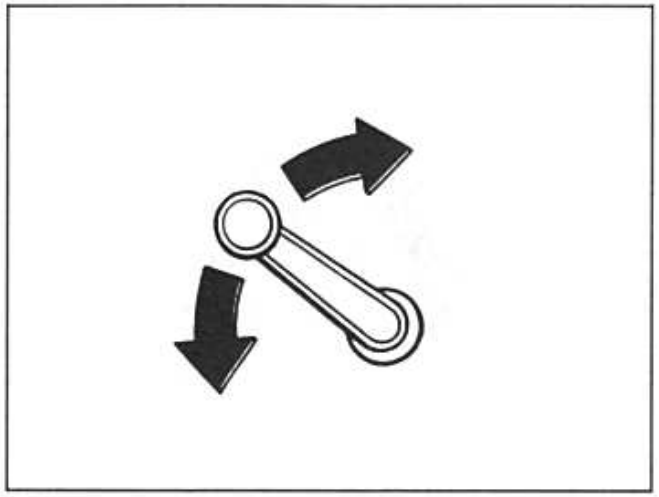
Cerradura motriz de la compuerta trasera (de equiparse)
Los botones de la cerradura motriz de la compuerta trasera están provistos en el tablero de instrumentos. Presionando el botón apropiado podrá trabar o destrabar la compuerta trasera desde el interior del vehículo.

60A21-01050

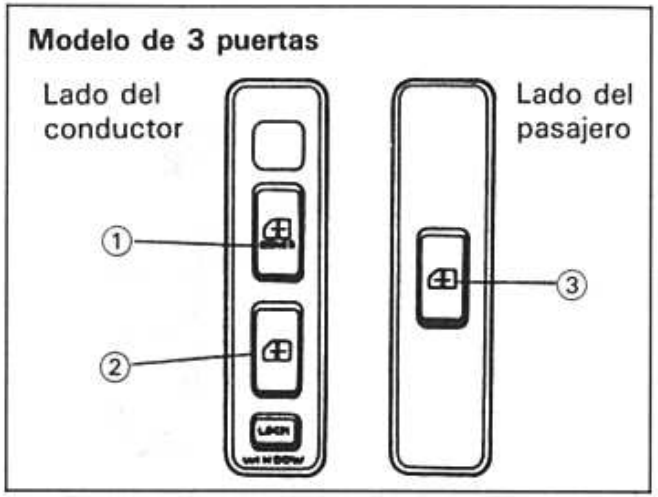
VENTANILLAS



Traba interior de la compuerta trasera (de equiparse)
Para trabar la puerta, mueva la palanca de seguridad en la dirección de la flecha. Para destrabar, mueva la palanca en dirección opuesta.

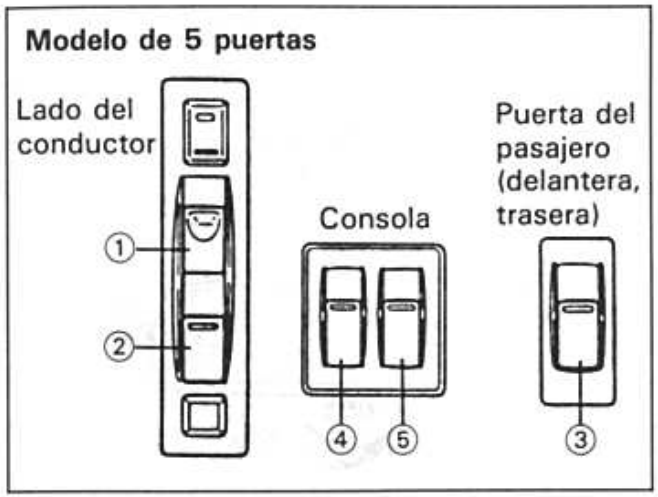


Control manual de la ventanilla (de equiparse)
Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.



Controles de las ventanillas motrices (de equiparse)
La puerta del conductor está provista de un interruptor para accionar la ventanilla del conductor ①, y de un interruptor para accionar la ventanilla del pasajero delantero ②. En los modelos de 5 puertas, la consola ubicada entre los asientos delanteros está provista de los interruptores ④, ⑤ para accionar las ventanillas izquierda y derecha respectivamente de los pasajeros traseros.

Modelo de 5 puertas



La puerta del pasajero está provista únicamente de un interruptor que acciona la respectiva ventanilla ③. Las ventanillas motrices podrán accionarse únicamente con la llave de encendido en la posición "ON".

- Para modelo de 3 puertas
  Para abrir una ventanilla, empuje la parte inferior del interruptor y para cerrarla empuje la parte superior del interruptor hacia abajo.
- Para modelo de 5 puertas
  Para abrir una ventanilla, empuje la parte superior del interruptor y para cerrar la ventanilla levante la parte superior del interruptor.

Para mayor comodidad, la ventanilla del conductor está provista de la característica de "apertura completa/cierre completo" (para usar por ejemplo en las casetas de peaje o en los restaurantes con servicio para automovilistas). Presionando brevemente el interruptor de la ventanilla del conductor hasta después de la primera detención hará que la ventanilla se abra completamente. Tirando brevemente del interruptor hasta después de la primera detención hará que la ventanilla se cierre completamente sin necesidad de mantener presionado el interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

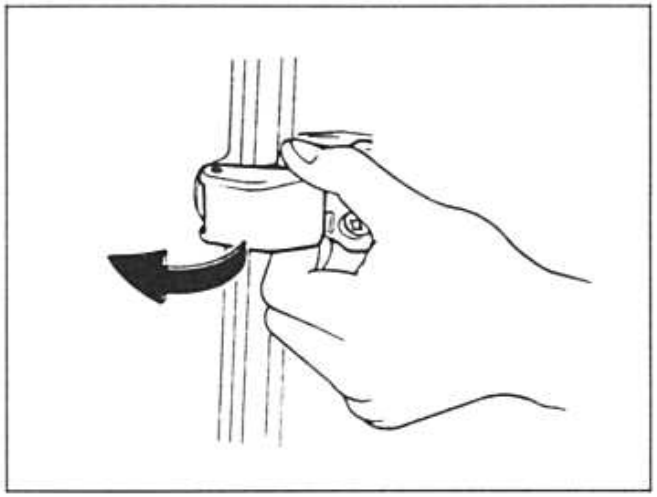
Al activar la característica de "cierre completo", cerciorarse de que no hayan manos u otros obstáculos que puedan quedar atrapados al cerrarse la ventanilla del conductor.

La puerta del conductor también está provista de un botón de traba para la(s) ventanilla(s) del pasajero. Al presionar el botón de traba, la(s) ventanilla(s) del pasajero no podrá(n) abrirse o cerrarse accionando cualquiera de los interruptores ② ó ③. Para volver a la operación normal, libere el botón de traba volvién-

dolo a presionar.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el botón de traba presionado cuando lleve niños en el vehículo. Esto se efectúa para evitar que el cuerpo del niño pueda quedar atrapado accidentalmente en la ventanilla durante su operación.

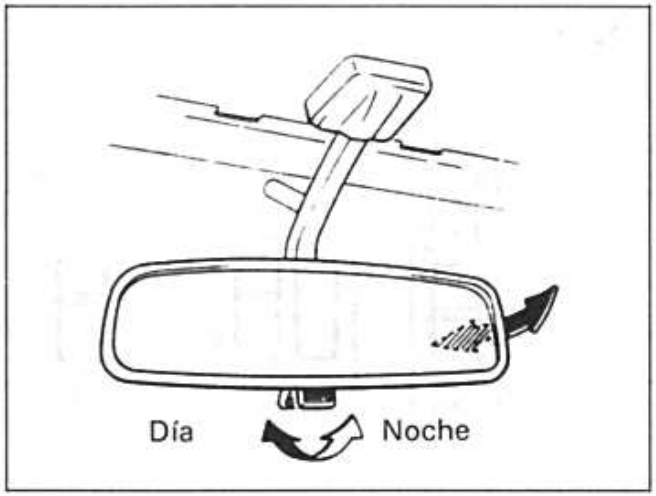


Ventanilla lateral trasera del tipo giratorio (de equiparse)

Para abrir la ventanilla lateral trasera, mueva la palanca de cierre hacia adelante y atrás. Para cerrar la ventanilla, tire de la palanca hacia adentro y atrás hasta que quede enclavada en su posición.

60A21-01060

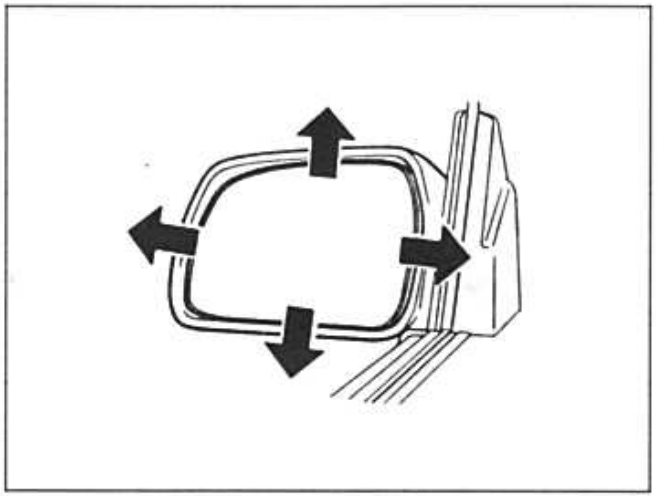
ESPEJOS

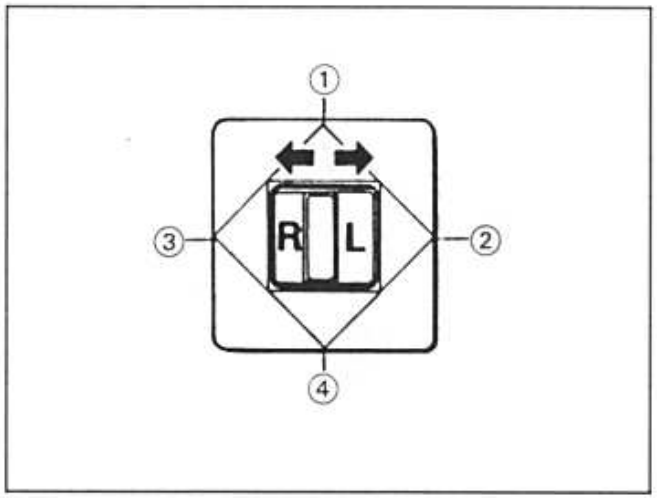


Espejo retrovisor día-noche (de equiparse)

Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encadilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.





⚠ ADVERTENCIA

*** Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.**
*** Utilice la posición noche sólo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que sí pueden observarse en la posición día.**

Espejos retrovisores exteriores
Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

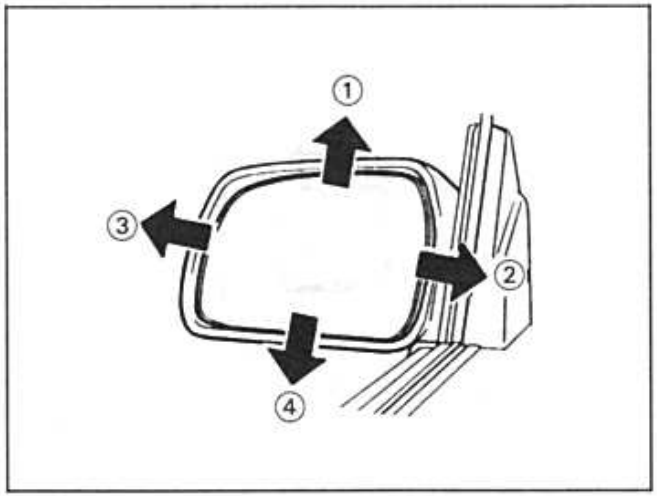
Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.

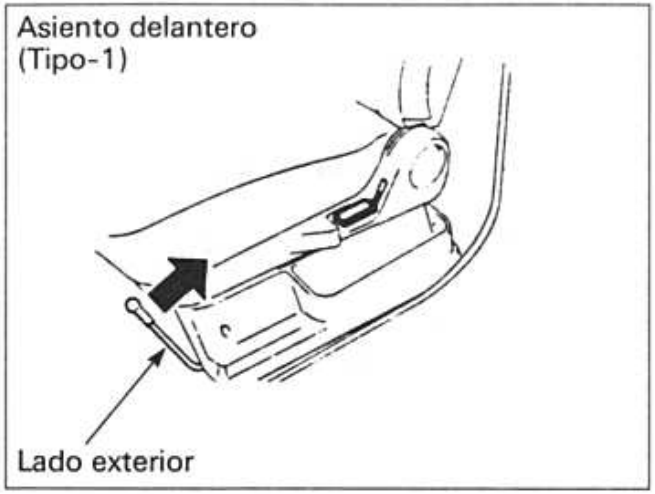
Control motriz de los espejos (de equiparse)
El conmutador para controlar los espejos laterales motrices está ubicado en el panel de instrumentos. El ajuste de los espejos podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para ajustar los espejos:

1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.

60A21-01060

AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO





3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.

⚠ ADVERTENCIA

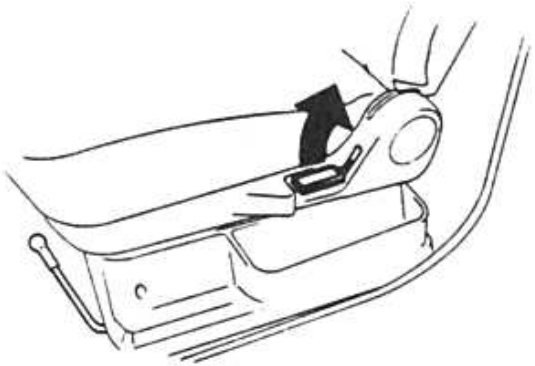
Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la pérdida del control. Asegúrese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.

Regulación de la posición del asiento

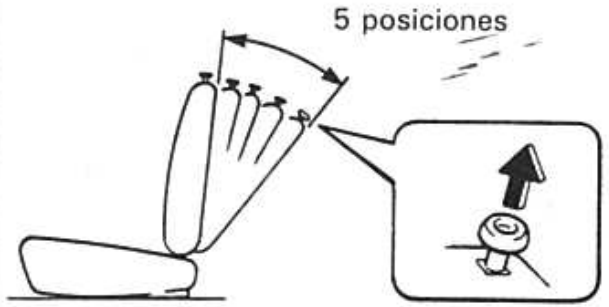
La palanca de ajuste para cada asiento delantero está ubicada en la parte delantera inferior del asiento. Las palancas de regulación para cada asiento trasero replegable individual están ubicadas en la parte inferior delantera (y trasera) del asiento, en el lado interior. Para regular la posición del asiento, tire de la palanca hacia arriba y deslice el asiento hácia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento hacia adelante y atrás para cerciorarse de que ha quedado debidamente trabado.

Asiento trasero replegable individual en el modelo de 2 puertas

Delantero



Asiento trasero replegable individual en el modelo de 2 puertas



⚠ ADVERTENCIA

Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente regulados antes de abrocharse los cinturones de seguridad.

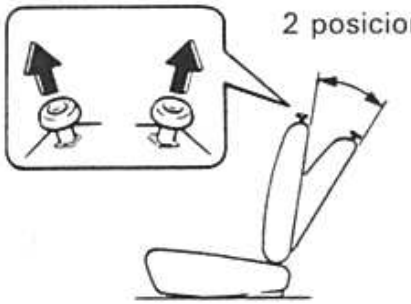
Ajuste de los respaldos

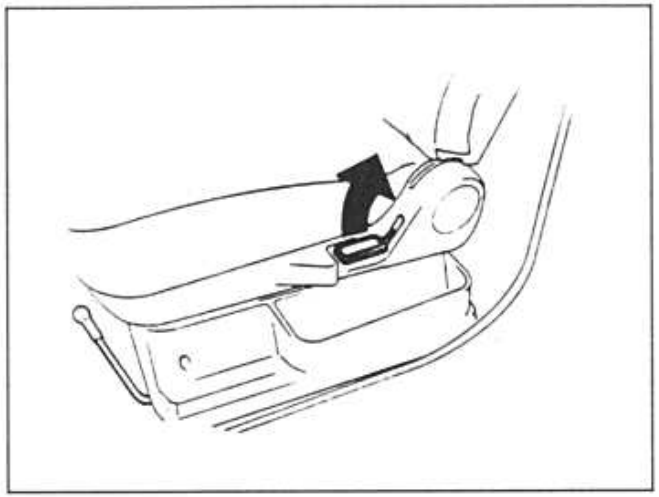
Los respaldos delantero y trasero pueden ajustarse a diversos ángulos. Para regular el ángulo del respaldo de los asientos delanteros, tire de la palanca del lado exterior del asiento hacia arriba, mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la palanca para que el asiento quede enclavado.

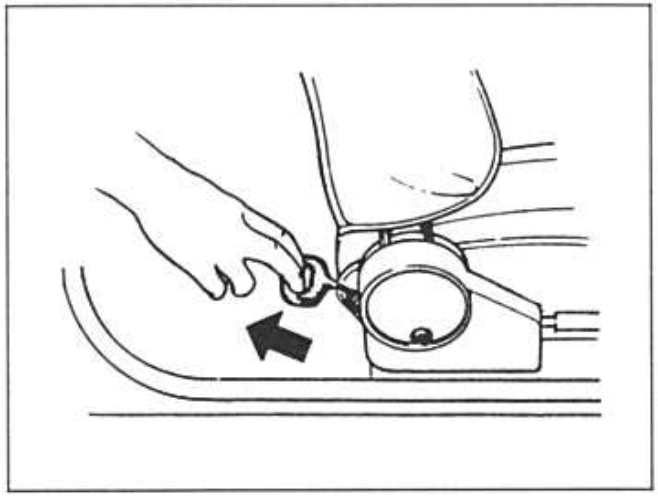
Para regular el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

a) Tire hacia arriba de la perilla provista en la parte superior del asiento replegable individual, o
   Tire hacia arriba de ambas perillas ubicadas en la parte del asiento enterizo.
b) Mueva el respaldo a una de las posiciones de enclavamiento. Los asientos replegables individuales de los modelos de 2 puertas tienen cinco posiciones de enclavamiento mientras que los demás asientos traseros tienen dos posiciones de enclavamiento.
c) Suelte la perilla(s) para enclavar el asiento en la posición deseada. Después del ajuste, trate de mover el respaldo para cerciorarse de que ha quedado debidamente asegurado.

Otros asientos traseros







⚠ ADVERTENCIA

Los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras se maneja, a fin de no comprometer la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición completamente vertical.

Asiento(s) del tipo "Walk-in"
(De equiparse)

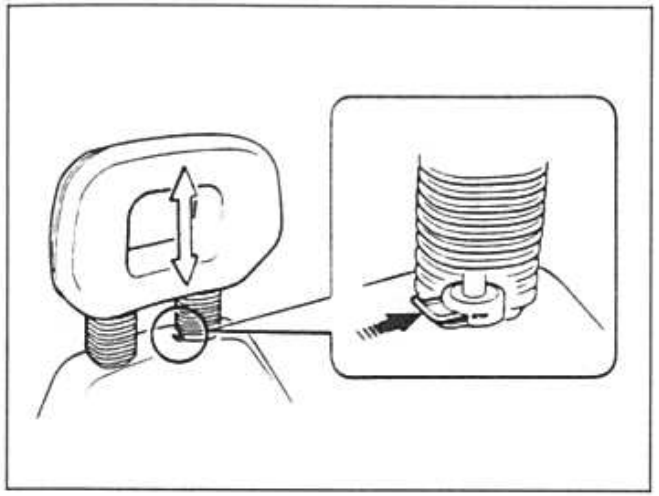
Dependiendo de las especificaciones del vehiculo, podrián ser del tipo rebatible ("Walk-in") ambos asientos delanteros, o sólo el asiento del pasajero delantero. El asiento del tipo "Walk-in" se mueve y provee un fácil acceso para entrar y salir del (los) asiento(s) trasero(s). Para correr el asiento rebatible estando fuera del vehiculo, tire hacia arriba de la palanca provista en el lado exterior del asiento. Desde el interior del vehiculo, el asiento del pasajero delantero podrá moverse tirando del anillo trasero.

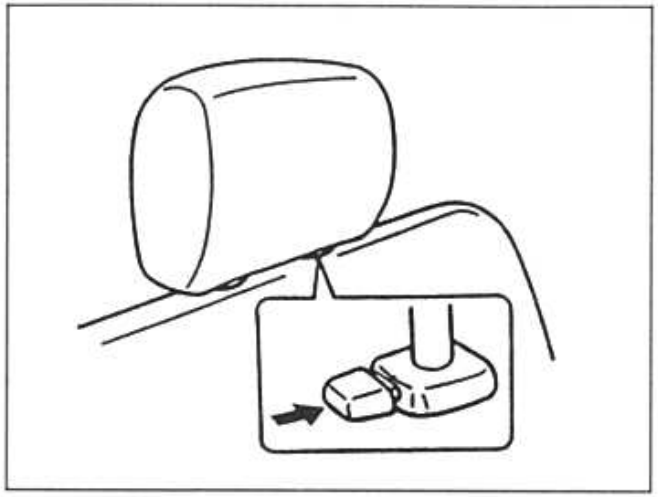
⚠ ADVERTENCIA

* **Después de usar la función "Walk-in", asegúrese de regresar el respaldo a la posición vertical.**
* **Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, com pruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados.**
* **Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.**

60A21-01070

APOYACABEZAS (de equiparse)





Los apoyacabezas han sido diseñados para reducir el riesgo de lesiones en el cuello en el caso de un accidente.
Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que el borde superior del mismo quede por encima de sus orejas.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos.**
- **No intente ajustar la altura del apoyacabezas mientras conduce.**

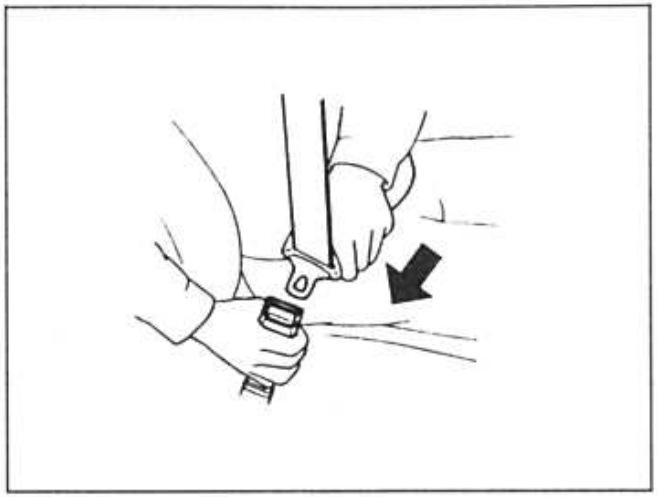
(Para los asientos delanteros de los modelos de 3 puertas)
Tire del apoyacabezas hacia arriba para levantarlo hasta la primera posición. Para levantarlo aun más (o menos), tire del mismo hacia arriba (o empújelo hacia abajo) mientras presiona el desenganche.

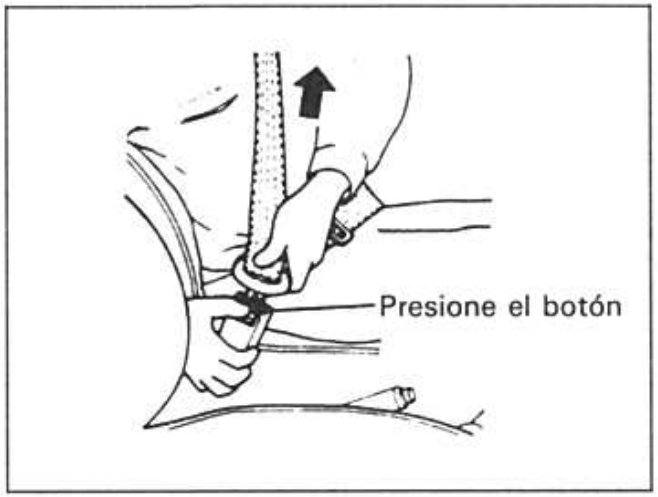
(Para los asientos delanteros en los modelos de 5 puertas)
Para levantar el apoyacabezas, tire del mismo hacia arriba hasta que encaje con un chasquido. Para bajar el apoyacabezas, empújelo hacia abajo mientras sostiene la palanca de seguridad. Si es necesario desmontar el apoyacabezas (para limpieza, reemplazo, etc.), introduzca la palanca de seguridad y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo.

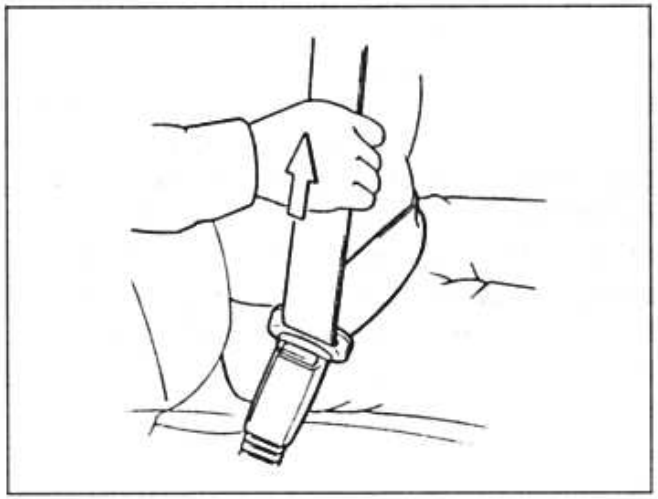
(Para el asiento trasero individual en los modelos de 5 puertas)
Los apoyacabezas no son de altura regulable, y deberán mantenerse completamente insertados. Si es necesario desmontarlos (para limpieza, sustitución, etc.), introduzca el desenganche y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo. Para su reinstalación, inserte completamente el apoyacabezas mientras empuja el desenganche.

60A21-01080

CINTURONES DE SEGURIDAD







⚠ ADVERTENCIA

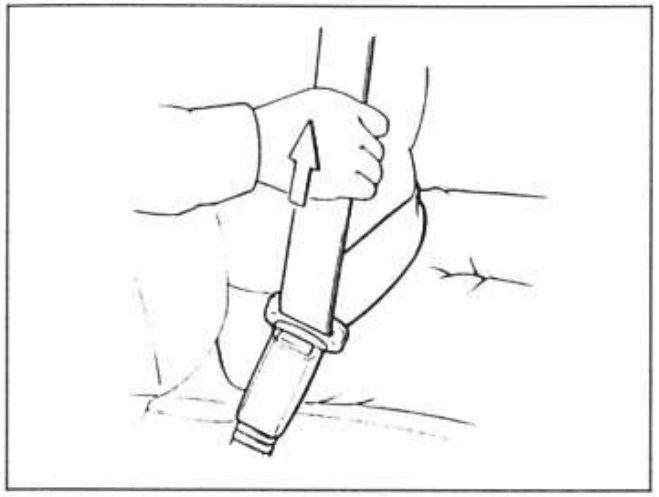
Utilice siempre los cinturones de seguridad.

Existen tres tipos de cinturones de seguridad, el "Tipo de retracción automática", el "Tipo no retractor de 3 puntos" y el "Tipo no retractor de 2 puntos".
La provisión de uno u otro tipo depende de las especificaciones del vehículo.

Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire de la lengüeta provista en el extremo del cinturón a través de su cuerpo, e introdúzcala en la hebilla provista en el extremo opuesto hasta escuchar un "clic".

Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante un choque, posicione la parte de la falda del cinturón a través de su falda, lo más baja posible sobre su cadera, y ajuste de manera que quede suavemente tensa, de acuerdo al método correspondiente a cada tipo de cinturón, tal como se describe a continuación. Cerciórese que las cintas no queden retorcidas.

Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.



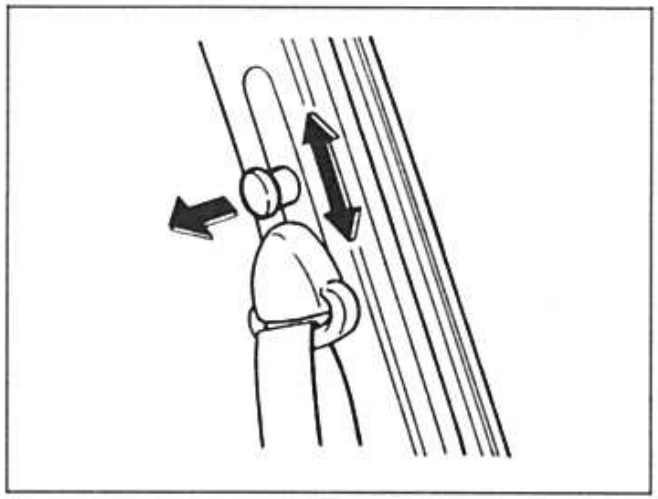
Para ajustar el cinturón

- Tipo de retracción automática
  Tire de la parte del hombro del cinturón hacia arriba a traveś de la placa fiadora.

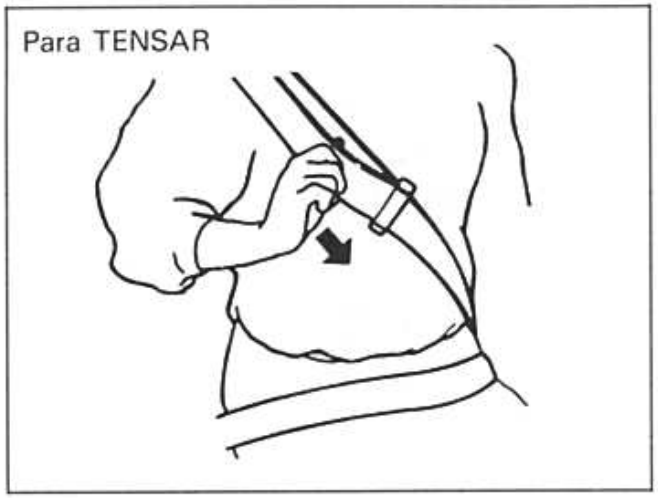
La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a sí misma permitiendo libertad de movimiento. El cinturón de seguridad está provisto de un retractor de enclavamiento de emergencia (ELR), diseñado para enclavar el asiento solamente en el caso de un impacto o de una parada repentina.

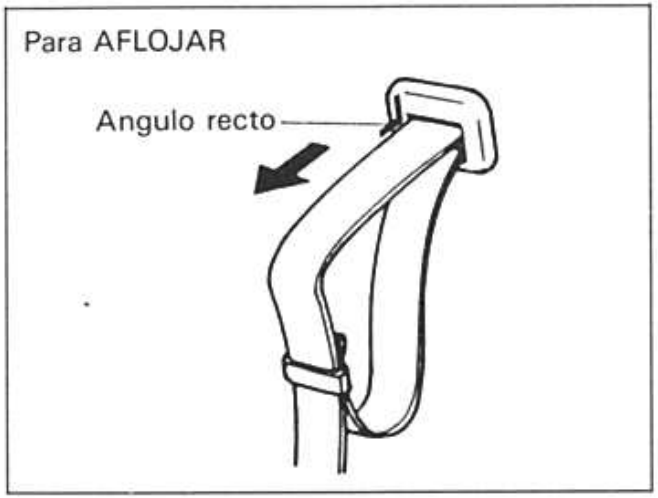
⚠ ADVERTENCIA

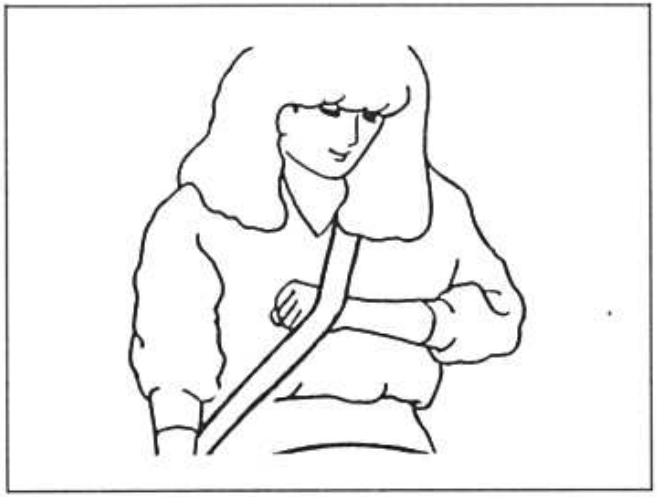
El usuario no deberá hacer modificaciones o adiciones que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste para eliminar la flojedad, o que impidan el ajuste del conjunto del cinturón de seguridad.



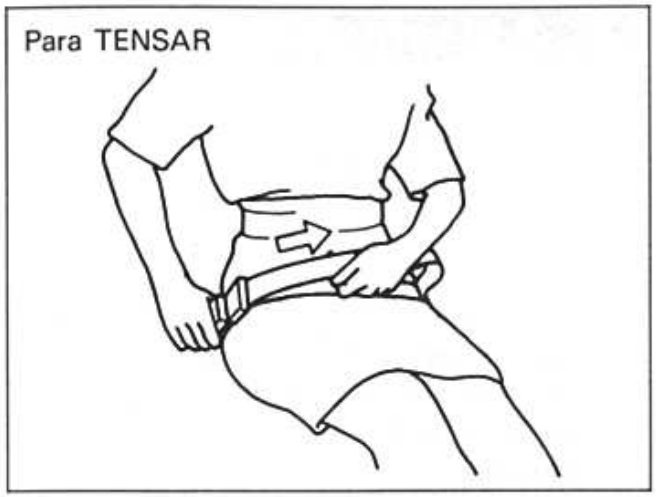
Si su vehículo está equipado con un regulador de la altura del anclaje del hombro, ajuste dicha altura de manera que la tira del hombro quede sobre el centro del hombro exterior. Para regular la altura del anclaje del hombro, deslice el anclaje hacia arriba o abajo mientras extrae la perilla de seguridad. Después del ajuste, compruebe que el anclaje haya quedado debidamente asegurado.

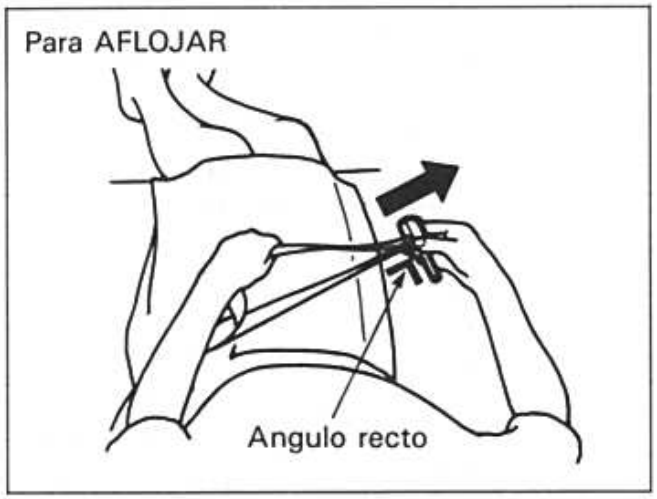






- Tipo no retractor de 3 puntos
  Ajuste la porción del hombro del cinturón de manera que exista una ligera flojedad. Para acortar el cinturón, tire del extremo libre en la dirección de la flecha, tal como se observa. Para alargarlo, sujete el cinturón en la parte de anclaje del hombro, y tire del mismo en la dirección de la flecha, en ángulo recto al anclaje. La parte del hombro deberá quedar sólo lo suficientemente floja como para poder introducir el puño cerrado entre el cinturón y su pecho, tal como se ilustra. Una flojedad excesiva en la parte del hombro hará que el cinturón sea ineficaz en el caso de un accidente. La parte del hombro deberá usarse sólo encima del hombro, y nunca debajo del brazo.
  Después del uso, acostúmbrese a colgar el conturón en el gancho provisto cerca del punto de anclaje superior.





⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad después de algún choque. Reemplace el conjunto de cinturón de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente daños aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.

- Tipo no rectractor de 2 puntos
  En este cinturón, el ajustador se encuentra incorporado a la lengüeta.
  Para tensar el cinturón, tire del extremo libre del mismo a lo largo de la correa de la falda hasta que quede ajustado en una posición ceñida y confortable.
  Para alargar, tire de la lenguëta (ajustador) en la dirección de la flecha, en ángulo recto a la correa. Luego introduzca la lengüeta en la hebilla, atirantando el cinturón de la manera descrita anteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

* No permita que alguien viaje en el área de carga del vehículo. En el caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de daños de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.
* Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre de manera tal que la parte de la cadera pase por la parte baja de la pelvis, y no a través de la cintura. Las correas de los hombros deben pasar por arriba del hombro, y nunca por debajo del brazo. Los cinturones de seguridad nunca deberán utilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar tensas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja proveerá menor protección que una debidamente tensa.
* Asegúrese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los ⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦
correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían quedar cruzados en los asientos traseros.
* No use su cinturón de seguridad cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.
* Nunca use un mismo cinturón para más de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios daños en el caso de un accidente.
* Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el médico.
⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦
* Inspeccione periódicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo. Es esencial cambiar todo el conjunto del cinturón de seguridad después que haya estado en uso durante una fuerte colisión, aun en el caso de que los daños no sean evidentes.
* Los infantes y niños pequeños nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetados. Los sistemas de sujeción para niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumpla con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.
* Evite la contaminación de la correa mediante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias químicas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón
⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

suave.

*** Para niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.**

NOTA (Para Australia) :
Para las instrucciones adicionales, refiérase al "SUPLEMENTO" que figura al final de este manual.

60A21-02000

CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

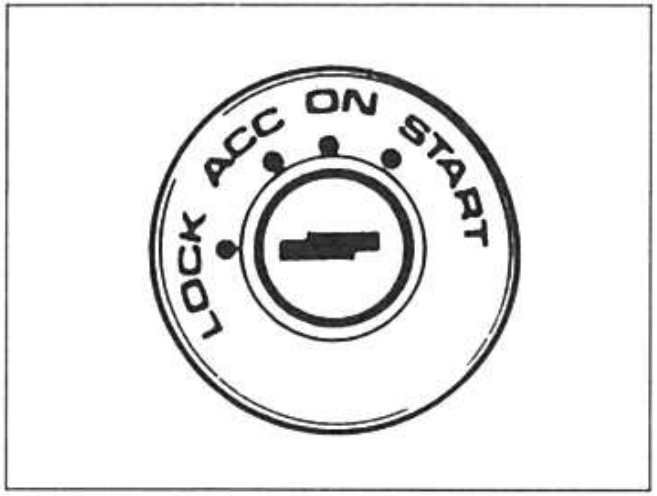
Interruptor de encendido 2-1
Palanca de control de alumbrado/señal de giro 2-3
Interruptor de aviso de peligro 2-5
Palanca del lavador y limpiaparabrisas 2-6
Palanca de Enclavamiento de la Dirección Ajustable (de equiparse) 2-7
Bocina 2-8

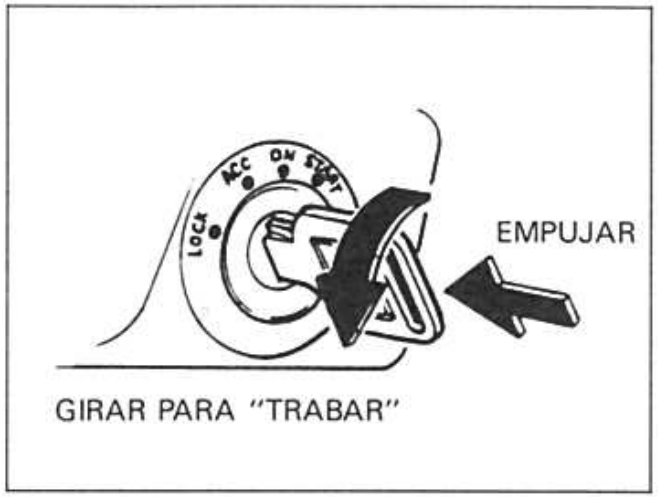
60A21-02010

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles daños, no opere los controles a través del volante de la dirección.





(Para los vehículos con especificaciones para Arabia Saudí (GCC), refiérase al "SUPLEMENTO" al final de este manual.)

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

LOCK
Esta es la posición de estacionamiento normal. Es la única posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.

La llave deberá ser empujada hacia adentro para girarla hasta la posición "LOCK". En esta posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante después de extraerse la llave.

Para liberar el enclavamiento de la dirección, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta cualquiera de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.

ACC
Podrán funcionar los accesorios tales como la radio, pero con el motor desconectado.

ON
Esta es la posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta posición tan pronto arranque el motor.

START
Esta es la posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta posición en cuanto arranque el motor.

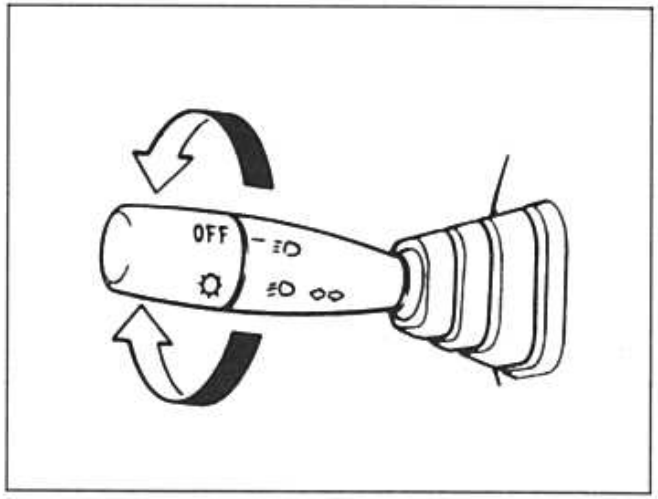
⚠ ADVERTENCIA

*** Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabará y no podrá dominar su vehículo.**
*** Ne deje a los niños solos dentro de un vehículo estacionado, y siempre saque las llaves. Los niños podrían poner el vehículo en movimiento, y ocasionar serios daños personales.**

60A21-02020

PALANCA DE CONTROL DE ALUMBRADO/SEÑAL DE GIRO

Esta palanca de control está ubicado en el lado exterior de la columna de dirección. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

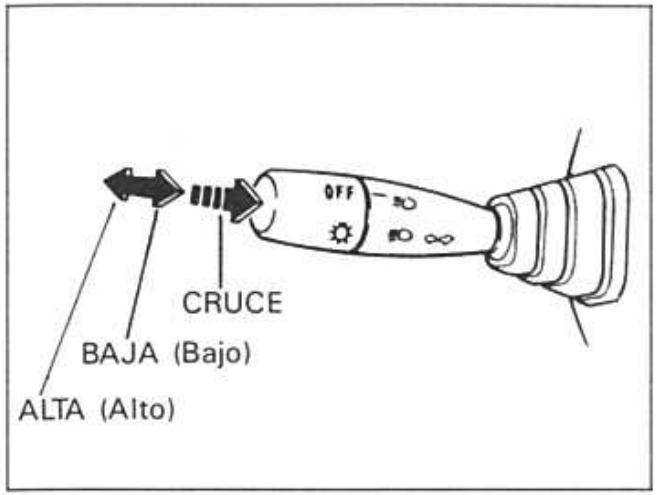


⚠ PRECAUCION

* **No gire el arrancador más de cinco segundos por vez. Si no consigue arrancar el motor, espere de cinco a diez segundos antes de intentar otra vez. Si después de varios intentos aun no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su distribuidor SUZUKI.**
* **No deje el interruptor de encendido en la posición "ON" a menos que el motor esté en marcha. De lo contrario, se descargará la batería.**

Operación de alumbrado

Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la posición "OFF", están apagadas todas las luces; en la posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros en adición a las demás luces.

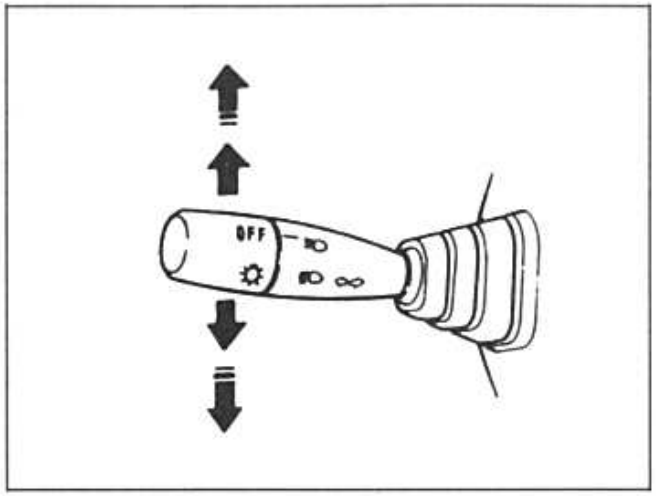


Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia sí para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto, se encenderá una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentáneamente el haz alto como señal de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia sí, y suéltela en cuanto haya terminado su señal.

NOTA:

- *Control de oscurecimiento/basculación (Dim Dip) (de equiparse)*
  Con el motor funcionando, al girar la palanca de control de luz a la posición central se encenderán los faros y las luces de despeje, con una intensidad luminosa de aproximadamente un 15% de la intensidad normal.
- *Control de luz de tránsito durante el día (de equiparse)*
  Al arrancar el motor, este control enciende los faros (o antiniebla) y las luces de despeje. Este mando se cancela cuando la palanca de control de luz está en cualquier otra posición que no sea el de desconexión "OFF".

Alarma de luces (de equiparse)
Un zumbador sonará para recordarle que debe apagar las luces en el caso de que estén encendidas al girar la llave de encendido a las posiciones "OFF", "LOCK" o "ACCESSORY".



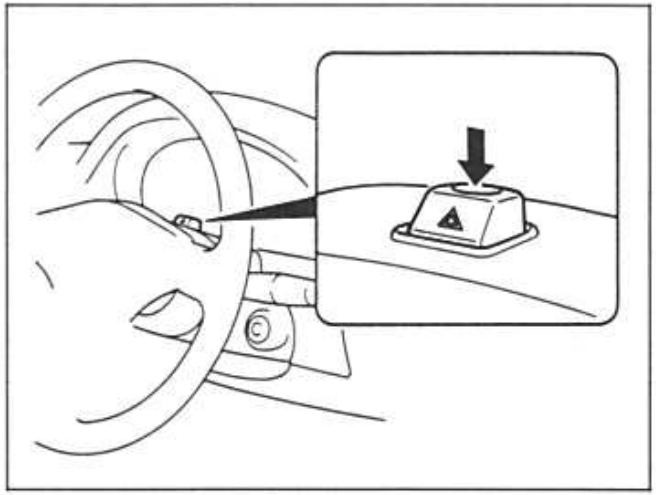
Operación de la señal de giro
Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las señales de giro derecha o izquierda.

Señal de giro normal
Para volante a la izquierda, mueva la palanca hasta el tope para indicar un cambio de dirección hacia la derecha o la izquierda. Para volante a la derecha, mueva la palanca hasta abajo para una señal de viraje a la derecha o hasta arriba para una señal de viraje a la izquierda. Después de completar el viraje, se cancelará la señal y la palanca retornará a su posición normal.

Señal del cambio de trayectoria
En algunas maniobras rápidas de cambio de trayectoria, el volante no será girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accionar la señal de viraje moviendo parcialmente la palanca y manteniéndola en dicho lugar. La palanca retornará a su posición normal una vez liberada.

60B02-02030

INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO

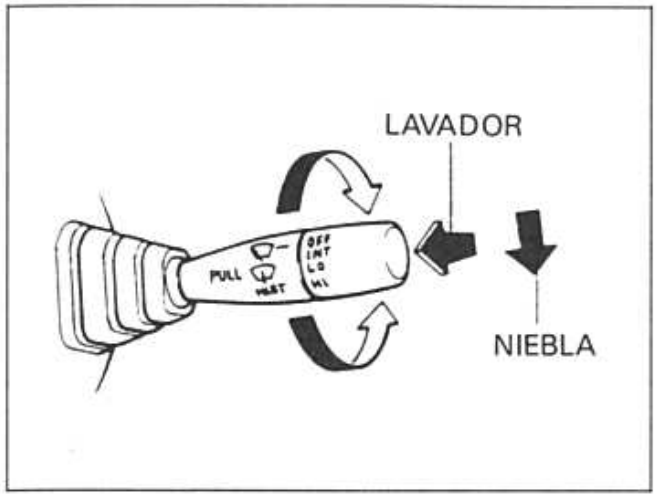


Para accionar las luces de aviso de peligro, presione hacia abajo el interruptor de aviso de peligro. Las cuatro luces de señal de giro y ambos indicadores de señal de giro parpadearán simultáneamente. Para apagar las luces, presione nuevamente el interruptor.

Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demás vehículos, durante paradas de emergencia, o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.

60A21-02040

PALANCA DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS



Limpiaparabrisas
Para conectar el limpiaparabrisas, gire la perilla del extremo de la palanca hasta cualquiera de las tres posiciones de operación. En la posición "INT" (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente. La posición "INT" es sumamente conveniente para conducir con neblina o lloviznas. En la posición "LO", el limpiaparabrisas operará a una velocidad lenta y estable. En la posición "HIGH", el limpiaparabrisas operará a una velocidad rápida y estable. Para desconectar el limpiaparabrisas, vuelva a girar la perilla hasta la posición "OFF".

(Si está provista de la posición "MIST")
Para eliminar la neblina del parabrisas, opere el limpiaparabrisas unas pocas veces empujando hacia abajo la palanca del limpiaparabrisas y lavador. El limpiaparabrisas accionará sin rociar líquido lavador hasta que Ud. suelte la palanca.

Lavaparabrisas
Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia sí. El limpiaparabrisas operará automáticamente a baja velocidad si aun no está conectado y si está provisto de la posición "INT".

⚠ ADVERTENCIA

* **Para evitar la formación de hielo en el parabrisas en épocas de frío, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del lavaparabrisas.**
* **No utilice anticongelante para radiadores en el depósito del líquido lavador. Este líquido podrá alterar enormemente la visibilidad al ser rociado contra el parabrisas, y dañar también la pintura del vehículo.**

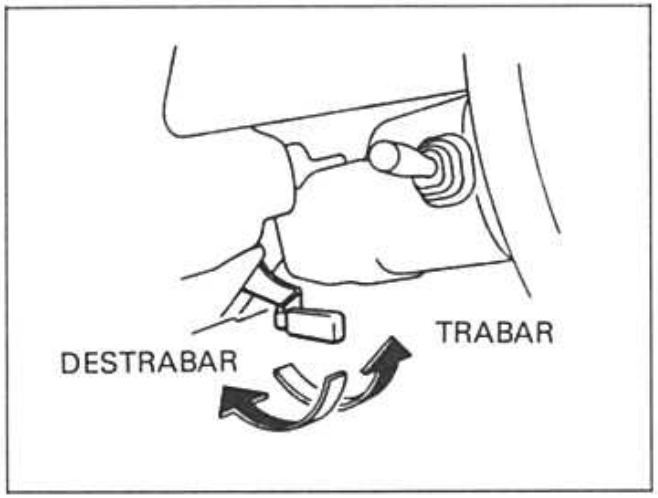
⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en los componentes del lava y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:

- *** Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.**
- *** El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañarán si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.**
- *** Elimine el hielo o la nieve acumulada sobre las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.**
- *** Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. Efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.**
- *** En épocas de frío, llene sólo unas 3/4 partes del depósito de líquido lavador, para permitir la expansión en el caso de que la temperatura descienda hasta el punto de congelar la solución.**

60B02-02050

PALANCA DE ENCLAVAMIENTO DE LA DIRECCION AJUSTABLE (de equiparse)



La palanca de enclavamiento de la dirección ajustable está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección. Para regular la altura del volante de dirección:

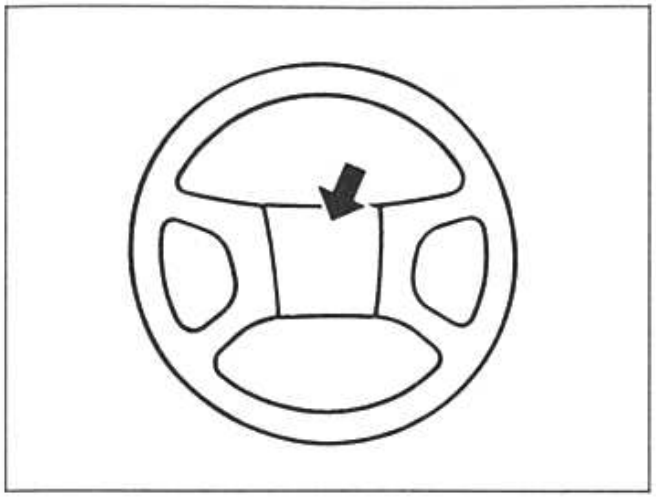
1) Empuje hacia abajo la palanca de enclavamiento para desenclavar la columna de dirección.
2) Incline el volante de dirección hasta la altura deseada y enclave la columna tirando de la palanca hacia arriba hasta llegar al tope.
3) Mueve el volante de dirección hacia arriba y abajo para comprobar que ha quedado debidamente enclavado.

⚠ ADVERTENCIA

No intente regular la altura del volante de dirección mientras el vehículo está en movimiento, ya que podría perder el control de su vehículo.

60802-02060

BOCINA



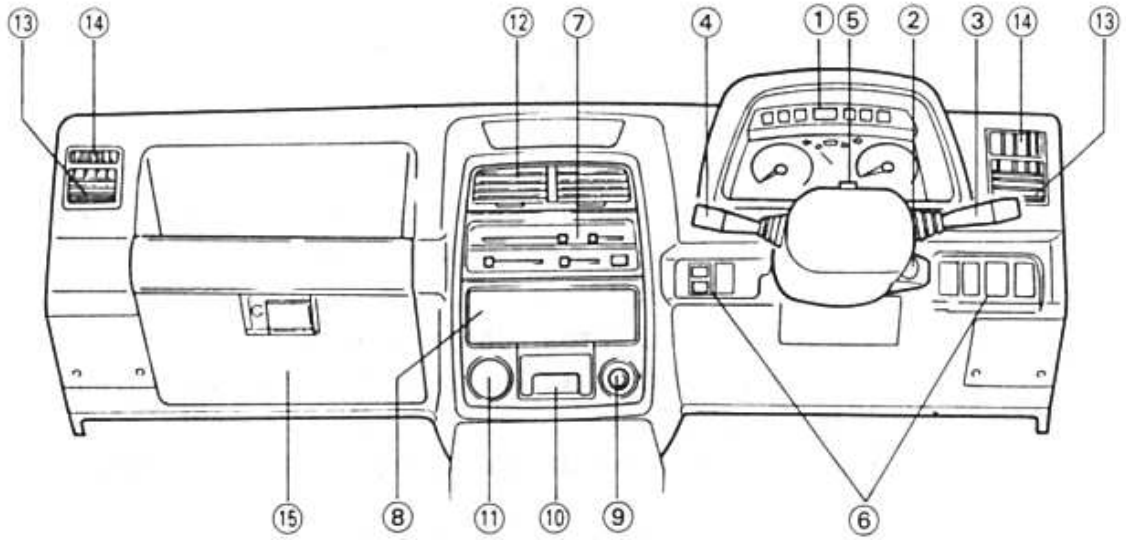
Presione la parte central del volante de dirección para accionar la bocina. La bocina sonará independientemente de la posición del interruptor de encendido.

60A21-03000

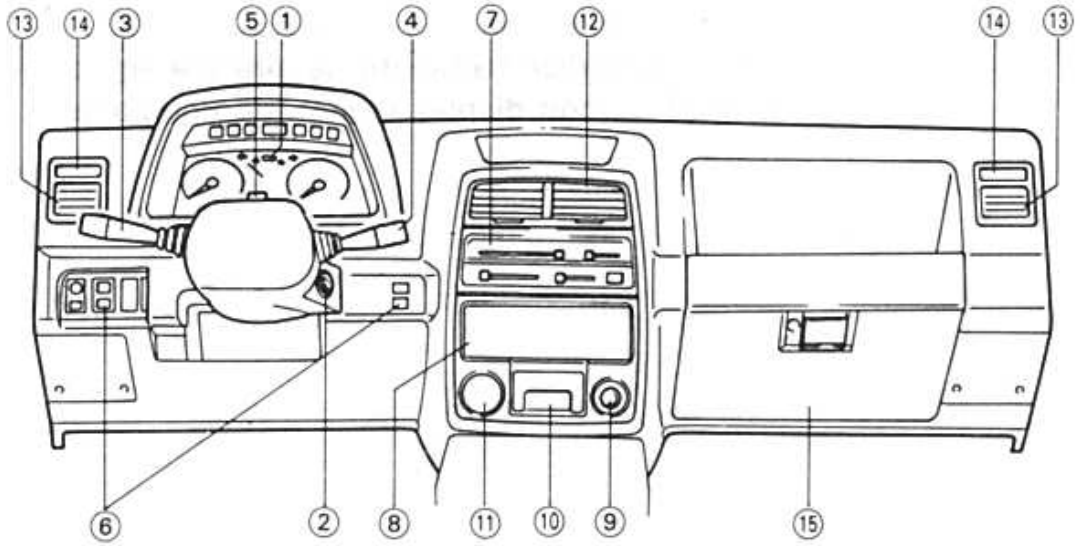
TABLERO DE INSTRUMENTOS

Luces de aviso e indicadoras 3-3
Velocímetro / Odómetro / Medidor de travesía 3-8
Tacómetro (de equiparse) 3-9
Indicador de combustible 3-9
Indicador de temperatura 3-9
Control de luminosidad de las luces del tablero 3-10
Interruptor de nivelación de los faros (de equiparse) 3-10
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero (de equiparse) 3-10
Lavador de los faros (de equiparse) 3-11
Interruptor del desempañador de la ventana trasera (de equiparse) 3-11
Encendedor de cigarrillos (de equiparse) y cenicero 3-12
Reloj (de equiparse) 3-13
Enchufe para accesorios (de equiparse) 3-14
Guantera 3-14
Sistema de calefacción 3-15
Sistema de acondicionamiento de aire (de equiparse) . 3-18
Radio AM(/FM) con display digital (de equiparse) 3-18

Volante a la derecha

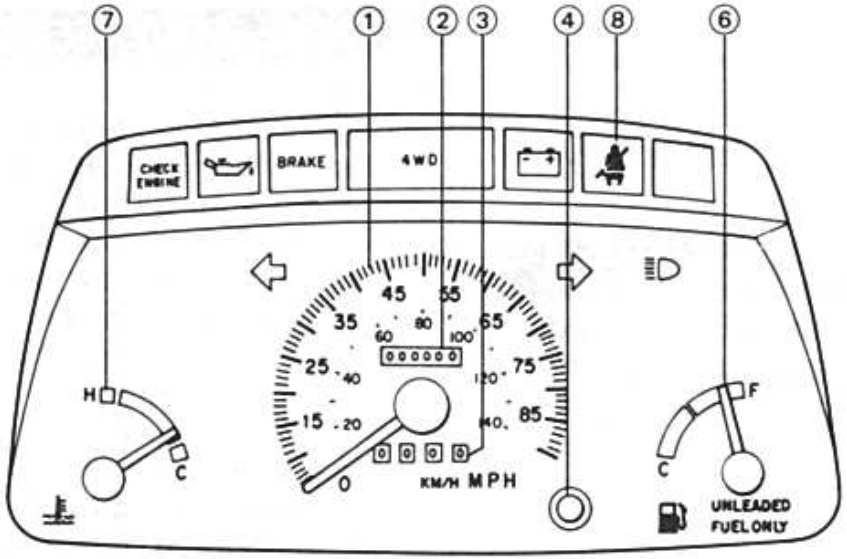


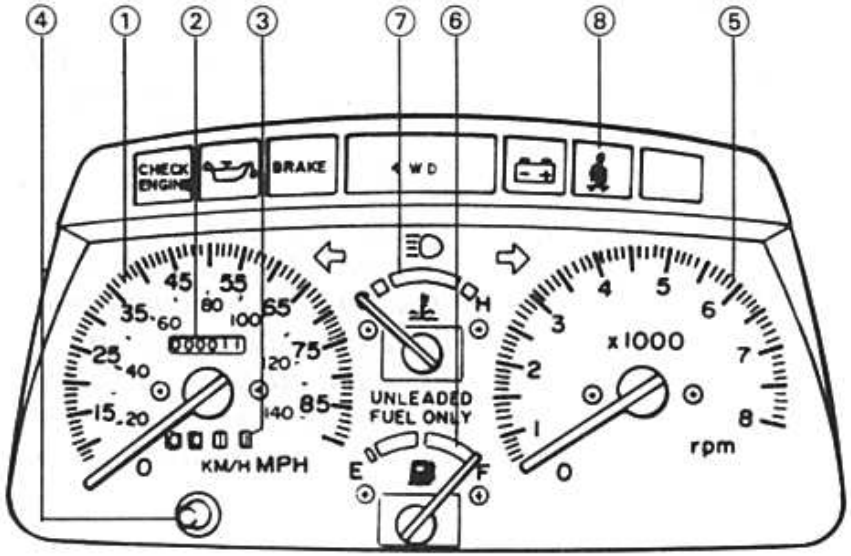
Volante a la izquierda



① Grupo de instrumentos
② Interruptor de encendido
③ Conmutador de alumbrado/ Conmutador del indicador de dirección y de graduación de la luz
④ Interruptor de limpiaparabrisas y lavador
⑤ Interruptor de aviso de peligro
⑥ Otros conmutadores (de equiparse)
⑦ Panel de mando del calefactor
⑧ Radio (de equiparse)
⑨ Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
⑩ Cenicero
⑪ Enchufe para accesorios (de equiparse) o Reloj (de equiparse)
⑫ Ventilador central
⑬ Ventilador lateral
⑭ Desempañador lateral
⑮ Guantera

EJEMPLO

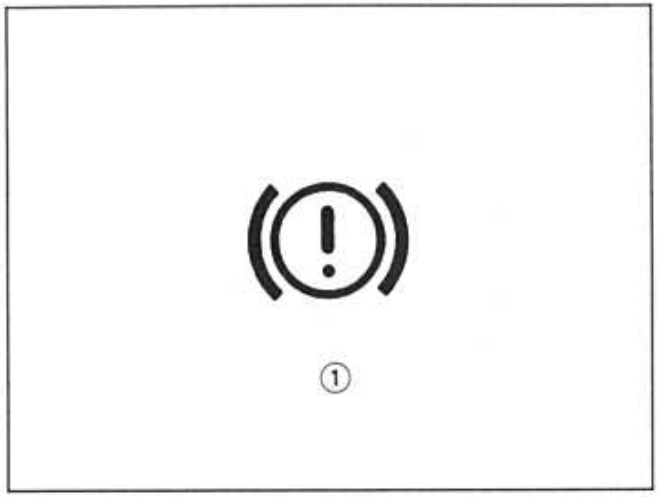




① Velocímetro
② Odómetro
③ Medidor de travesía
④ Perilla de reposición del medidor de travesía
⑤ Tacómetro (de equiparse)
⑥ Indicador de combustible
⑦ Indicador de temperatura
⑧ Luces de aviso e indicadoras

60A21-03010

LUCES DE AVISO E INDICADORAS



Lus de advertencia del nivel del líquido del freno ① (de equiparse):
Esta luz se activa bajo dos condiciones: 1) cuando la llave de encendido está colocada en la posición "START" (arranque), o 2) cuando el líquido contenido en el depósito del líquido del freno desciende por debajo del nivel especificado. Si el nivel del fluido del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

Si se enciende la luz de advertencia del nivel del líquido del freno mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna condición defectuosa en el sistema del freno del vehículo. En tal caso, Ud. deberá:

1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con más fuerza sobre el pedal, y que éste desciende más de lo normal.

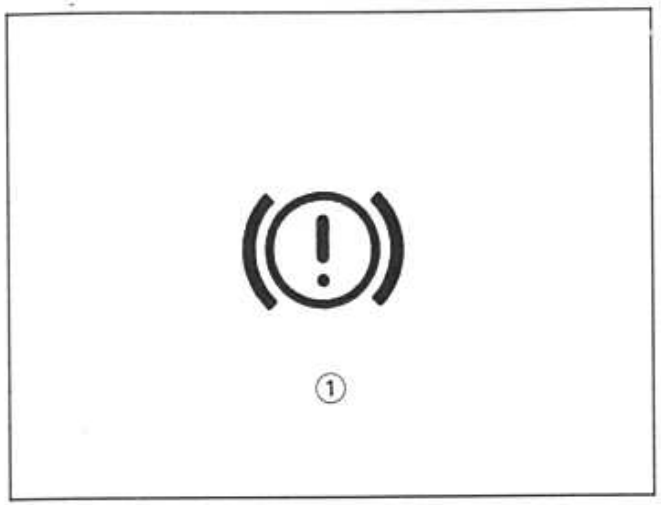
2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el andén lateral de la carretera.
3) Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparaciones más cercano, o
4) Haga remolcar su vehículo hasta el agente de reparaciones más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

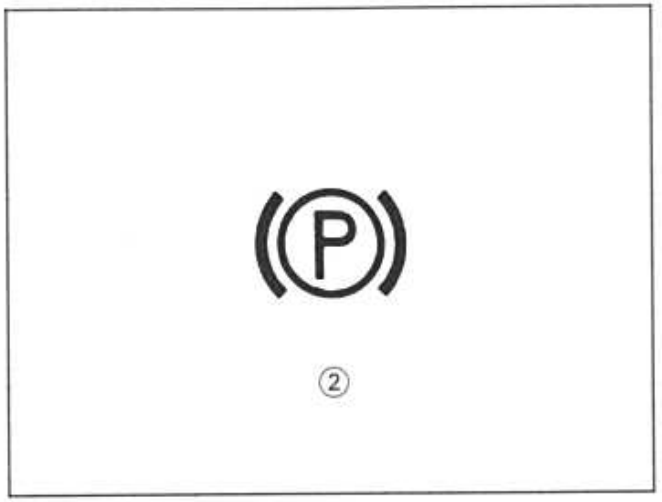
Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de frenos.

- *** Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se apaga después de arrancar el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.**
- *** Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se enciende cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición "START".**
- *** Si la luz de advertencia del nivel del líquido del frenos se enciende en cualquier momento durante la operación del vehículo.**

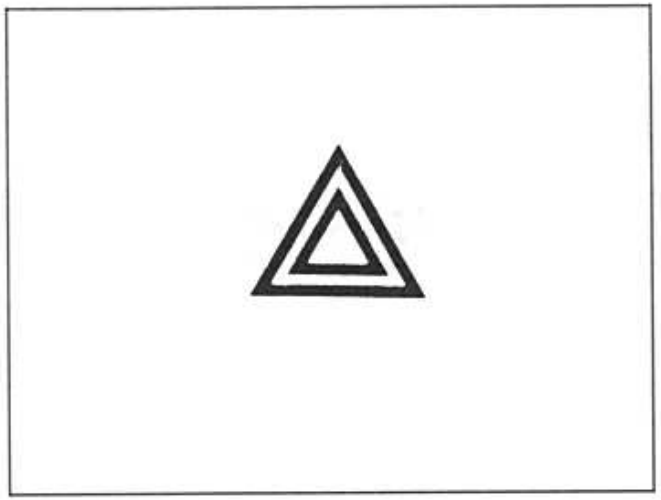
NOTA:
Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno.
El reabastecimiento del depósito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.



①

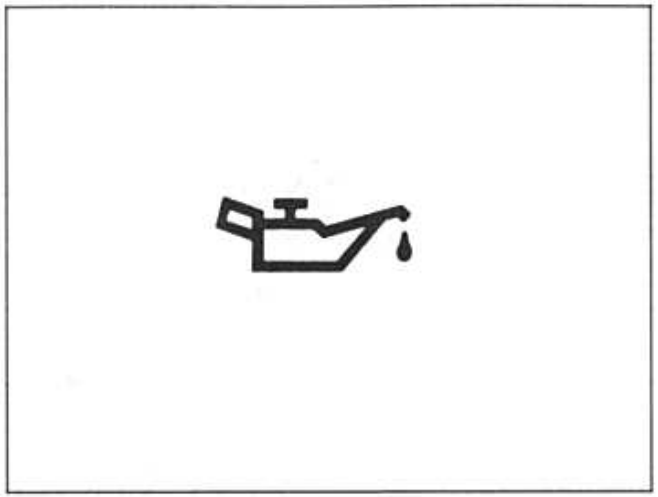


②



Luz indicadora del freno de estacionamiento ② (o ①) (de equiparse):
Esta luz se enciende cuando no está liberada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido está en la posición "ON".
Si su vehículo no está provisto de esta luz ②, la luz de advertencia ① del nivel del fluido del freno también acciona como luz indicadora del freno de estacionamiento en lugar de la luz ②.

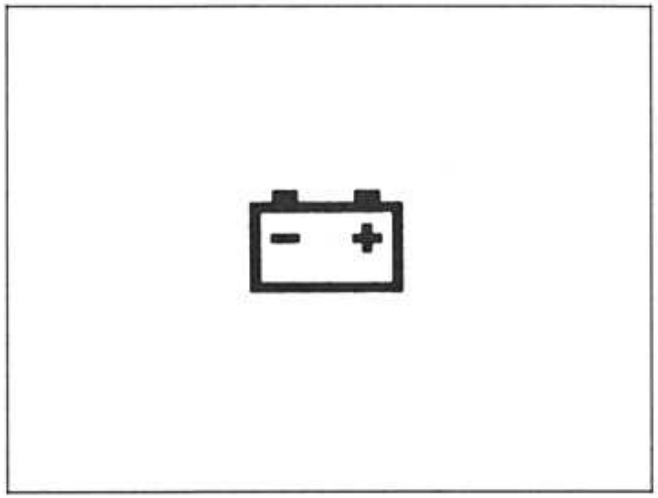
Luz piloto de aviso de peligro (de equiparse):
Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de peligro al conectar el interruptor de la luz de aviso de peligro.



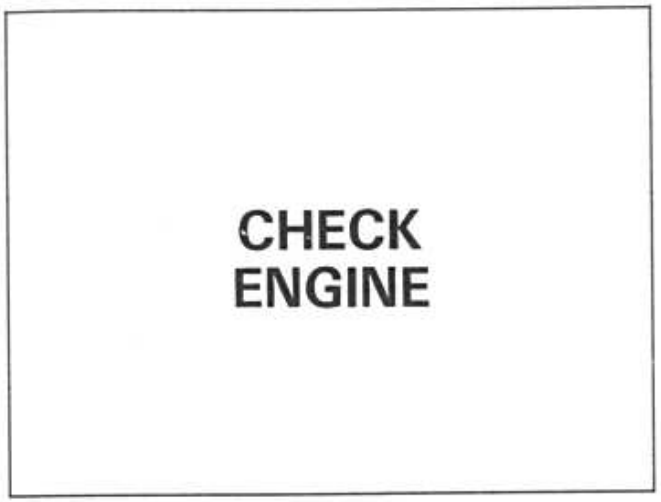
Luz de presión de aceite
Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y añada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

⚠ PRECAUCION

* **Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.**
* **No confíe en la luz de presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegúrese de verificar periódicamente el nivel de aceite del motor.**



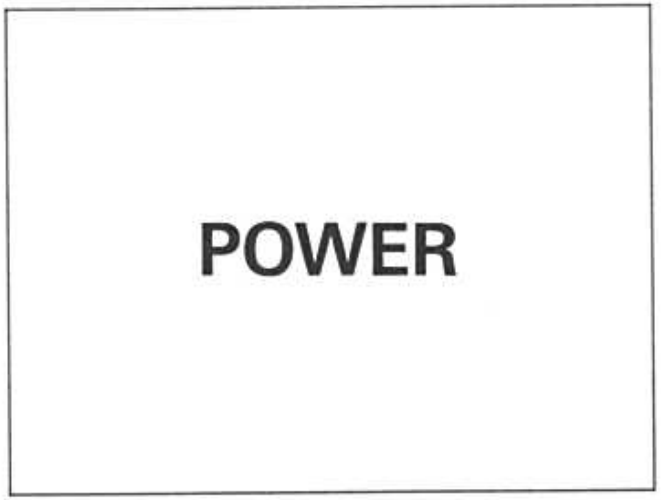
Luz de carga
Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si la luz se enciende y se mantiene encendida, significa que hay algún problema en el sistema de carga de la batería. Si la luz se enciende cuando el motor está en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de carga.



Luz "CHECK ENGINE" (de equiparse)
Su vehículo está provisto de un sistema de control de emisión controlado por computadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz "CHECK ENGINE" para indicar cuándo es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz "CHECK ENGINE" se ilumina al girar el interruptor de encendido a "ON" o "START", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz "CHECK ENGINE" se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su distribuidor SUZUKI para corregir el problema.

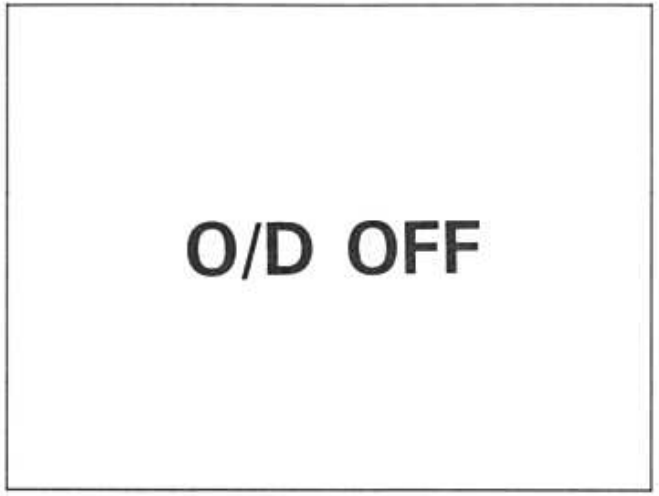
⚠ PRECAUCION

El continuar manejando el vehículo con la luz "CHECK ENGINE" encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y afectar las características de conducción y de economía de combustible.



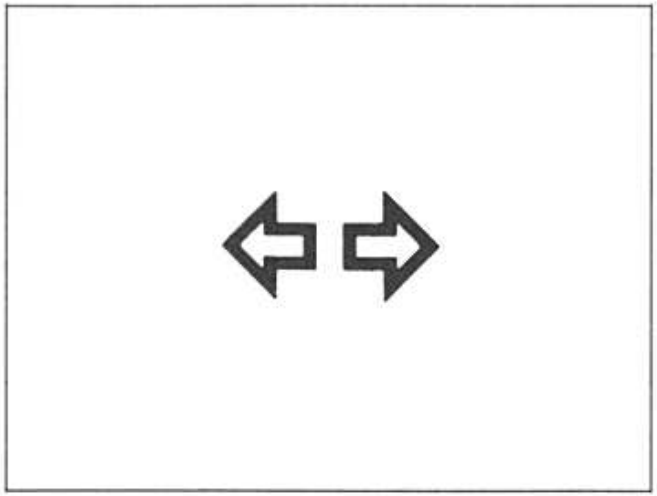
Luz indicadora "POWER" (de equiparse)
Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con el interruptor selector de modalidad de potencia en "N" (normal), este indicador se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se coloca el interruptor selector de modalidad de potencia a "P" (potencia) con el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.

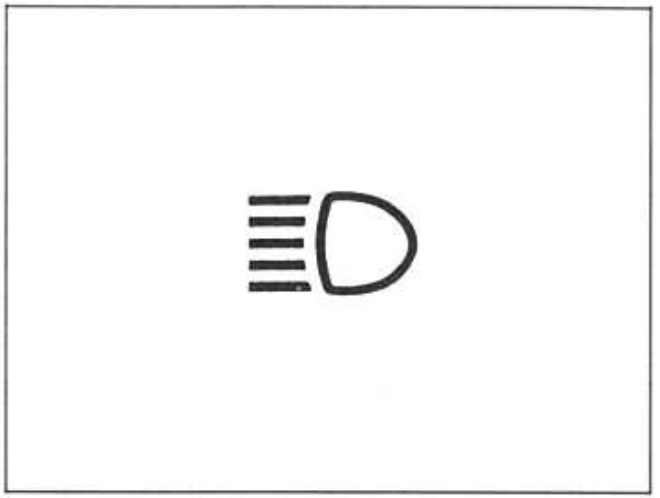


Luz indicadora de "O/D OFF" (de equiparse)
Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con la transmisión automática de 4 velocidades en la modalidad de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se convierte la transmisión automática a la modalidad de 3 velocidades (sobremarcha desconectada) con el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.



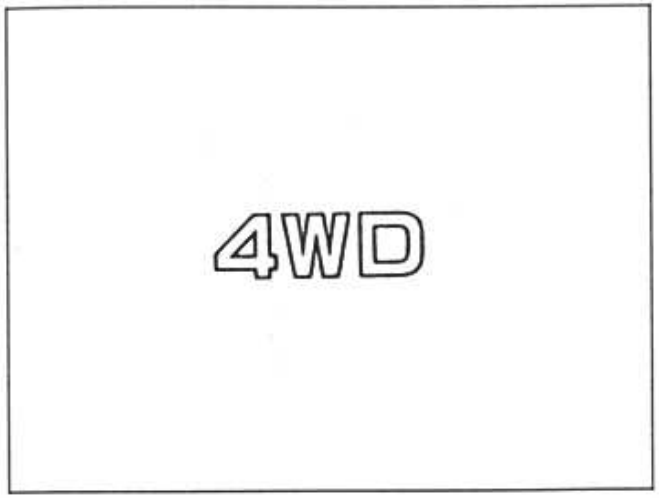
Indicadores de señal de giro
Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeará la flecha verde correspondiente en el tablero de instrumentos, junto con las correspondientes luces de señal de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro, parpadearán ambas flechas junto con todas las luces de señal de giro.



Luz indicadora de haz alto
Este indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.

60B02-03020

VELOCIMETRO/ODOMETRO/MEDIDOR DE TRAVESIA (de equiparse)



Luz indicadora de "4WD"
Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" y la palanca de transferencia está en una de las posiciones de tracción a las cuatro ruedas, "4H" ó "4L".

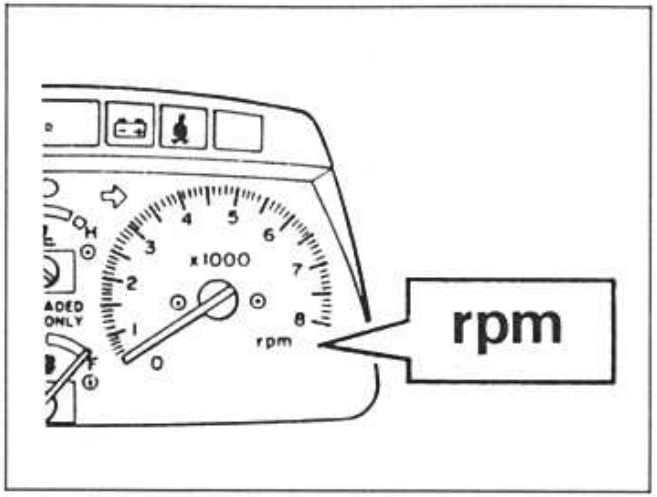
El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h y en millas/h. El odómetro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesía podrá utilizarse para medir la distancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustible. El medidor de travesía podrá ser reajustado a cero presionando la perilla de reposición.

⚠ PRECAUCION

Observe la lectura del odómetro y mantenga un programa de mantenimiento regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían resultar de la negligencia en la ejecución de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.

60B02-03030

TACOMETRO (de equiparse)



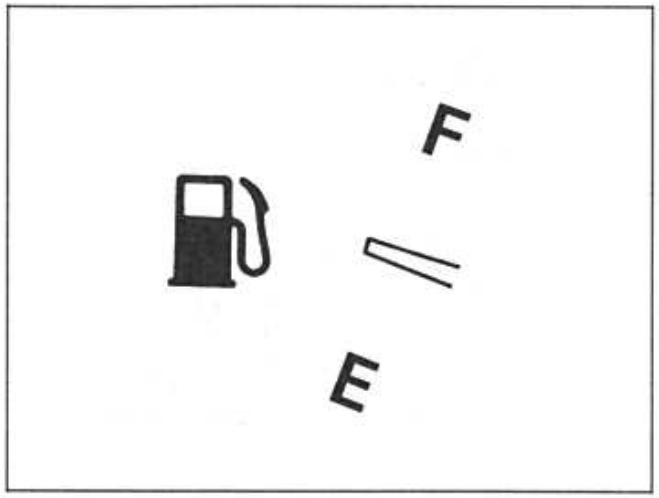
El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

⚠ PRECAUCION

Nunca conduzca cuando la indicación de la velocidad del motor esté dentro de la zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.

60B02-03040

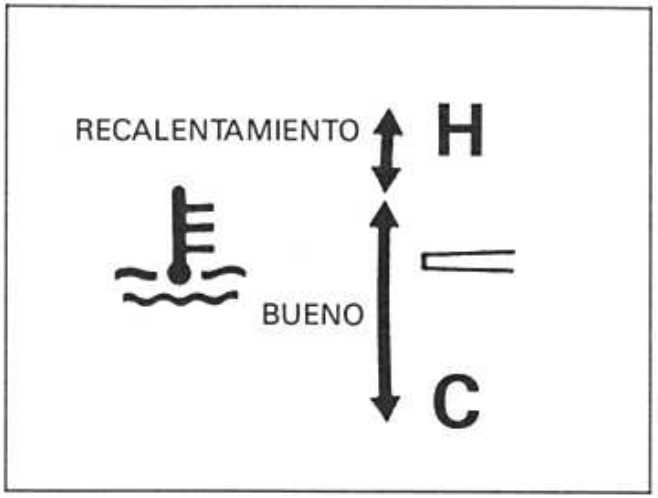
INDICADOR DE COMBUSTIBLE



Este indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. "F" (FULL) significa lleno y "E" (EMPTY) vacío.

60B02-03050

INDICADOR DE TEMPERATURA



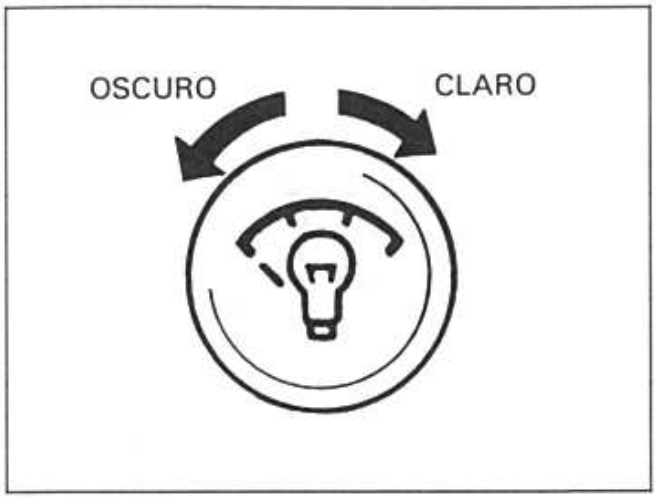
Cuando está conectada la llave de encendido, este indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre "H" y "C". Si el indicador sale de este rango y se acerca a "H", significa que hay recalentamiento. Observe las instrucciones de la sección de RECALENTAMIENTO DEL MOTOR.

⚠ PRECAUCION

El continuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios daños en el motor.

60B02-03060

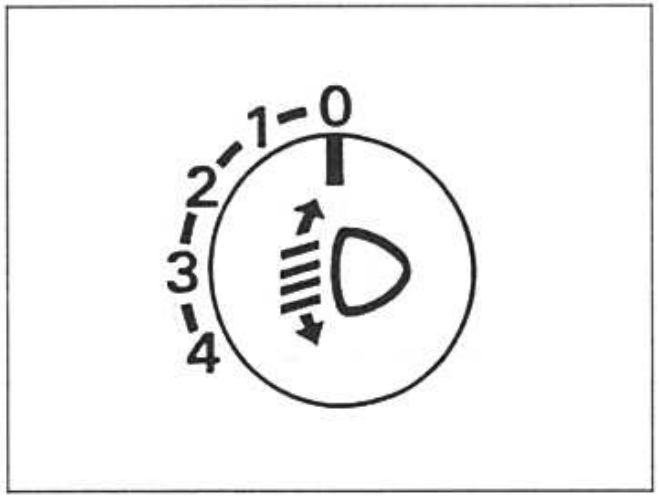
CONTROL DE LUMINOSIDAD DE LAS LUCES DEL TABLERO (de equiparse)



Gire esta perilla de control en sentido antihorario para atenuar las luces del tablero, y en sentido horario para aumentar la luminosidad.

60B02-03070

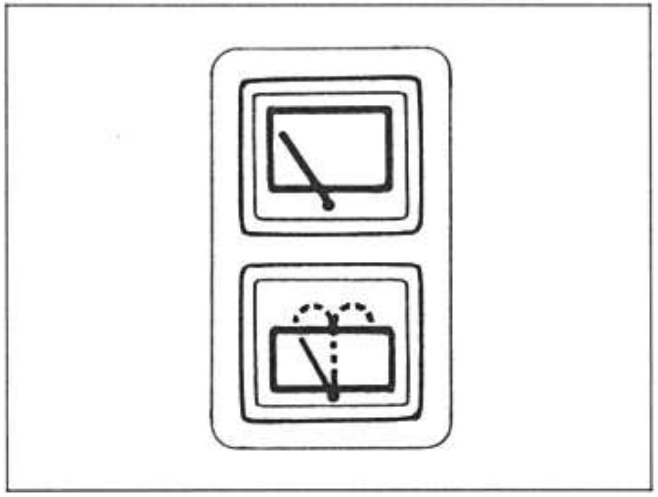
INTERRUPTOR DE NIVELACION DE LOS FAROS (de equiparse)



Refiérase al "SUPLEMENTO" provisto al final de este manual.

60A21-03080

INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS TRASERO (de equiparse)

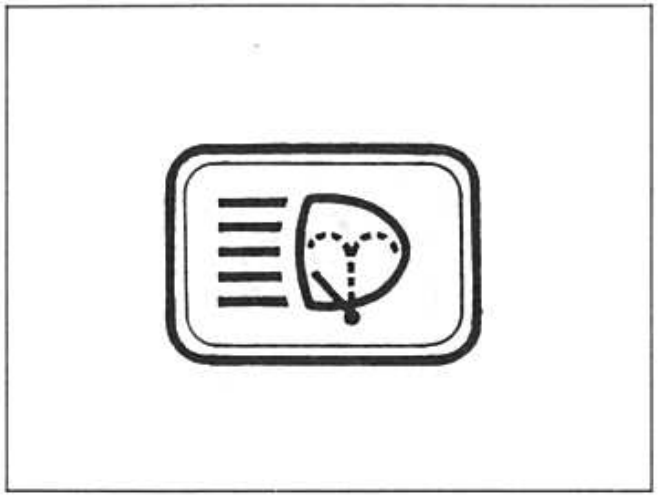


Con el interruptor de encendido en la posición "ON", presione la parte superior del interruptor para conectar el limpiaparabrisas trasero. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor.

Para rociar líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.

60B02-03090

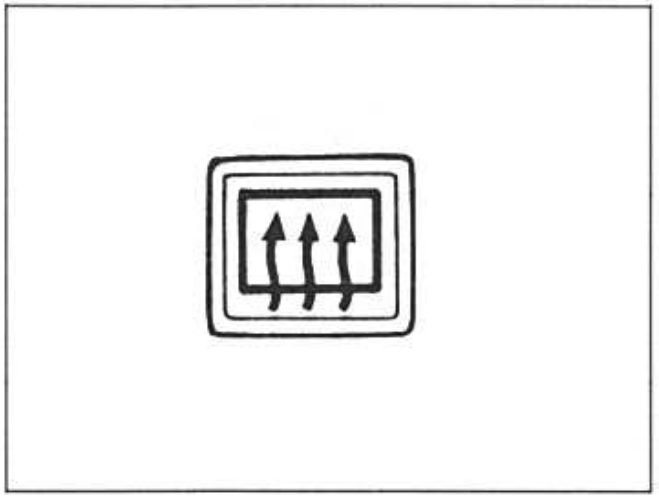
LAVADOR DE LOS FAROS (de equiparse)



Con la llave de encendido en la posición de "ON", oprima el interruptor del lavafaros para lavar los lentes de los faros. El líquido lavador será rociado durante medio segundo. De requerirse, oprima nuevamente el interruptor.

60B02-03100

INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)



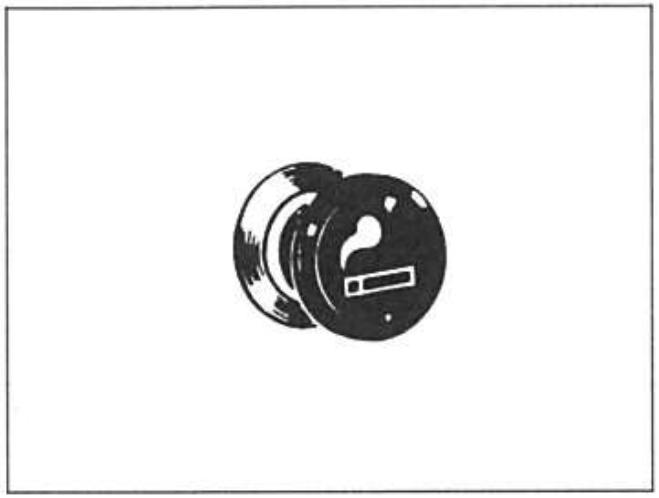
Cuando esté empañada la ventana trasera, presione este interruptor para desempañar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

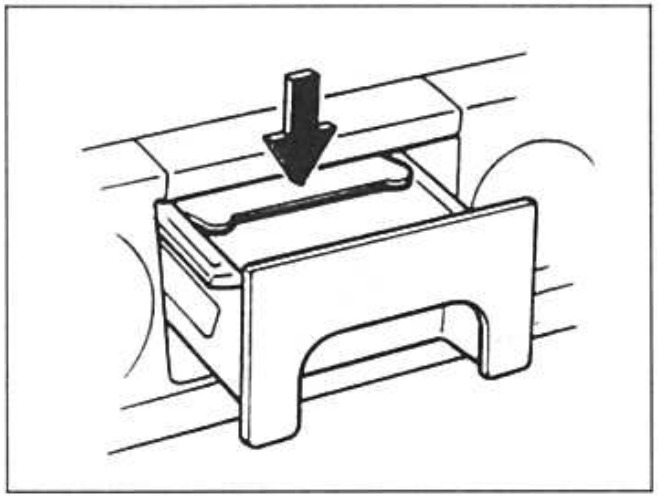
⚠ PRECAUCION

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. El hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raquetas, dañando al motor del limpiaparabrisas.

60A21-03120

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS Y CENICERO





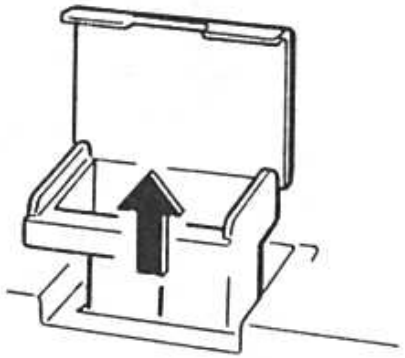
⚠ PRECAUCION

Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.

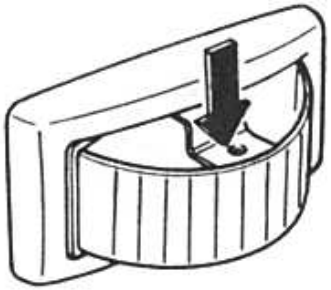
Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
Para usar el encendedor, introdúzcalo completamente dentro del receptáculo y suéltelo. Se calentará automáticamente y regresará a su posición normal cuando esté listo para el uso.

Cenicero
Para extraer el cenicero con fines de limpieza, empuje hacia abajo la placa metálica, y sáquelo completamente de su compartimiento.

Tipo 1



Tipo 2



Su vehículo está equipado con ceniceros traseros tipo 1 ó tipo 2, como se observa en la ilustración. Saque el cenicero tipo 1 levantándolo simplemente hacia arriba. Para sacar el cenicero tipo 2, presione la lengüeta hacia abajo y extraiga el cenicero de su compartimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de cerrar el cenicero, compruebe que los cigarrillos estén completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero, pues podrían ocasionar un incendio.

60A21-03130

RELOJ (de equiparse)

El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada y se suministre electricidad al sistema. Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

Para ajustar el display de minutos:

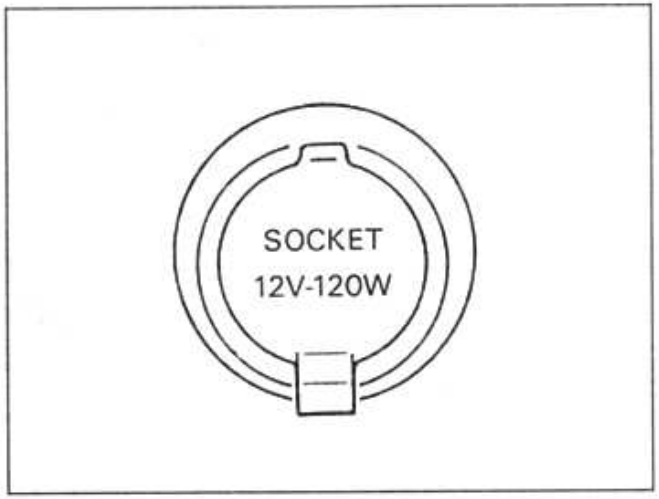
- Oprima el botón S para la puesta a cero del display de minutos. El display de horas podría ser afectado al reposicionar los minutos. Por ejemplo, el intervalo de tiempo comprendido entre 1:01 y 1:029 será reposicionado a 1:00 y el comprendido entre 1:30 y 1:59 a 2:00.

- Oprima el botón M para avanzar el display de minutos.

Para ajustar el display de horas:
Oprima el botón H para avanzar el display de horas.

60A21-03131

ENCHUFE PARA ACCESORIOS
(de equiparse)



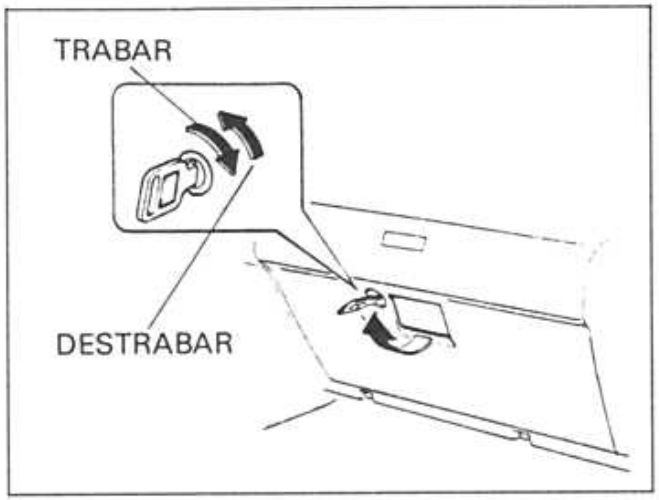
Este enchufe puede utilizarse para proveer energía de 12 voltios/120 vatios a accesorios eléctricos diseñados para enchufarse dentro del receptáculo del encendedor de cigarrillos. Asegúrese de utilizar siempre la tapa del enchufe cuando no esté en uso.

⚠ PRECAUCION

El uso de accesorios eléctricos inadecuados podrá dañar el sistema eléctrico de su vehículo. Antes de utilizar cualquier accesorio eléctrico, compruebe si ha sido diseñado para introducirse en este tipo de enchufe.

60A21-03132

GUANTERA



Para abrir la guantera, tire de la palanca de enganche. Para cerrarla, empuje la tapa hasta que quede firmemente cerrada. Introduzca la llave y gírela en sentido horario para trabarla y en sentido antihorario para destrabarla.

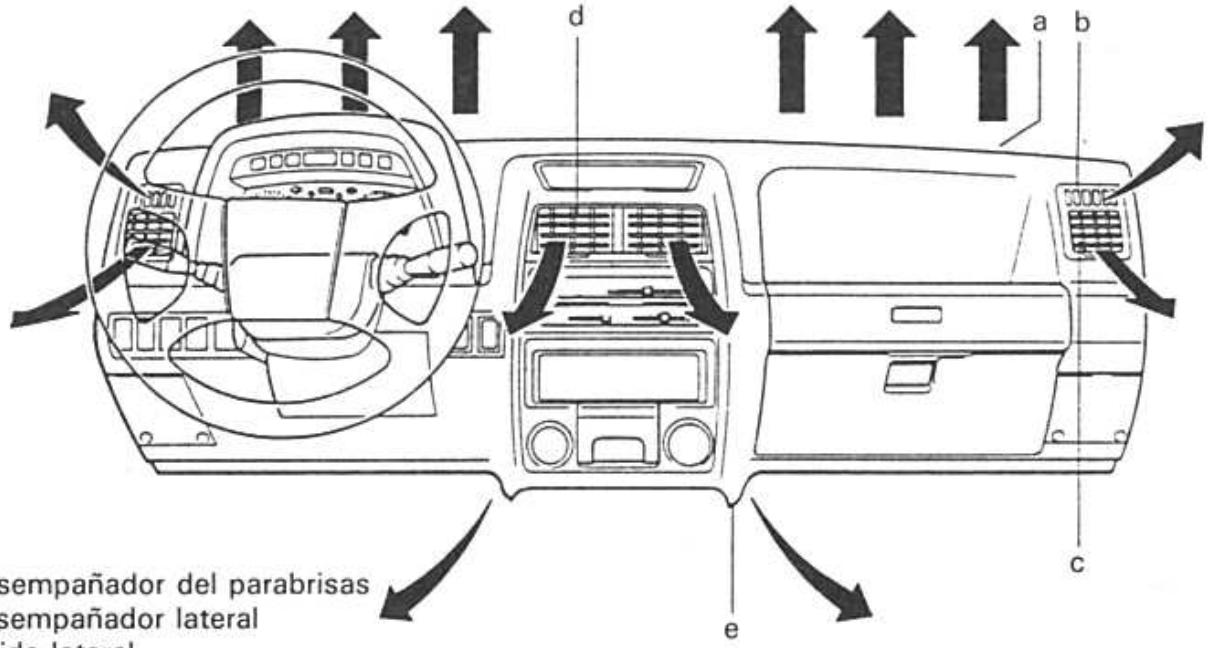
⚠ ADVERTENCIA

Nunca maneje con la tapa de la guantera abierta. Podría causar daños en el caso de un accidente.

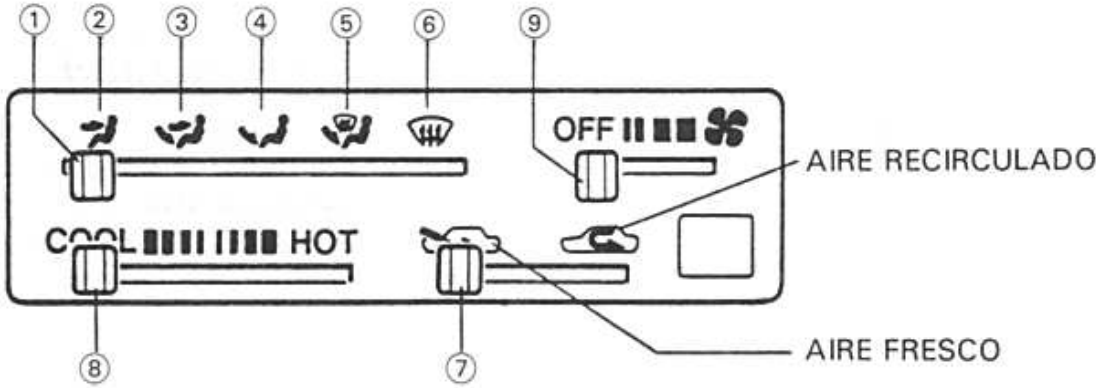
60802-03140

SISTEMA DE CALEFACCION

El sistema de calefacción provee calefacción, desempañamiento y ventilación.



a. Desempañador del parabrisas
b. Desempañador lateral
c. Salida lateral
d. Salida central
e. Salida del piso



Descripción de los controles
Palanca selectora de funciones ①: Esta palanca se utiliza para seleccionar cualquiera de las funciones descritas a continuación.

VENTILACION ②: Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

DOBLE NIVEL ③: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale por las bocas del piso y por las salidas centrales y laterales, será de igual temperatura.

CALEFACTOR ④: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso.

CALEFACTOR Y DESEMPAÑADOR ⑤: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso, por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

DESEMPAÑADOR ⑥: Sale aire de temperatura controlada por las salidas del desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

Palanca de admisión de aire ⑦: Esta palanca se utiliza para seleccionar entre la circulación de aire exterior (FRESH AIR) o la recirculación de aire interior (RECIRCULATED AIR).

Palanca de control de temperatura ⑧: Esta palanca se utiliza para controlar la temperatura del aire que sale de las salidas.

Palanca del ventilador ⑨: Esta palanca se utiliza para conectar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador. Existen cinco posiciones: OFF, LOW, MEDIUM, MEDIUM HIGH, y HIGH.

Instrucciones sobre la operación del sistema

Ventilación natural
Coloque la palanca de función en "VENTILATION", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", y la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en "OFF". Mediante este ajuste, circulará aire fresco dentro del vehículo mientras conduce.

Ventilación forzada
Los reglajes de la palanca son los mismos que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que se coloca en cualquier otra posición que no sea "OFF".

Calefacción normal
(Utilizando aire exterior)
Coloque la palanca selectora de funciones en "HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de la temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la posición de ventilación deseada. Ajustando la palanca del ventilador a mayor velocidad, aumentará la eficiencia de la calefacción.

Calefacción rápica
(Utilizando aire recirculado)
Los reglajes de la palanca son los mismos que para la calefacción normal, con excepción de la palanca de admisión de aire, que se coloca en "RECIRCULATED AIR". Si se emplea este método de calefacción por un período prolongado, se podría contaminar el aire del habitáculo y empañarse los cristales de las ventanillas. Por consiguiente, este método deberá utilizarse solamente para una calefacción rápida, regresando lo más pronto posible al método de calefacción normal.

Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/aire caliente a la altura de los pies
Coloque la palanca selectora de funciones en "BI-LEVEL", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanda del ventilador en la velocidad deseada. A menos que la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale de las salidas centrales y laterales será más frío que el que brota de las salidas del piso.

Desempañador/aire caliente a la altura de los pies
Coloque la palanca selectora de funciones en "DEFROST & HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando se haya desempañado el cristal del parabrisas, coloque la palanca del ventilador en la velocidad del ventilador deseada.

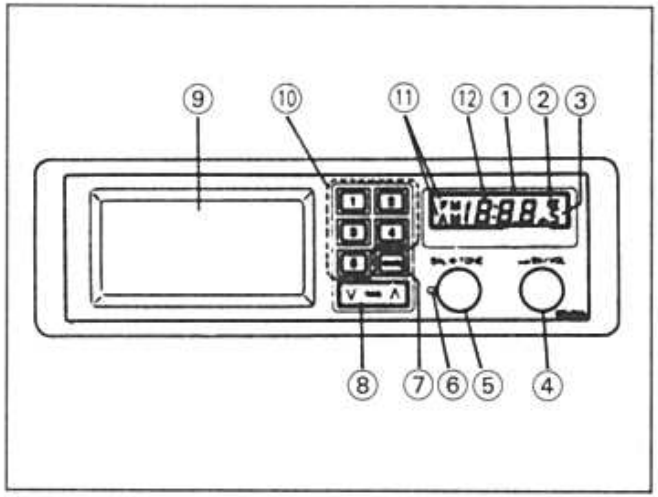
Desempañador
Coloque la palanca selectora de funciones en "DEFROST", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada (la eficiencia del desempañador es mayor a temperaturas mayores), y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando esté desempañado el parabrisas, ajuste la palanca del ventilador a la velocidad deseada.

SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE (de equiparse)

Refiérase al "SUPLEMENTO"al final de este manual.

60B02-03180

RADIO AM(/FM) CON DISPLAY DIGITAL (de equiparse)



① Display
② Indicador de ST
③ Indicador de preajuste de canal
④ Interruptor de alimentación/Control de volumen
⑤ Control de tono
⑥ Control de equilibrio
⑦ Botón selector de banda (AM/FM) (de equiparse)
⑧ Sintonia manual ascendente ⓐ descendente ⓥ (usado también como botón de búsqueda)/botón de ajuste de minutos (ⓐ) y horas (ⓥ).
⑨ Receptáculo
⑩ Botón de preajuste (1 al 5)
⑪ Indicador de AM/FM (de equiparse)
⑫ Display digital de frecuencia

Operación de los controles

Interruptor de alimentación/Control de volumen

Oprima la perilla de control para conectar la alimentación. Oprímala nuevamente para desconectar la alimentación. Gire la perilla en sentido horario para aumentar el volumen, y en sentido antihorario para reducir el volumen.

Botón de sintonización manual/búsqueda

Presione el lado (⏶) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más alta. Presione el lado (⏷) del botón para sintonizar una estación de frecuencia más baja. Cada vez que se efectúa una sintonización se cambia a una estación de frecuencia más baja. Manteniendo el botón presionado, se consigue el cambio continuo de frecuencia.

Si se mantiene presionado uno de los lados del botón de sintonización manual durante más de medio segundo, se activa la función de búsqueda. La frecuencia aumenta (o disminuye), y se detiene automáticamente al captar una estación, aun cuando el botón esté oprimido. Volviendo a oprimir el botón, se reanudará la búsqueda de otra estación. Si se presiona el botón mientras se está buscando una estación, se cancelará inmediatamente la función de búsqueda.

Botón selector de banda

Oprima este botón para seleccionar la banda deseada (AM o FM). La banda recibida será indicada por el indicador de AM/FM. Cuando se selecciona la banda FM y se recibe un programa estereofónico, se visualizará el indicador ST.

Botones de estaciones preseleccionadas

Oprima el botón (1 al 5) para seleccionar una estación ajustada de antemano. La frecuencia correspondiente a la estación preseleccionada captada será visualizada en el display digital.

Control de tono

Girando el botón en sentido horario se acentúan los tonos agudos, y girándolo en sentido contrario se acentúan los graves.

Control de equilibrio

Girando este control en sentido horario se acentúa el volumen del altavoz derecho, y girándolo en sentido antihorario se acentúa el del altavoz izquierdo.

Cómo preajustar las estaciones

1) Utilizando la sintonización manual o la función de búsqueda, sintonice la estación que desea preajustar.
2) Mantenga oprimido uno de los botones de estación preseleccionada durante unos dos segundos. Al preajustarse la estación, aparecerá el número del canal correspondiente en el indicador de canales preseleccionados.
3) Repita el procedimiento anterior para preajustar otras estaciones para los canales remanentes, o para cambiar las estaciones que ya han sido preseleccionadas.

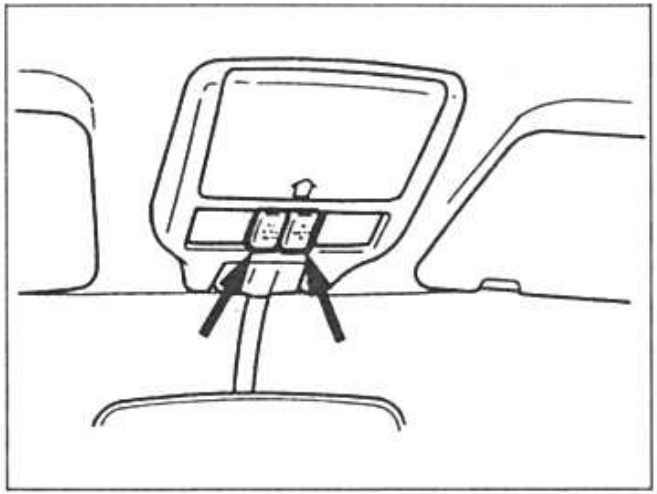
60A21-04000

OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

Techo corredizo (de equiparse) 4-1
Palanca del freno de estacionamiento 4-1
Pedales 4-3
Palanca de cambios 4-5
Palanca de transferencia 4-5
Cubos de rueda libre 4-6
Tapón del tanque de combustible 4-8
Asientos replegables 4-9
Techo de lona (de equiparse) 4-12
Viseras parasol 4-23
Interruptor de la luz interior 4-24
Luz concentrada (de equiparse) 4-24
Calentador del asiento delantero (de equiparse) 4-25
Gancho para ropa (de equiparse) 4-25
Agarraderas (de equiparse) 4-26
Capó del motor 4-26
Ganchos del bastidor 4-27
Herramientas para el cambio de neumáticos 4-27

60A21-04180

TECHO CORREDIZO (de equiparse)



Refiérase al "SUPLEMENTO" al final de este manual.

60A21-04010

PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

La palanca del freno de estacionamiento está ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno mientras levanta la palanca del freno de estacionamiento hasta el tope. Para liberar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno, levante ligeramente hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento, presione con su pulgar el botón provisto en el extremo de la palanca, y regrese la palanca hasta su posición original.

Para los vehículos con transmisión automática, aplique siempre el freno de estacionamiento antes de mover la palanca de cambios a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO). Si estaciona sobre una cuesta y se cambia a "P" antes de aplicar el freno de estacionamiento, el peso del vehículo podría dificultar el cambio de "P" a otra posición cuando desee volver a conducir el vehículo. Antes de conducir el vehículo, saque la palanca de cambios de la posición "P" antes de soltar el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca maneje su vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; podría reducirse la eficacia del freno trasero debido al recalentamiento, acortarse la vida útil de los frenos, o causar daños permanentes en los frenos.**
- **Si el freno de estacionamiento no consigue mantener su vehículo en forma segura o no se libera por completo, solicite inmediatamente a su distribuidor SUZUKI autorizado, la inspección de su vehículo.**

⚠ ADVERTENCIA

Siempre aplique por completo el freno de estacionamiento antes de salir de su vehículo, ya que podría rodar, causando daños o heridas. Cuando estacione el vehículo, asegúrese de dejar la palanca de cambios de los vehículos con transmisión manual en 1a. o en "R" (marcha atrás), y la palanca de los vehículos con transmisión automática en "P" (estacionamiento). Nunca deje la palanca de transferencia en "N" (Neutral) cuando estaciona. También recuerde que aunque ⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦ se deje la transmisión engranada o en la posición de estacionamiento, es necesario aplicar por completo el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando estacione el vehículo en épocas de frío muy riguroso, observe el siguiente procedimiento:

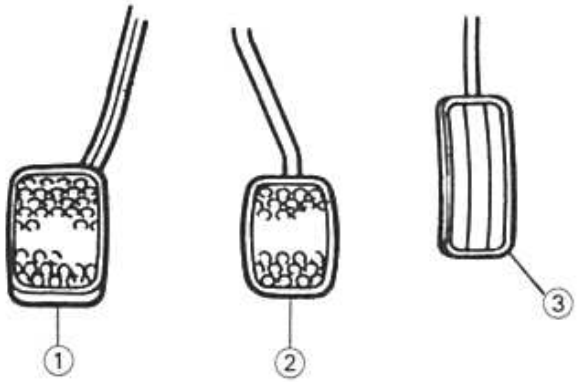
1) Aplique el freno de estacionamiento.
2) Ponga la transmisión manual en baja o marcha atrás o la transmisión automática en "P" (estacionamiento).
3) Con el motor apagado, salga del vehículo y coloque calces bajo las ruedas.
4) Suelte el freno de estacionamiento.

⇨

60A21-04020

PEDALES

Transmisión manual



⚠ ADVERTENCIA

⇦

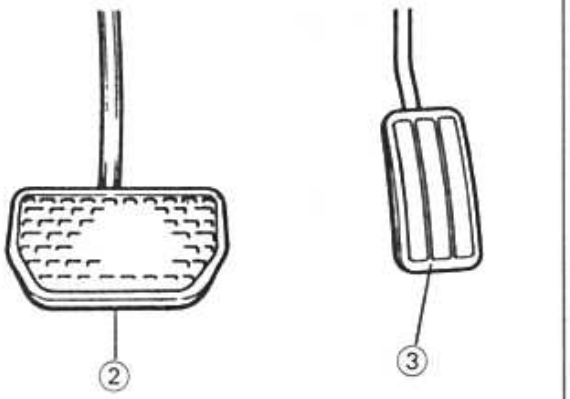
Al regresar al vehículo, acuérdese siempre de aplicar primero el freno de estacionamiento antes de quitar los calces de las ruedas.

Pedal del embrague ①
(Para transmisión manual)
El pedal del embrague se utiliza para desconectar la transmisión a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerse, o efectuar el cambio de la palanca de transmisión o de la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se desengancha el embrague.

⚠ PRECAUCION

No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar un excesivo desgaste del embrague, daños en el embrague, o una disminución no prevista del frenado del motor.

Transmisión automática



Pedal del freno ②
Su vehículo SUZUKI está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal del freno, se aplican ambos conjuntos de frenos.

Al aplicar los frenos, se podría escuchar un chirrido ocasional de los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.

⚠ ADVERTENCIA

Si el chirrido de los frenos es excesivo, ocurriendo cada vez que se aplican los frenos, éstos deberán ser inspeccionados por su distribuidor SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

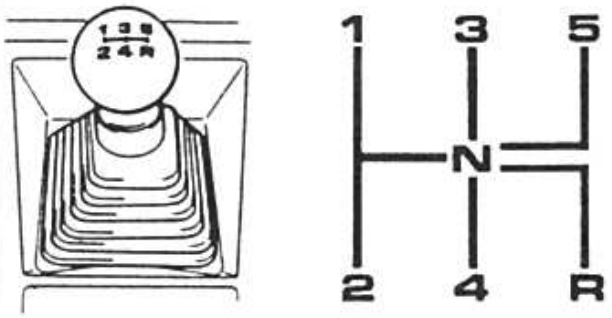
No use los frenos aplicándolos en forma continua o dejando su pie apoyado sobre el pedal. Podría provocar el recalentamiento de los frenos, ocasionando un frenado imprevisto, un aumento en las distancias de parada, o daños permanentes en los frenos.

Pedal del acelerador ③
Este pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal del acelerador, aumentan la potencia de salida y la velocidad.

60B02-04030

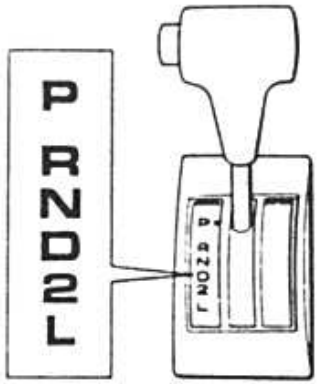
PALANCA DE CAMBIOS

Transmisión manual

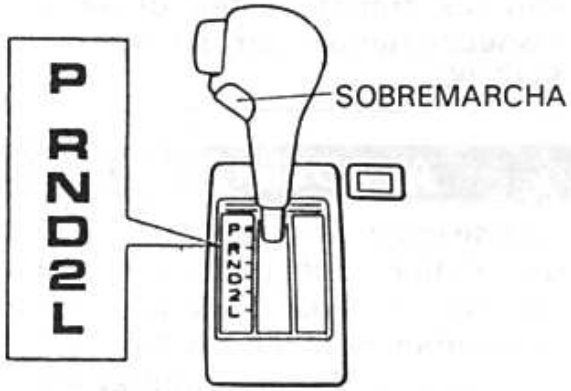


Su vehículo está provisto de una transmisión manual o de una transmisión automática. La palanca de cambios para cada tipo de transmisión está representada a continuación. Para los detalles sobre el uso de la transmisión, refiérase a la sección USO DE LA TRANSMISION en la sección OPERACION DE SU VEHICULO.

Transmisión automática de 3 velocidades

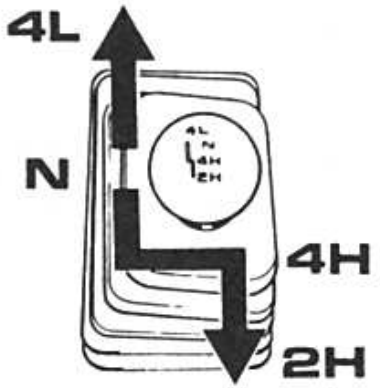


Transmisión automática de 4 velocidades



60A21-04040

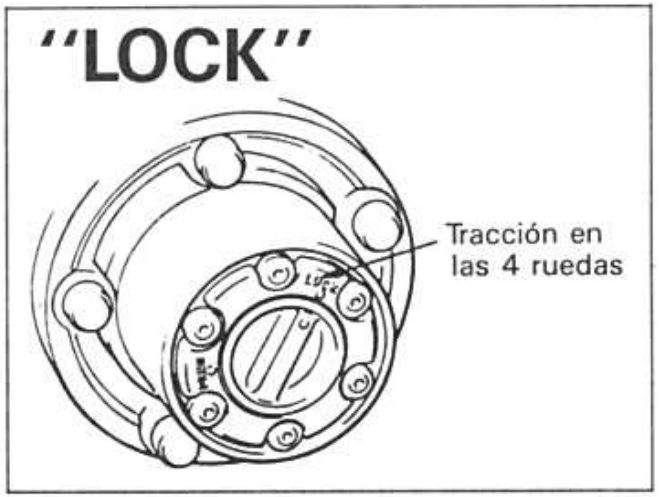
PALANCA DE TRANSFERENCIA
(de equiparse)



La palanca de transferencia se utiliza para cambiar entre tracción en 2 ruedas y tracción en las 4 ruedas. Para los detalles sobre el uso de esta palanca, consulte USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA en la sección OPERACION DE SU VEHICULO.

60A21-04050

CUBOS DE RUEDA LIBRE
(de equiparse)



Cubos de rueda libre manuales
Gire ambos cuadrantes del cubo a la posición "FREE" cuando cambie la palanca de transferencia a 2H. Girando los cubos hasta la posición "FREE", se evita la rotación de los componentes del eje delantero durante la operación con tracción en 3 ruedas. Esto permite una mayor economía de combustible y reduce los ruidos y el desgaste.

Gire ambos cubos hasta la posición "LOCK" cuando cambie la palanca de transferencia a la posición de tracción en las 4 ruedas (4L ó 4H). Girando los cubos a la posición "LOCK", se conecta el sistema de propulsión a las ruedas delanteras, permitiendo la operación de las 4 ruedas motrices.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se colocan ambos cubos en la posición "LOCK" cuando se cambia la palanca de transferencia a la posición de tracción en las 4 ruedas (4L ó 4H), el vehículo no operará con tracción en las 4 ruedas. Como resultado, podría no disponerse de la tracción requerida sobre superficies resbaladizas, pudiendo llegar a perder el control.

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención al trabar y destrabar los cubos. Podrían estar calientes y quemarse los dedos.

⚠ PRECAUCION

*** Aproximadamente una vez al mes deberá manejar algunas millas con los cubos en la posición "LOCK" y la palanca de transferencia en la posición 2H. Esto asegura una suave operación del mecanismo de rueda libre, y provee lubricación en los componentes del eje delantero.**

⇨

⚠ PRECAUCION

⇦

*** Cuando trabe o destrabe un cubo, gire el cuadrante del cubo hasta el tope, de manera que queden alineadas las dos marcas (●). Si se ajusta el cuadrante del cubo en una posición semitrabada, el cubo podría dañarse al conducir el vehículo.**

Cubos de rueda libre automáticos (de equiparse)

Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos, se podrán trabar o destrabar automáticamente los cubos, sin necesidad de salir del vehículo.

Para trabar los cubos:

1) Detenga el vehículo por completeo.
2) Desenganche el embrague y cambie la palanca de transferencia a una de las posiciones de tración en las 4 ruedas (4L ó 4H).
3) Comience a manejar lentamente. Los cubos se trabarán automáticamente cuando comience a conducir el vehículo.

Para destrabar los cubos:

1) Detenga el vehículo por completo.
2) Desenganche el embrague y cambie la palanca de transferencia a 2H.
3) Antes de cambiar a 2H, maneje el vehículo 4 ó 5 pies en la dirección opuesta a la dirección que había adoptado hasta entonces. Esto hará destrabar los cubos.
4) Comience a manejar con tracción en 2 ruedas.

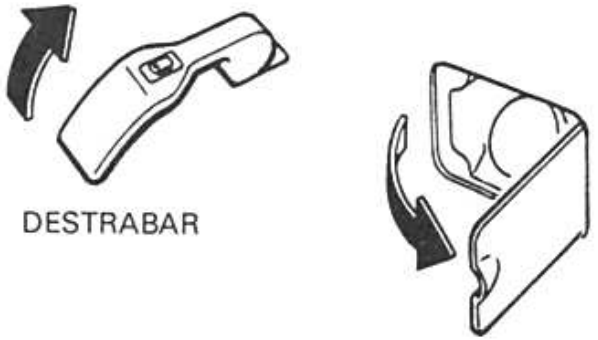
Cuando estén trabados los cubos de rueda libre automáticos, se podrán seleccionar en forma alternada la tracción en 2 ruedas o en 4 ruedas accionando la palanca de transferencia entre 2H y 4H mientras conduce, con las ruedas delanteras en la posición recta hacia adelante.

60A21-04060

TAPON DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

Para trabar la tapa de llenado de combustible

Para el dispositivo de apertura de la tapa de llenado de combustible



El tapón del tanque de combustible está ubicado en el lado derecho posterior del vehículo. Existen dos tipos diferentes de puertecillas para el tanque de combustible, como se observa en la ilustración. Uno de ellos puede abrirse utilizando la llave, y el otro puede abrirse levantando la palanca de apertura provista debajo del extremo exterior delantero del asiento del conductor.

Para quitar el tapón del tanque de combustible:

1) Abra la puertecilla del tanque insertando la llave y girándola en sentido horario, o levantando la palanca de apertura provista en el extremo exterior delantero del asiento del conductor.
2) Quite el tapón girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA

Quite lentamente el tapón del tanque de combustible. El combustible podría saltar bajo presión, y causar heridas.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es sumamente inflamable. No fume durante el abastecimiento, y asegúrese de que no hayan chispas ni llamas abiertas en el lugar.

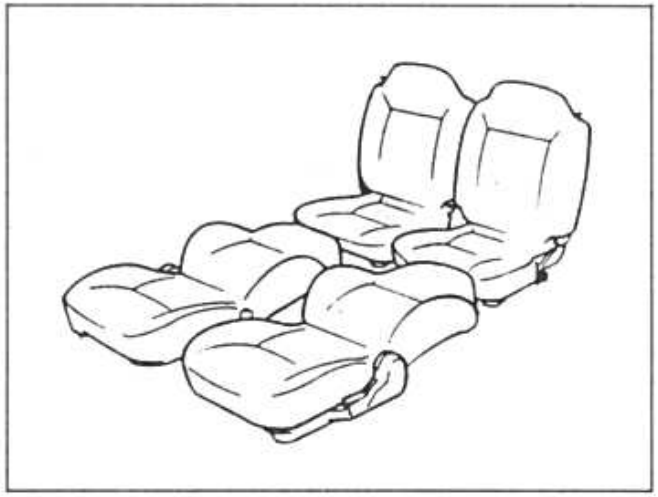
Para reinstalar el tapón del tanque de combustible:
1) Gire el tapón en sentido horario hasta escuchar varios chasquidos.
2) Cierre la puertecilla del tanque de combustible. Si está provista de cerradura, gire la llave en sentido antihorario para accionar la cerradura.

⚠ PRECAUCION

Si hay necesidad de cambiar el tapón del combustible, sustitúyalo únicamente por el tapón especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado podrá causar serios contratiempos en el sistema de combustible o en el sistema de control de emisión. Solicite el tapón correcto a su distribuidor.

60A21-04070

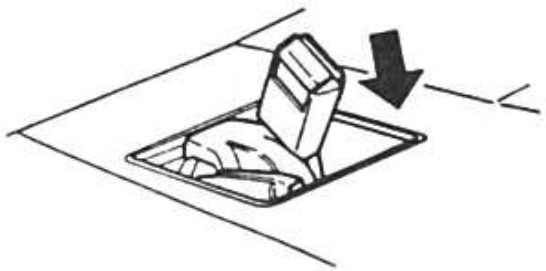
ASIENTOS RECLINABLES



Asientos delanteros completamente reclinables (de equiparse)
Los asientos delanteros de su vehículo pueden ser reclinados por completo para proveer un espacio de descanso horizontal. Para reclinar completamente el asiento delantero:
1) Quite el apoyacabezas.
2) Desplace completamente el asiento hacia adelante.
3) Recline completamente el respaldo.

NOTA:
Refiérase a la sección del APOYACABEZAS para los detalles sobre su desmontaje. Refiérase a la sección de REGULACION DEL ASIENTO para la información

Hebilla del cinturón de seguridad en el modelo de 3 puertas



sobre cómo desplazar el asiento hacia adelante y cómo reclinar el respaldo.

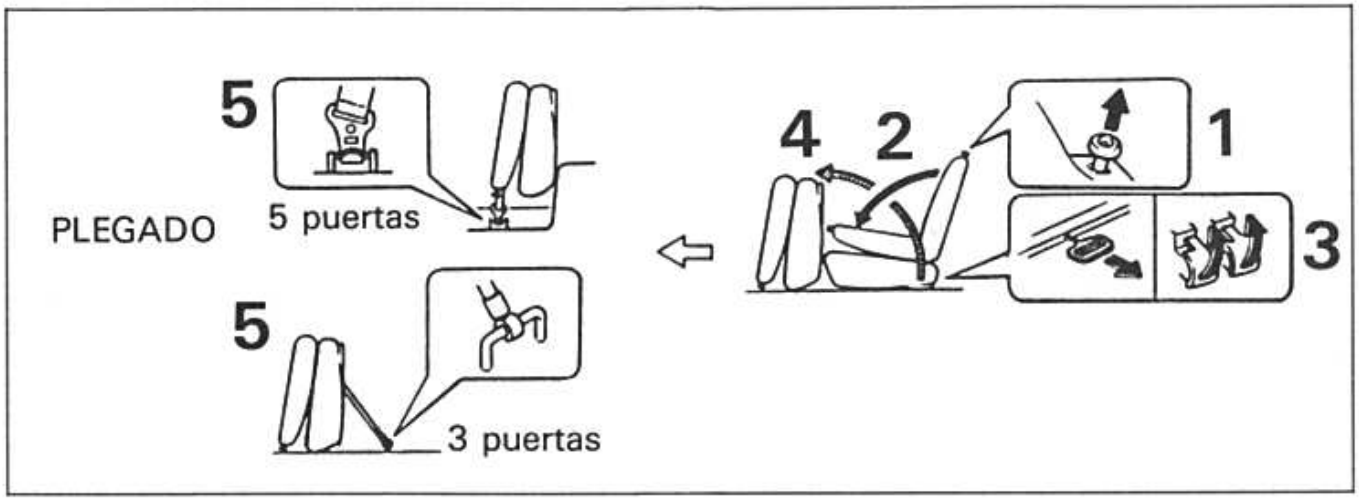
⚠ ADVERTENCIA

Jamás maneje el vehículo con los asientos delanteros completamente reclinados. Los respaldos deberán estar en posición adecuadamente vertical mientras conduce, a fin de no alterar la eficacia del cinturón de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para proveer una máxima protección cuando los respaldos están en posición completamente vertical.

Conversión de los asientos traseros

El(los) asiento(s) traseros(s) de su vehículo puede(n) ser inclinado(s) hacia adelante para proveer un espacio de carga adicional. Para ello:

1) (Modelos de 3 puertas) Doble las hebillas de los cinturones de seguridad.
2) Saque hacia arriba la perilla de traba provista en la parte superior de cada asiento individual o saque hacia arriba ambas perillas provistas en la parte posterior del asiento enterizo, y vuelque el(los) respaldo(s) hacia adelante.
3) Tire de la palanca ubicada en el lado interior trasero de cada asiento individual del modelo de 2 puertas, o tire del anillo central provisto en la parte posterior de los otros asientos, y pliegue el (los) asiento(s) hacia adelante.



4) (Para modelos de 3 puertas)
Desenganche la varilla de soporte desde la parte inferior del (los) asiento(s) y fíjela(s) al(los) anillo(s) de enganche provisto(s) en el piso del vehículo.

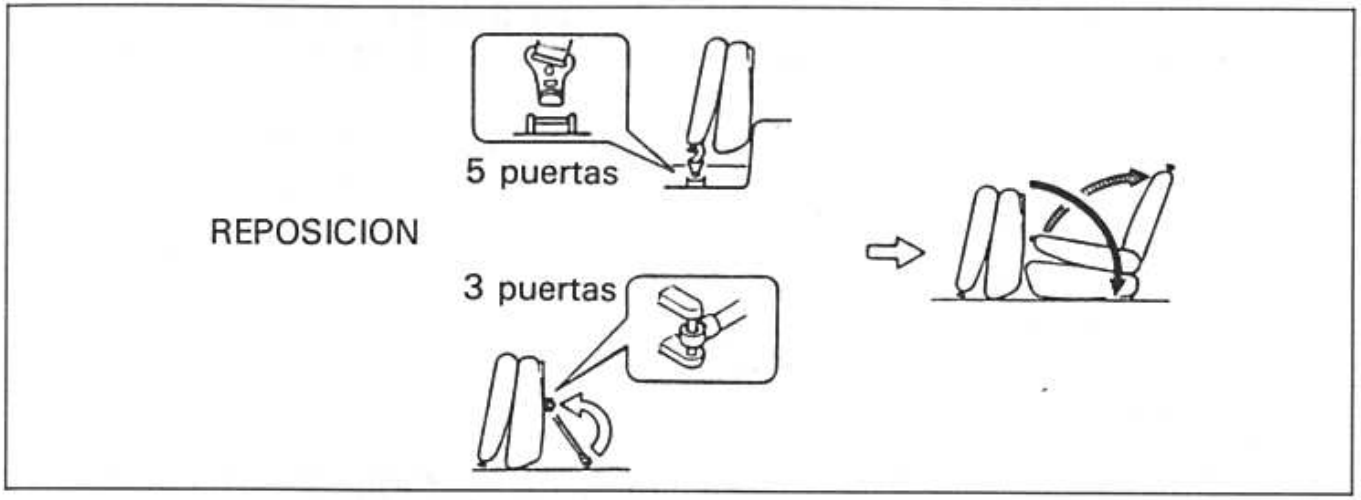
(Para modelos de 5 puertas)
Enganche la correa del lado derecho del respaldo en la presilla del piso.

NOTA:
Si los asientos delanteros obstaculizan el movimiento del asiento trasero, desplace los asientos delanteros hacia adelante.

Para regresar el (o los) asiento(s) a la posición normal, invierta el procedimiento utilizado para plegarlo(s). Después de regresar el (los) asiento(s) a la posición normal, trate de mover el asiento y el respaldo para comprobar que han quedado firmemente asegurados.

⚠ ADVERTENCIA

Al regresar el asiento trasero a la posición normal, compruebe que no obstaculiza el movimiento del asiento, y que el respaldo ha quedado firmemente enclavado. Si el asiento no está debidamente asegurado, el cinturón de seguridad no podrá proveer la protección para la cual ha sido diseñada. Si no se asegura el asiento correctamente, pueden llegar a ocurrir graves lesiones corporales.

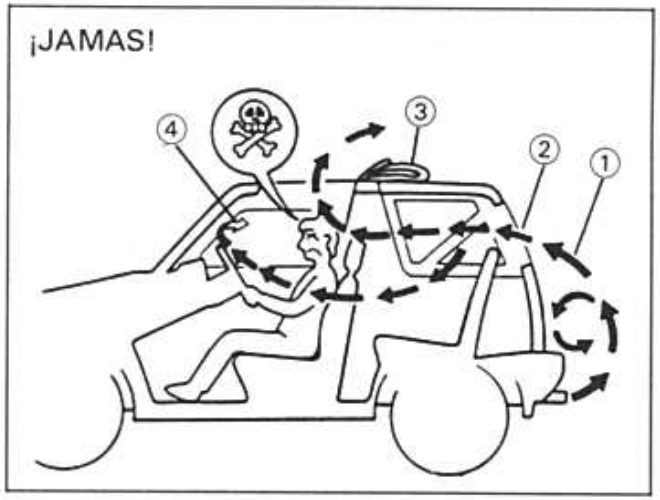


⚠ ADVERTENCIA

El equipaje y otras cargas deberán colocarse en el compartimiento de equipajes, en lo posible con el asiento trasero en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimiento de pasajeros con el respaldo del asiento trasero plegado hacia adelante, asegure la carga firmemente pues de lo contrario podría ser lanzada, causando daños. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.

60A21-04080

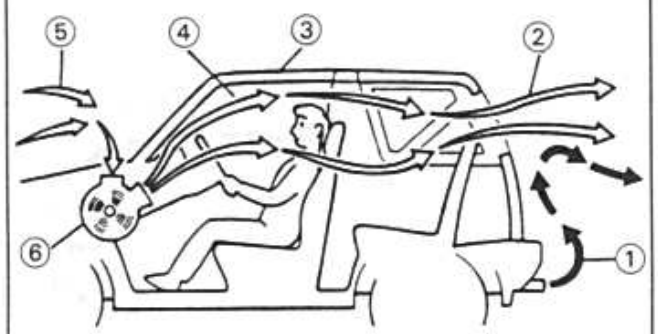
TECHO DE LONA (de equiparse)



① Gases de escape
② Ventana trasera abierta o removida
③ Techo plegadizo abierto
④ Cristal de la ventanilla lateral ligeramente abierta

El techo de lona presenta dos características especiales: un techo corredizo plegable y una ventana trasera desmontable.

SI NECESITA ABRIR LA VENTANA TRASERA



① Gases de escape
② Ventana trasera abierta o removida
③ Techo corredizo plegable CERRADO
④ Ventanilla lateral CERRADA
⑤ AIRE FRESCO
⑥ Ventilador (ALTA VELOCIDAD)

⚠ ADVERTENCIA

* El techo de lona se provee únicamente para ofrecer protección contra las inclemencias del tiempo. No ha sido diseñado para retener a los ocupantes dentro del vehículo o para protegerlos de la intrusión de objetos en el caso de un accidente. Use siempre su cinturón de seguridad.
* No modifique el pilar central de su vehículo con techo de lona. La modificación o los daños podrán reducir la protección prevista para los ocupantes en el caso de un accidente. Si por alguna causa se llegara a dañar el pilar central, hágalo revisar inmediatamente por su distribuidor SUZUKI.
* Evite manejar el vehículo con las ventanas traseras abiertas o removidas. Si es necesario abrir o quitar la ventana trasera, compruebe que estén cerrados el techo corredizo y todas las ventanillas, y que el ventilador opere a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR". Si no se obser- ⇨

⚠ ADVERTENCIA

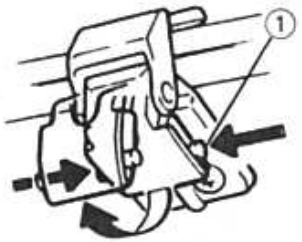
⇦ van estas precauciones, los gases de escape podrán entrar dentro del vehículo. Para los detalles, refiérase a ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE.

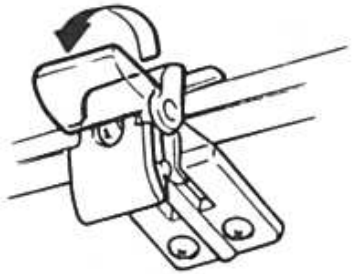
⚠ PRECAUCION

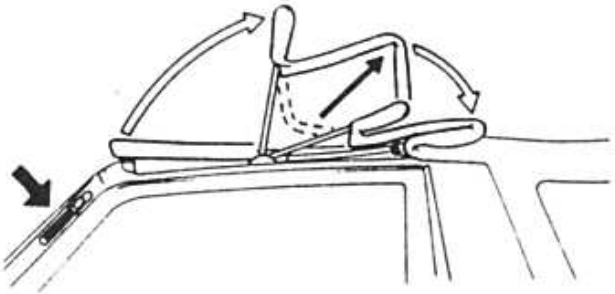
Para evitar daños en el techo de lona, observe las siguientes precauciones:

* Evite abrir el techo corredizo plegable o remover el techo de lona cuando la temperatura sea inferior a 41°F (5°C). El doblar o plegar la lona a bajas temperaturas podría causar daños en la lona.
* No lave su vehículo con techo de lona con máquinas de lavado automático de vehículos. Las ventanillas podrían quedar rayadas o se podría dañar la lona.
* Cerciórese de que las ventanillas traseras y laterales estén limpias antes de quitar el techo de lona. La suciedad de las ventanillas podrían provocar rayaduras en las mismas al plegar el techo.

① Botón de traba







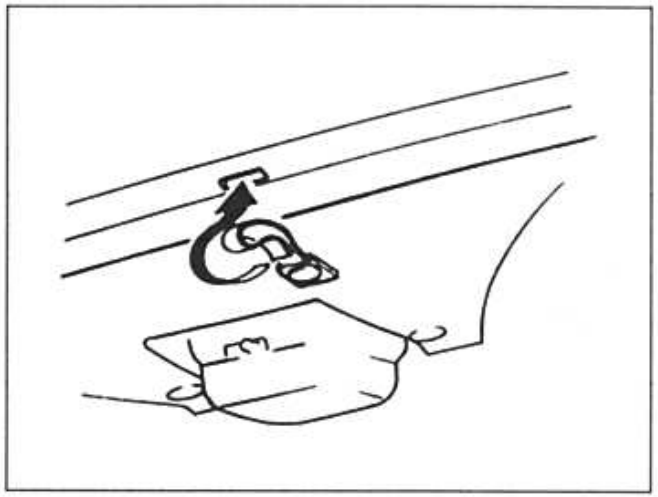
Apertura y cierre del techo corredizo

⚠ ADVERTENCIA

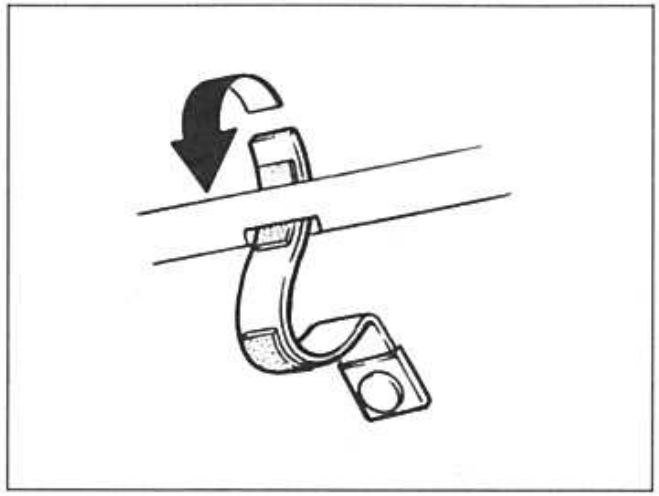
No intente abrir el techo corredizo plegable mientras conduce. Se podría perder el control del vehículo o provocar daños en la lona.

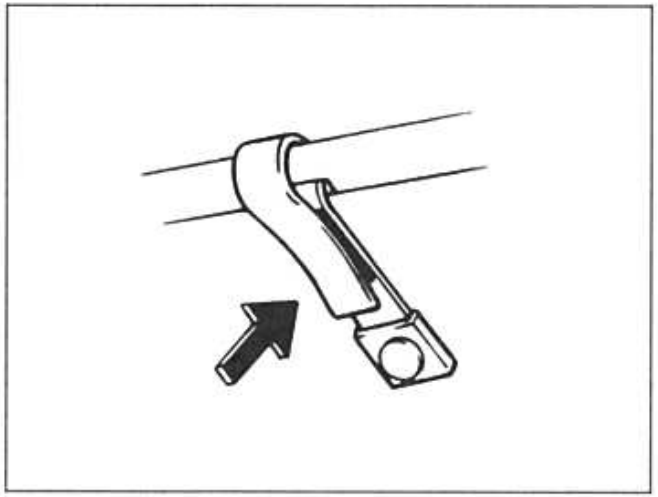
Para abrir el techo corredizo, proceda como sigue:

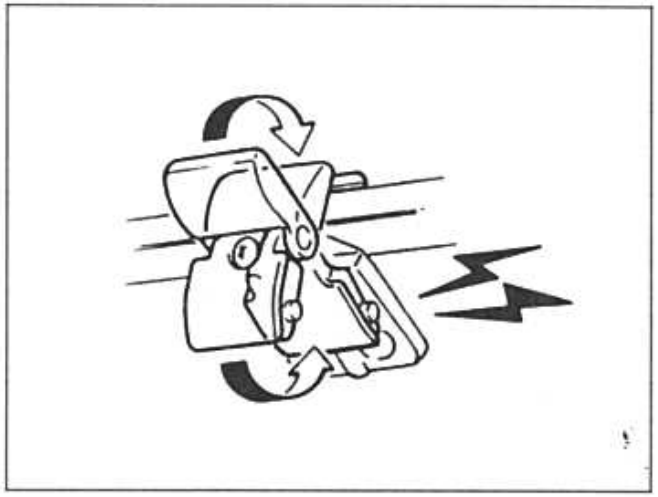
1) Después de bajar las viseras, presione los botones de enclavamiento provistos en los cerrojos y desenganches los cerrojos.
2) Introduzca totalmente la antena de la radio, y luego tire del brazo giratorio hacia atrás como se observa en la ilustración. Compruebe que la lona quede plegada hacia afuera, tal como se observa.



3) Sujete la tira tal como se observa para retener la lona plegada en posición.



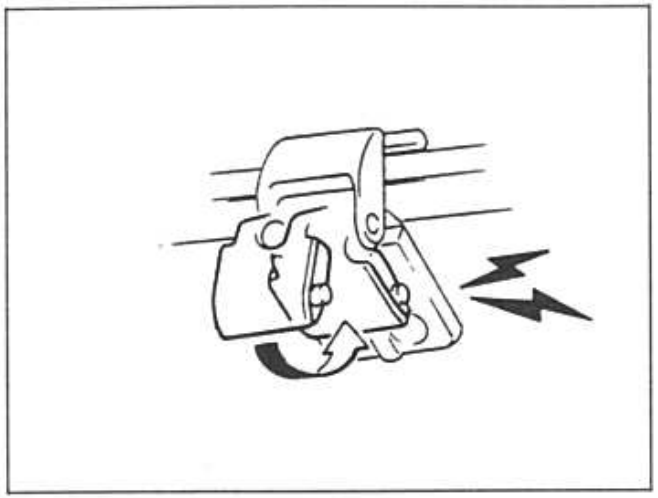




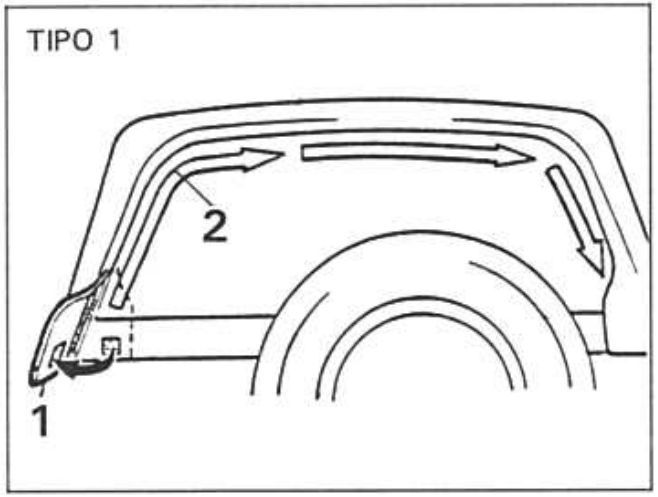
4) Vuelva a enganchar los sujetadores delanteros. Asegúrese de escuchar un clic al cerrar cada uno de los sujetadores, el "clic" indica que el sujetador ha quedado debidamente trabado.

Para cerrar el techo corredizo plegable, desenganche primeramente los sujetadores delanteros, y luego invierta el procedimiento de apertura del techo. Al cerrar el techo corredizo plegable, preste atención a los siguientes puntos.

1) Compruebe si la lona permanece conectada al brazo giratorio en todos los puntos de fijación, al girar tirar del brazo giratorio hacia adelante.



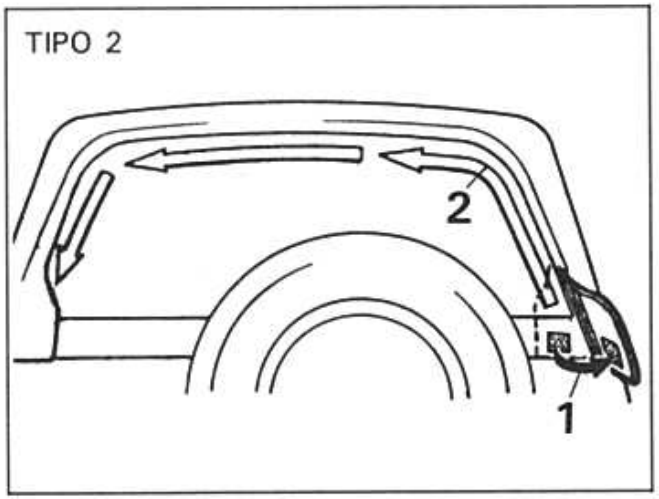
2) Compruebe si se escucha un "clic" al cerrar cada uno de los sujetadores delanteros; el "clic" indica que el sujetador ha quedado debidamente trabado.



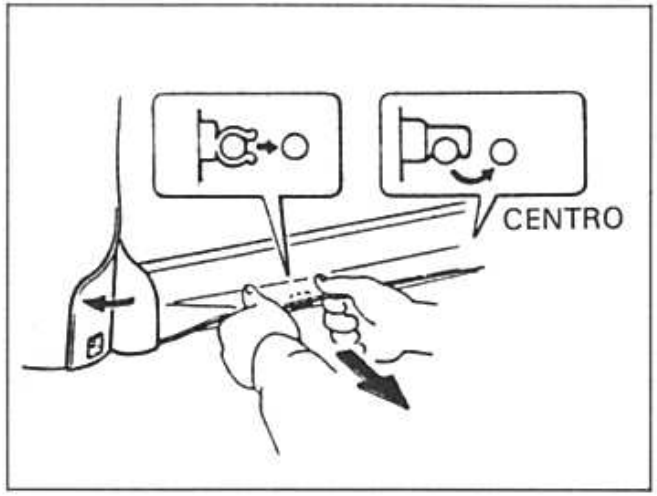
Apertura y cierre de la ventana trasera
Para abrir la ventana trasera, suelte el alerón de la lona en la esquina izquierda inferior de la ventana, o abra el cierre de cremallera. Para cerrar la ventana trasera, cierre la cremallera hasta el final y vuelva a sujetar el alerón de la esquina.

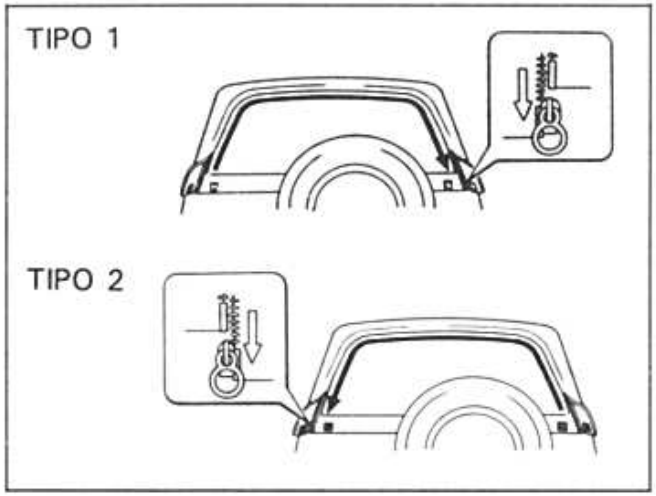
⚠ ADVERTENCIA

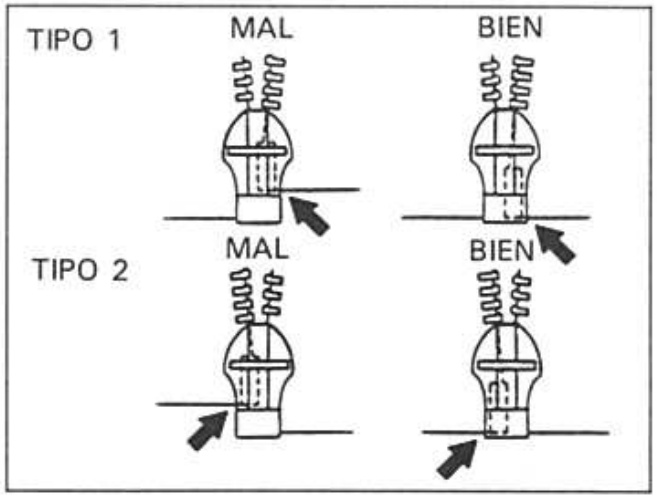
Después de cerrar la ventana trasera, compruebe que haya quedado bien cerrada, y que esté sujeto el alerón de la esquina a fin de evitar la entrada de los gases de escape dentro del vehículo.



NOTA:
Si no se consigue abrir el cierre, lubríquelo pasándole una barra de jabón.







Desmontaje e instalación de la ventana trasera

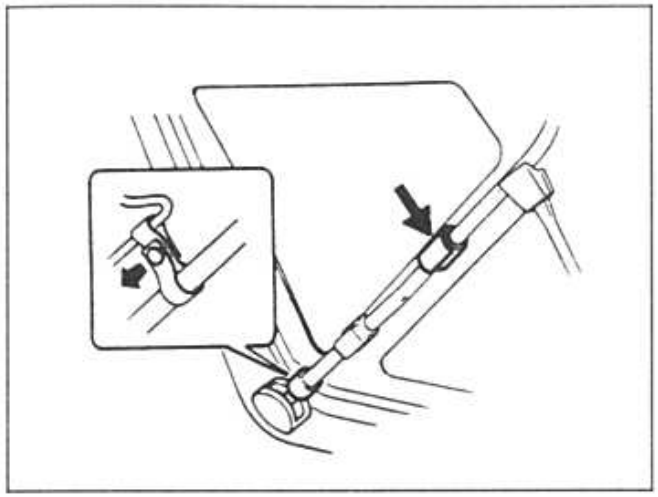
La ventana trasera de su vehículo es desmontable. Esta característica la permitirá cambiar la ventana cuando esté deteriorada. Para desmontar la ventana trasera:

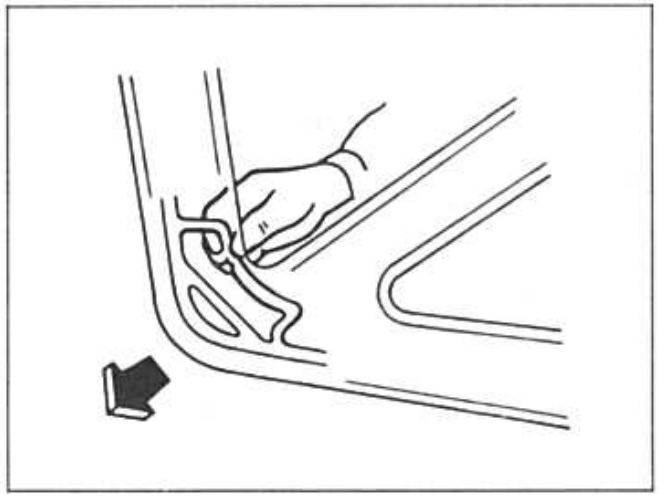
1) Afloje los alerones de lona en las esquinas inferiores de la ventana trasera.
2) Tire del marco de la ventana trasera desde la compuerta trasera. En primer lugar tire de la lona sujetándola desde ambos lados de la parte inferior, luego tire del marco de la ventana en el centro de la misma hacia abajo y atrás.
3) Abra el cierre de cremallera y desmonte la ventana trasera.

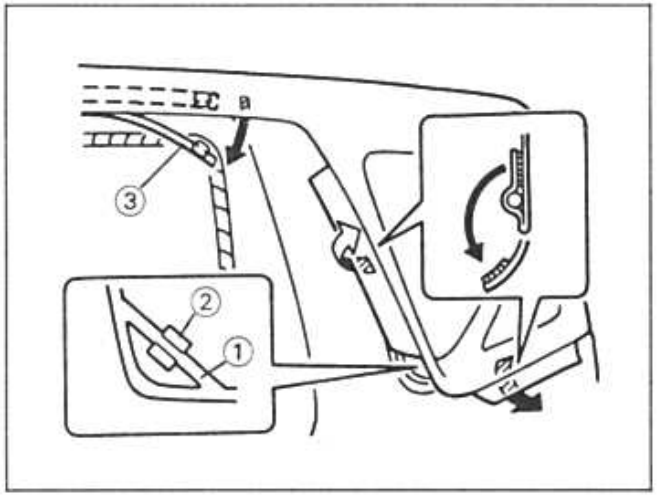
Para instalar la ventana trasera, invierta el procedimiento utilizado para el desmontaje. Antes de cerrar el cierre de cremallera, compruebe que su extremo esté completamente insertado a fondo (como se muestra en la ilustración).

⚠ ADVERTENCIA

Al instalar la ventana trasera, compruebe que esté completamente cerrada y que esté sujeto el alerón de la esquina izquierda, a fin de evitar la entrada de los gases de escape dentro del vehículo.







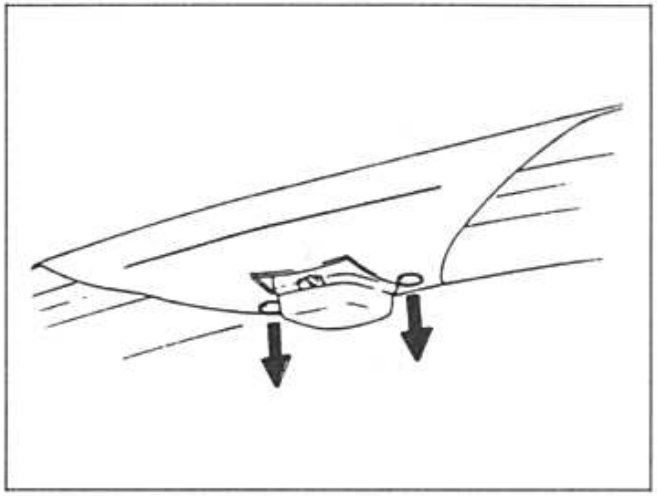
Desmontaje e instalación del techo de lona

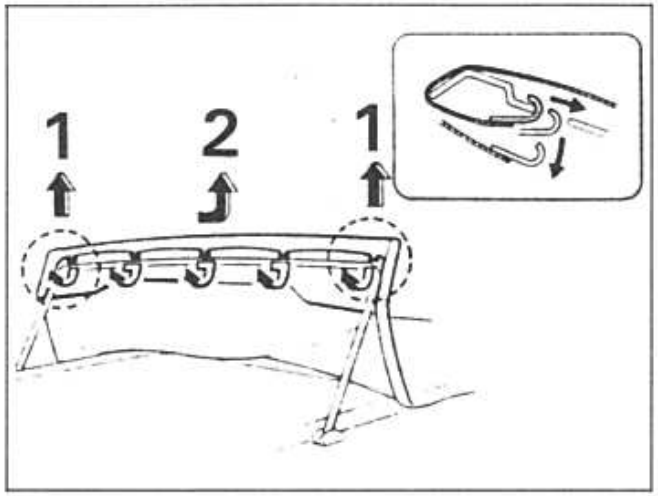
Para desmontar el techo de lona:

1) Desmonte la ventana trasera de acuerdo a "Desmontaje e instalación de la ventana trasera".
2) Suelte las tiras que aseguran las ventanillas laterales al arco superior. Suelte las tiras que conectan los marcos de las ventanillas laterales con el arco superior, suelte las tiras del arco superior y vuélvalas a sujetar.
3) Desenganche los marcos de las ventanillas laterales de las esquinas delanteras inferiores, empujando los marcos hacia afuera desde el interior del vehículo.

① Marco
② Gancho
③ Correa tensora

4) Suelte las lonas de los marcos de las ventanillas laterales como se observa en la ilustración de arriba, y luego enganche firmemente los marcos en la carrocería del vehículo.
5) Suelte las correas tensoras provistas encima de los marcos de la puerta.

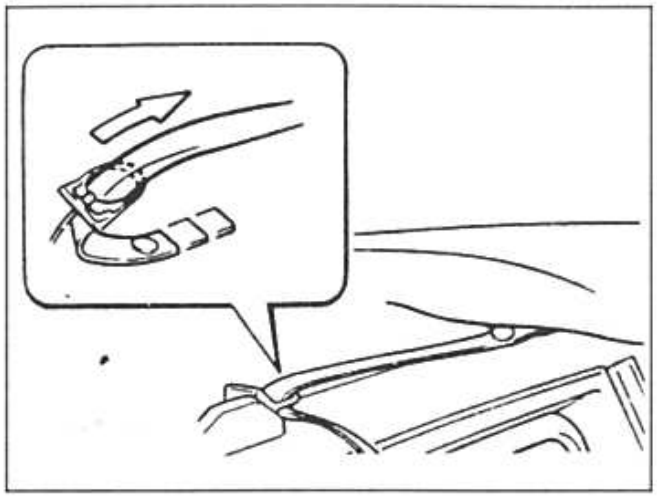




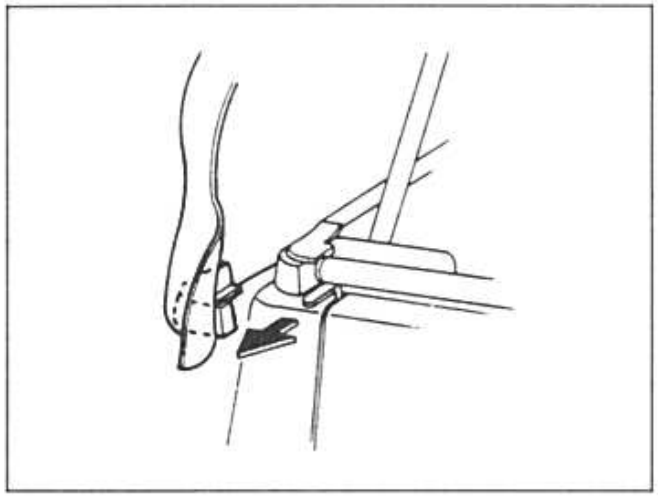
6) Libere los broches que aseguran el techo de lona a la parte del techo.
7) Después de bajar las viseras parasol, oprima los botones de seguridad provistos en los sujetadores delanteros y desenganche los sujetadores.
8) Tire del brazo giratorio hacia atrás, desenganche los cinco ganchos que aseguran la lona al brazo, y separe la capota de lona del brazo giratorio. Para facilitar el desmontaje, quite primero los dos ganchos extremos y ambos extremos de la capota de lona, y luego quite los ganchos centrales.

⚠ PRECAUCION

Al volver a sujetar la lona al brazo giratorio, compruebe que todos los ganchos, y especialmente los dos ganchos extremos y ambos extremos de la lona queden correctamente fijados. La instalación incompleta o incorrecta podrá causar daños en la lona.



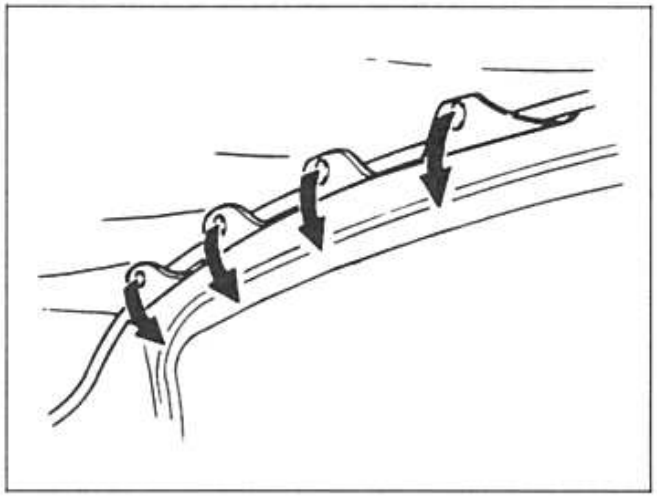
9) A través de los anillos de resina, tire de las correas tensoras ubicadas encima de los marcos de la puerta hacia afuera.



10) Deslice hacia afuera las piezas esquineras que fijan el techo a las esquinas traseras de la carrocería.

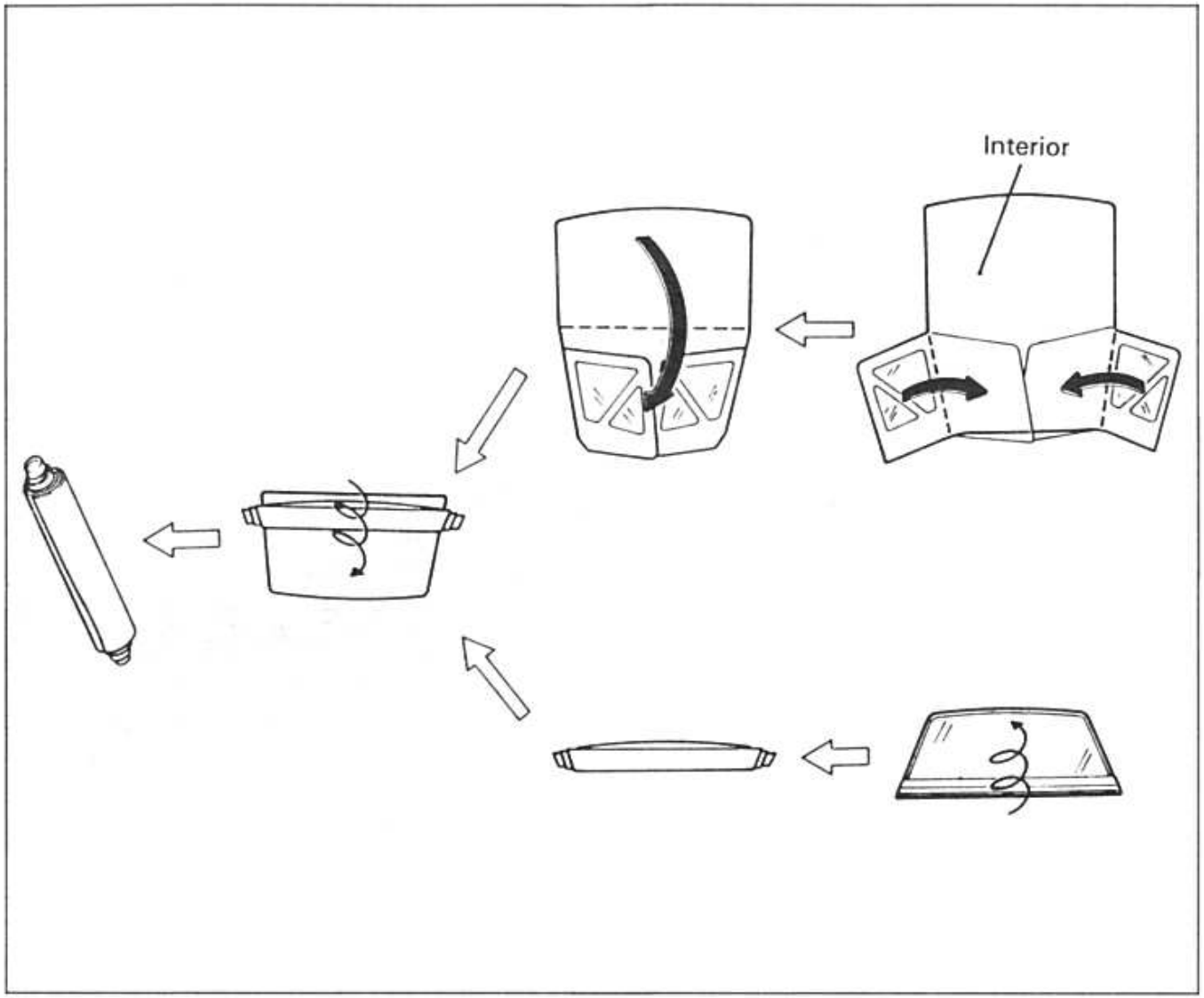
⚠ PRECAUCION

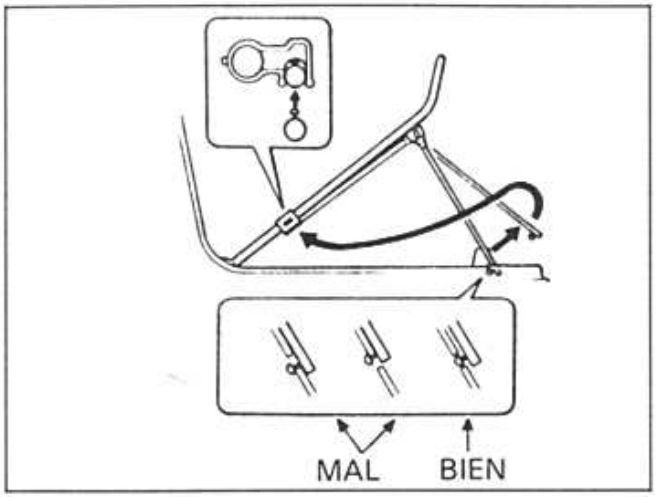
Al instalar el techo de lona, compruebe que las piezas esquineras queden correctamente instaladas. Una instalación incorrecta podrá causar la rotura de las mismas.



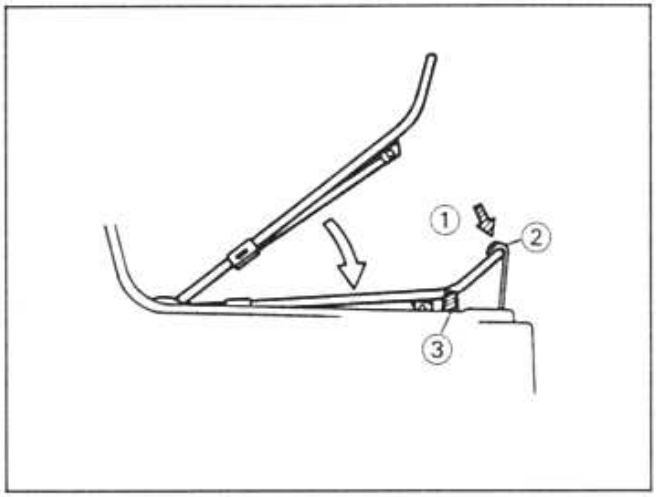
11) Suelte los broches que aseguran el techo al arco superior, y luego desmonte por completo el techo de lona.

12) Coloque el techo de lona y la ventana trasera sobre una superficie limpia y plana, con la parte interior dirigida hacia arriba. Luego, pliegue, enrolle y almacene tal como se muestra en la ilustración. Antes de enrollar y de plegar las ventanas de plástico, asegúrese de que estén libres de suciedad para evitar posibles rayaduras. Si no se consigue enrollar las ventanas de plástico debido a la baja temperatura ambiente, coloque la lona del techo y la ventana trasera en un sitio cálido hasta que se ablanden.

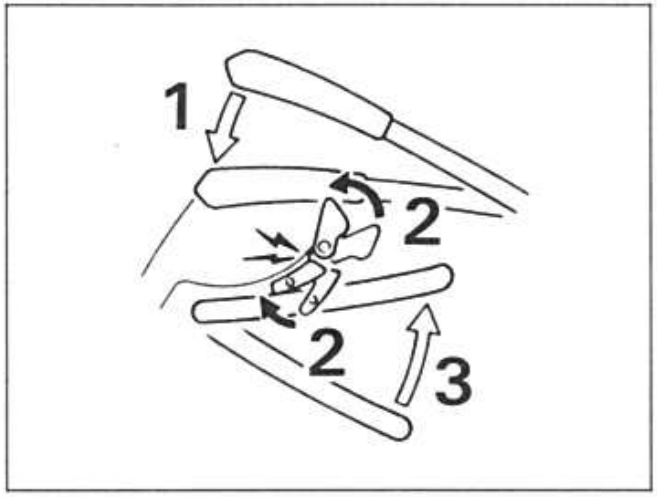




13) Separe de los orificios de montaje las varillas de soporte del arco superior. Preste atención para que las cabezas de las orejetas de montaje no queden atrapadas en los bordes de los orificios de montaje. Doble las varillas de soporte hacia el arco superior, y sujételas firmemente a las presillas del arco superior. Vuelva a plegar el arco superior y asegúrelo al vehículo sujetando la tira provista en el centro de la escotilla.



① Cierre de resorte
② Correa
③ Soporte de goma (de equiparse)

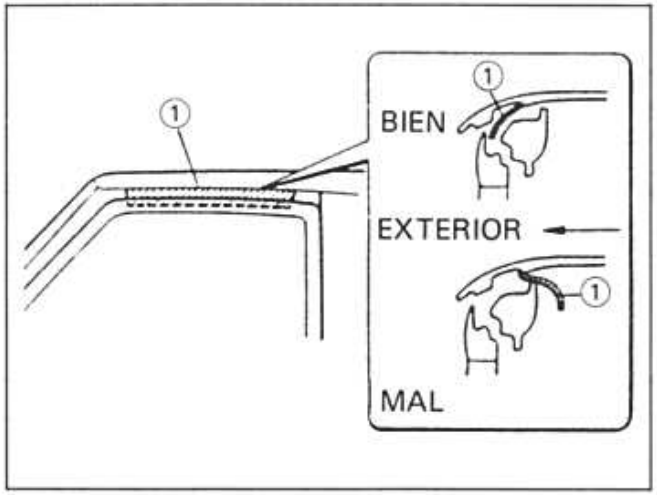


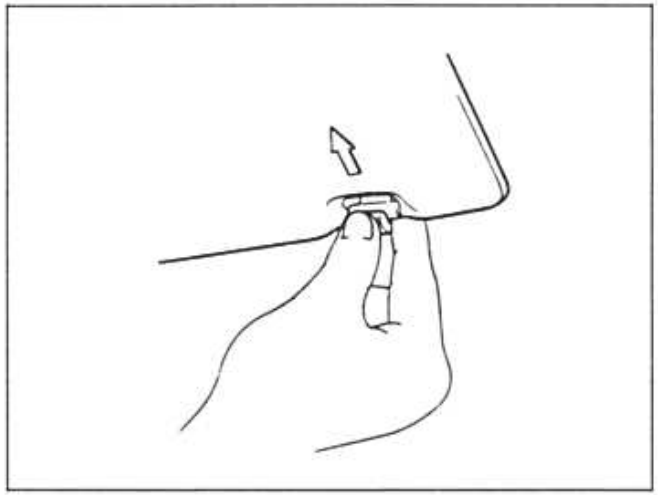
14) Tire del brazo giratorio hacia adelante y enclávelo firmemente con los sujetadores delanteros.

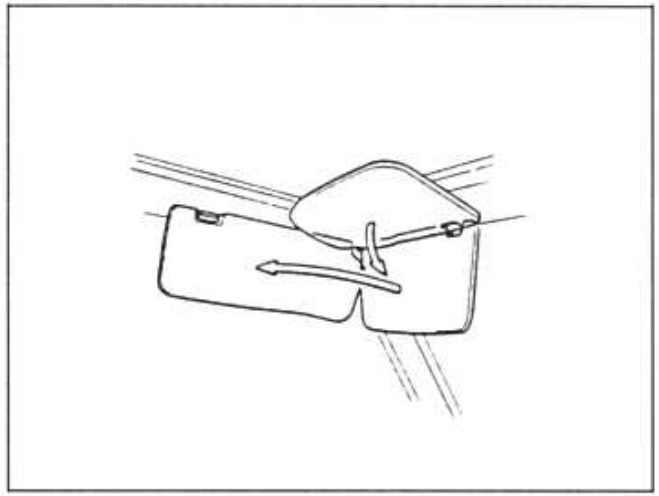
Para instalar el techo de lona, invierta el procedimiento del desmontaje.

60B02-04060

VISERAS PARASOL







NOTA:
Después de instalar el techo de lona, cerciórese de que la extensión de la lona ① quede fuera del riel del techo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de desmontar o instalar el techo de lona, compruebe que las siguientes piezas estén debidamente aseguradas en su lugar. Las piezas mal aseguradas podrían causar daños o lesiones corporales.
- *** Brazo giratorio**
- *** Marcos de las ventanillas laterales**
- *** Arco superior**
- *** Varillas de soporte del arco superior**

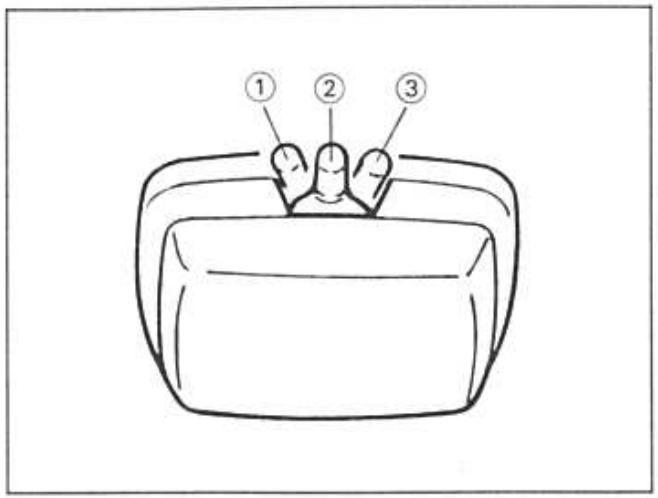
Las viseras parasol pueden ser giradas sobre su eje para proteger contra los reflejos frontales, o pueden ser desenganchadas y pivotear sobre su eje para desplazarse lateralmente hacia las ventanillas laterales con el mismo fin.

⚠ PRECAUCION

Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegúrese de manipularla por la parte de plástico duro, a fin de evitar daños en la visera.

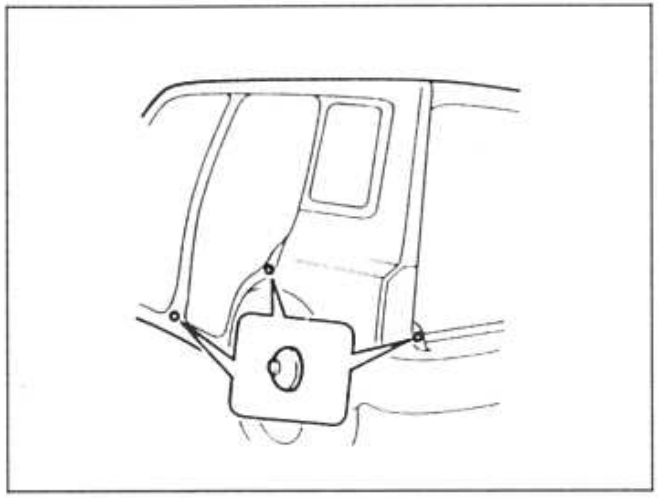
60A21-04100

INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR



La luz interior tiene tres posiciones.

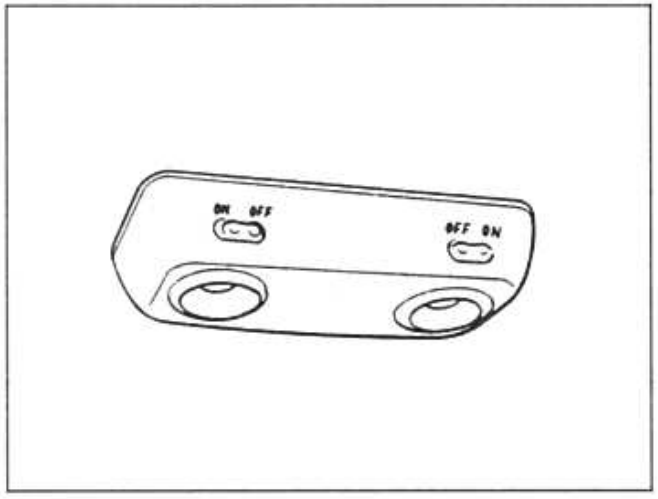
① La luz se enciende y permanece iluminada indiferentemente de que esté o no abierta la puerta.
② La luz se enciende cuando se abre la puerta.
③ La luz permanece apagada aun cuando se abra la puerta.



NOTA:
El número de puertas que intervienen en la operación de alumbrado de la luz interior depende de las especificaciones del vehículo.
Si se provee un interruptor (saliente de goma) en la puerta tal como se observa, significa que la misma interviene en la operación de alumbrado.

60A21-04110

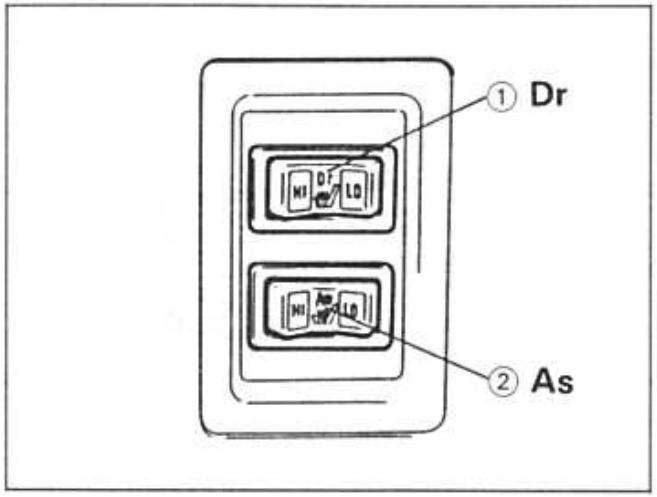
LUZ CONCENTRADA (de equiparse)



Presione el lado exterior del interruptor para encender la luz.

60A21-04120

CALENTADOR DEL ASIENTO DELANTERO (de equiparse)



① Asiento del conductor
② Asiento del pasajero

Con el interruptor de encendido en la posición "ON", oprima el interruptor del calentador del asiento (Lado "HI" o "LO") para calentar el asiento. Para uso normal, utilice el lado "LO". Cuando necesita calentar rápidamente el asiento o en épocas de mucho frío, utilice el lado "HI". Para desconectar el calentador, oprima el lado opuesto del interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

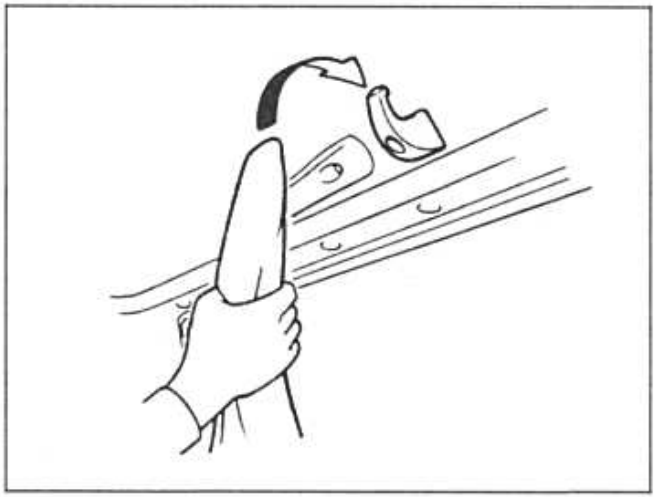
No use el calentador de asiento durante mucho tiempo cuando lleva ropas de tela fina. Ud. podría quemarse aunque la temperatura no sea muy alta.

⚠ PRECAUCION

Para evitar daños en el cable del calentador, no golpee el asiento ni deje que los niños salten sobre el mismo.

60A21-04130

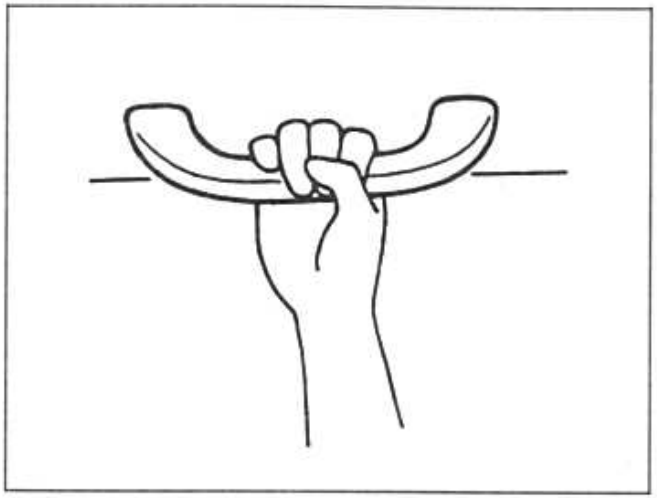
GANCHO PARA ROPA (de equiparse)



El gancho para ropa está ubicado en el panel del techo, detrás del asiento del conductor.

60B02-04080

AGARRADERAS (de equiparse)



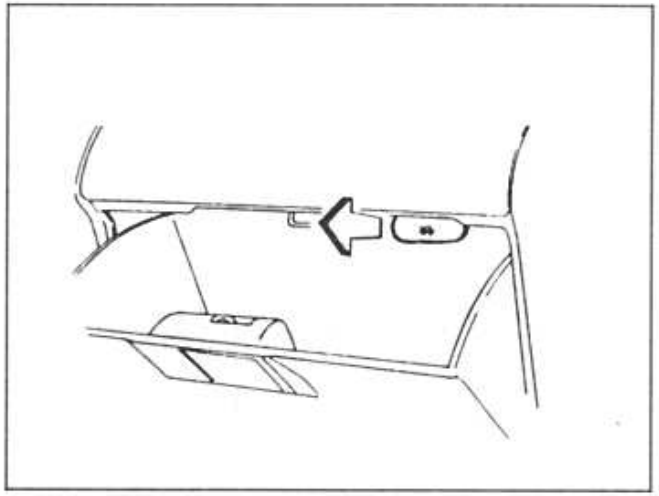
Las agarraderas se proveen para la conveniencia de los pasajeros.

⚠ ADVERTENCIA

No cuelgue objetos de las agarraderas. Podrían obstruír la visión del conductor y ocasionar un accidente, o podrían ser despedidos con fuerza durante un choque o una maniobra brusca, y causar lesiones.

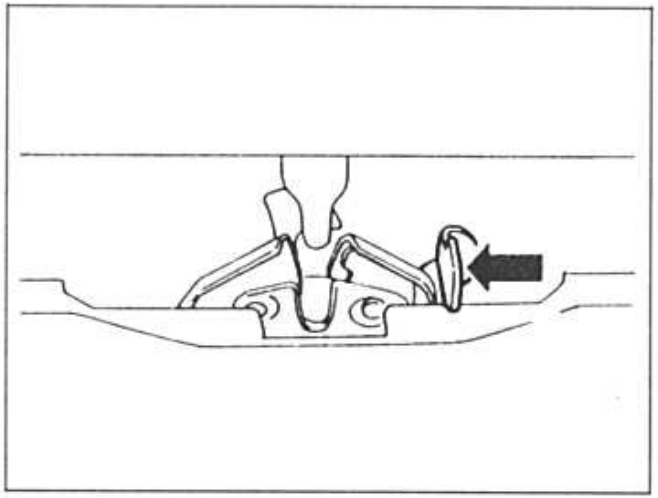
60A21-04150

CAPO DEL MOTOR



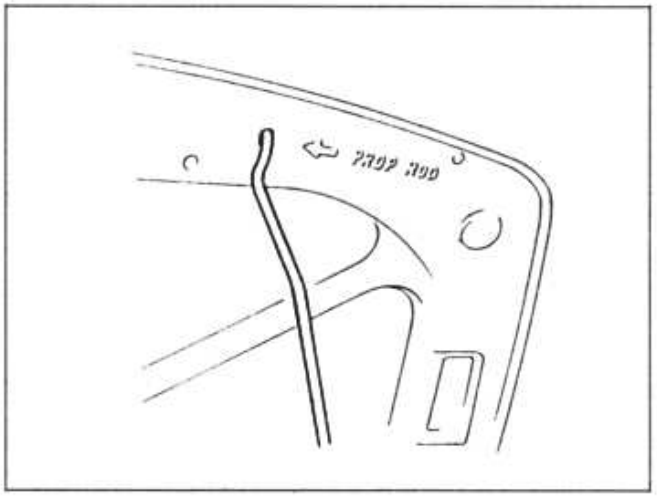
Para abrir el capó del motor:

1) Tire de la perilla de liberación del capó provista dentro de la guantera. La cerradura del capó quedará semidestrabada.
2) Con el dedo, empuje lateralmente la palanca de liberación provista debajo del capó, como se observa en la ilustración. Mientras empuja la palanca, levante el capó.
3) Continúe levantando el capó hasta que quede lo suficientemente abierto como para que pueda ser soportado por el puntal.



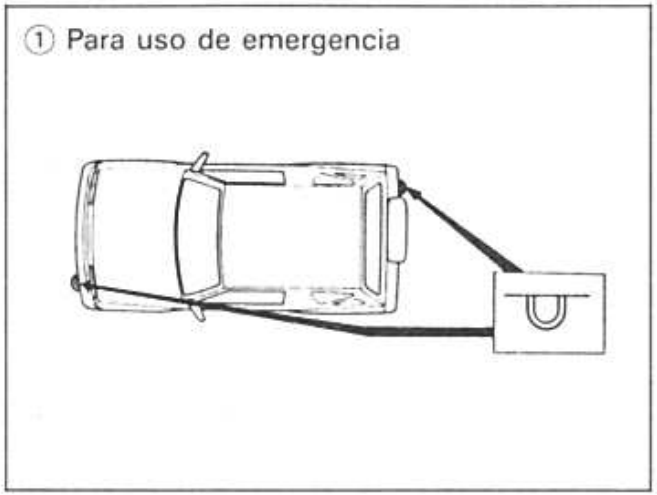
⚠ ADVERTENCIA

Antes de conducir, compruebe si el capó ha quedado completamente cerrado y trabado. De lo contrario, podría abrirse imprevistamente durante la conducción, obstruyendo el campo de visión con los consecuentes riesgos.



60A21-04160

GANCHOS PARA BASTIDOR



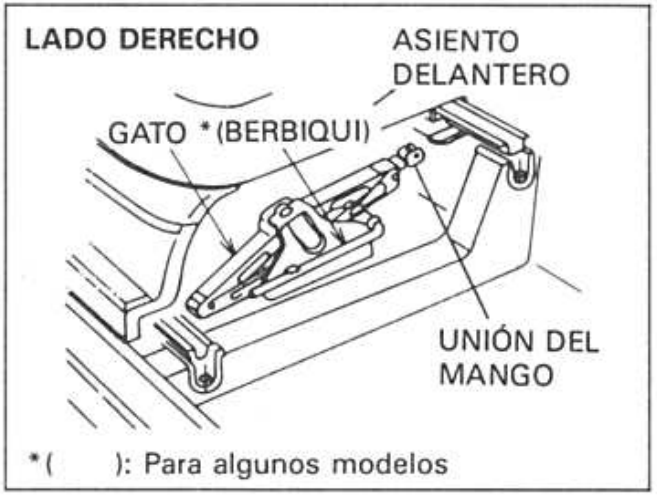
Se provee un gancho en ambas partes delantera y trasera del vehículo para usar en casos de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones de "REMOLQUE DE SU VEHICULO" en la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA".

⚠ ADVERTENCIA

No utilice estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por) otro vehículo sobre caminos o carreteras a menos que sea para emergencia.

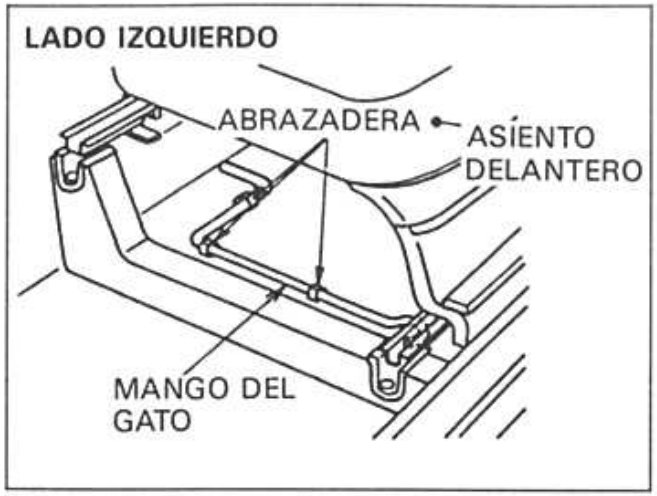
60A21-04170

HERRAMIENTAS PARA EL CAMBIO DE NEUMATICOS



El gato (y el berbiquí de la rueda para algunos modelos) están guardados debajo del asiento delantero derecho, y la manija del gato está asegurada al piso debajo del asiento delantero izquierdo.

Para sacar el gato, gire su eje en sentido antihorario, y extráigalo de la ménsula de almacenamiento. Para guardar el gato, colóquelo en la ménsula de almacenamiento con la unión del mango dirigida hacia el asiento izquierdo, y gire el eje en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el gato quede asegurado en su lugar.



⚠ ADVERTENCIA

El gato deberá utilizarse solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones sobre el uso del gato en la sección SERVICIOS DE EMERGENCIA de este manual, antes de intentar su uso.

⚠ ADVERTENCIA

Después de utilizar el gato, la manivela del gato (y la llave de rueda para algunos modelos), asegúrese de guardarlos debidamente, a fin de evitar lesiones en el caso eventual de un accidente.

60A21-05000

OPERACION DE SU VEHICULO

Advertencia sobre los gases de escape 5-1
Lista de comprobaciones en la inspección diaria 5-1
Arranque del motor 5-2
Uso de la transmisión 5-4
Uso de la palanca de transferencia 5-10
Frenado 5-12
Rodaje 5-13
Convertidor catalítico 5-13
Sugerencias para la economía del combustible 5-14

60A21-05010

ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE

⚠ ADVERTENCIA

Evite respirar gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente mortífero que es incoloro e inodoro. Dado que el monóxido de carbono en sí no puede ser fácilmente detectado, se ruega tomar las siguientes precauciones para a evitar la entrada del mismo dentro del vehículo.

- *** No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.**
- *** No estacione con el motor en marcha durante mucho tiempo, aunque sea en un área abierta. Si es necesario quedarse dentro del vehículo estacionado y con el motor en marcha por un breve tiempo, asegúrese de que la palanca de admisión de aire esté ajustada en "FRESH AIR", y que el ventilador esté a alta velocidad.**
- *** Evite operar el vehículo con la puerta trasera, la escotilla o la ventana trasera abierta. Si es necesario operar el vehículo con cualquiera de estas puertas abierta, compruebe que estén cerrados el ⇨**

⚠ ADVERTENCIA

⇦ techo corredizo (de equiparse) y todas las ventanillas, y que el ventilador funcione a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR".

- *** Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre la rejilla de entrada de aire provista en la parte delantera del parabrisas, libre de nieve, hojas u otras materias que puedan ser la causa de obstrucciones.**
- *** Mantenga la parte del tubo trasero de escape libre de nieve y otros materiales, a fin de reducir la acumulación de gases de escape debajo del vehículo. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de ventisca.**
- *** Haga inspeccionar periódicamente el sistema de escape para revisar si hay daños o fugas. Cualquier daño o fuga deberá repararse inmediatamente.**

60A21-05020

LISTA DE COMPROBACIONES EN LA INSPECCION DIARIA

Antes de conducir:

1) Asegúrese de que las ventanillas, espejos y reflectores estén limpios y sin obstrucciones.
2) Revise los neumáticos.
3) Revise si hay fugas de fluidos.
4 Ajuste el asiento y el apoyacabezas.
5) Revise el pedal del freno.
6) Ajuste los espejos.
7) Cerciórese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén debidamente abrochados.
8) Compruebe si todas las luces de advertencia se encienden cuando se gira la llave a las posiciones "ON" o "START".
9) Revise todos los medidores.
10) Después de liberar el freno de estacionamiento, compruebe que estén apagadas la luz de ADVERTENCIA DEL NIVEL DEL LIQUIDO DEL FRENO y la luz INDICADORA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (de equiparse).

60A21-05030

ARRANQUE DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor:

1) Compruebe si el freno de estacionamiento está firmemente aplicado.
2) Transmisión manual — Cambie a "N" (Punto muerto) y pise el pedal del embrague. Mantenga el pedal del embraque a fondo mientras arranca el motor.

   Transmisión automática — Cambie a "P" (Estacionamiento) si la palanca de cambios no está en esta posición. (Si es necesario volver a arrancar el motor mientras el vehículo está en movimiento, cambie a "N".)

NOTA:
Los vehículos con transmisión automática están provistos de un dispositivo de enclavamiento del arrancador diseñado para evitar la operación del arrancador, en el caso de que la transmisión esté en cualquiera de las posiciones de marcha.

3) Ponga en marcha el motor de acuerdo al siguiente procedimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado, y que la transmisión esté en Punto muerto (o en Estacionamiento para los vehículos con transmisión automática), antes de intentar el arranque del motor.

⚠ PRECAUCION

* **Deje de girar el arrancador en cuanto se ponga en marcha el motor, a fin de evitar daños en el sistema de arranque.**
* **No intente arrancar el motor durante más de 5 segundos por vez. Si el motor no arranca en el primer intento, espere unos 5—10 segundos antes de intentar otra vez.**

PARA LOS MODELOS CON INYECCION ELECTRONICA DE COMBUSTIBLE:

Motor frío y caliente

Con su pie fuera del pedal del acelerador, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Si el motor no arranca después de intentar durante 3 segundos, espere unos 10 segundos antes de probar nuevamente con su pie apartado del pedal acelerador. No es necesario presionar el pedal del acelerador para arrancar el motor.

Si el motor sigue sin arrancar, pruebe el arranque mientras pisa a fondo el pedal del acelerador. Esto permitirá despejar el motor en caso de que se encontrara ahogado.

PARA LOS MODELOS DE CARBURADOR CON ESTRANGULADOR MANUAL:

Motor frío

- Si el motor está muy frío pise 2-3 veces el pedal del acelerador. Aparte su pie del pedal.
- Extraiga la perilla del estrangulador por complete.
- Ponga el interruptor de encendido en la posición START para poner en marcha el motor.
- Ajuste la posición de la perilla del estrangulador de manera que el motor funcione a un ralentí relativamente rápido.
- Continúe el control del estrangulador hasta que el motor adquiera una velocidad estable con la perilla del estrangulador reposicionada.

Motor caliente

- Pise ligeramente el pedal del acelerador. (No bombee el pedal.)
- Gire el interruptor de encendido a la posición START.

PARA MODELOS DE CARBURADOR CON ESTRANGULADOR AUTOMATICO

Motor frío

- No pise el pedal del acelerador. Con su pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave en cuanto arranque el motor.
- Si el motor no consigue arrancar después de 3 segundos, pise el acelerador 1/3 de su recorrido mientras lo hace arrancar. Suelte la llave (y el pedal del acelerador) en cuanto se ponga en marcha el motor.
- Si el motor no consigue arrancar aun después de los dos pasos anteriores, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo así mientras intenta el arranque. Esto evacuará al motor en caso que esté ahogado.
- Si el motor está demasiado ahogado, podría arrancar pero no mantener la fuerza necesaria para seguir en marcha. En este caso, continúe el arranque con el pedal del acelerador a fondo hasta que el motor consiga desalojar el combustible en exceso y arrancar suavemente. (Recuerde, no efectúe el arranque continuado durante más de 10 segundos para evitar daños en el arrancador.)

Después del arranque, la velocidad de ralentí disminuirá automáticamente a medida que se calienta el motor.

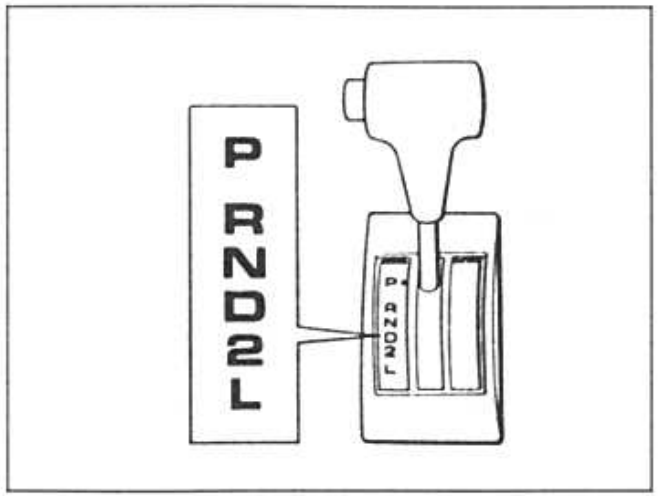
En épocas de frío intenso (por debajo de −18°C ó 0°F), o después que el vehículo haya estado parado durante varios días, pise dos o tres veces el pedal del acelerador a fondo antes de poner en marcha el motor. Luego, con su pie fuera del acelerador, ponga en marcha el motor colocando la llave en la posición "START" (arranque).

Motor caliente

Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y manténgalo así. Arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

60A21-05040

USO DE LA TRANSMISION



Transmisión automática de 3 velocidades
La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (Marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provisto en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

⚠ ADVERTENCIA

Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para una conducción normal, coloque la palanca selectora en "D" (Marcha). Utilice las demás posiciones de la palanca selectora de la siguiente manera:

P (Estacionamiento, "Park")
Utilice esta posición para enclavar la transmisión con la palanca de transferencia engranada con el vehículo aparcado o al arrancar el motor. Mueve a "Park" sólo cuando el vehículo esté completamente detenido.

R (Marcha atrás, "Reverse")
Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

N (Punto muerto, "Neutral")
Utilice esta posición para arrancar el motor si éste se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo está en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

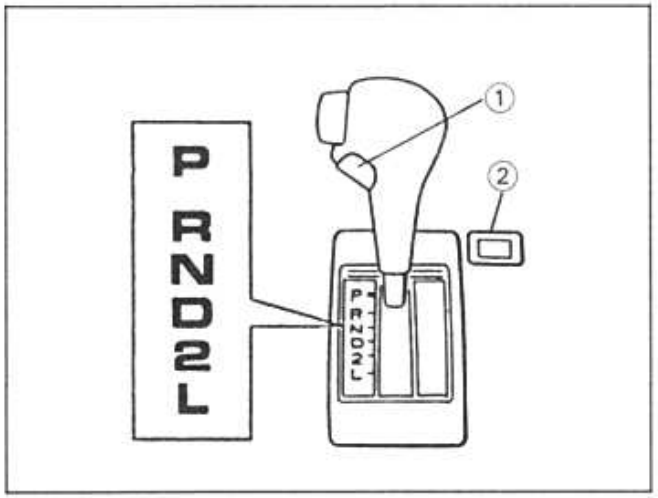
D (Marcha, "Drive")
Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance.

2 (Baja 2, "Low 2")
Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas. No cambie a "Low 2" a velocidades superiores a las 65 mph (110 km/h) con la palanca de transferencia en "2H" o "4H" ni a velocidades superiores a las 35 mph (55 km/h) con la palanca de transferencia en "4L".

L (Baja 1, "Low 1")
Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas. No cambie a "Low 1" a velocidades superiores a las 40 mph (65 km/h) con la palanca de transferencia en "2H" o "4H", ni a velocidades superiores a las 20 mph (35 km/h) con la palanca de transferencia en "4L".

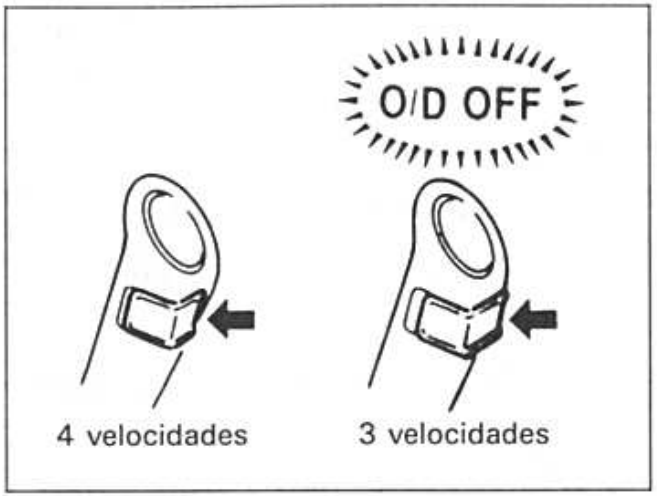
⚠ PRECAUCION

Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática:
- *** Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".**
- *** No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté funcionando por encima de la velocidad de ralentí.**
- *** No acelere el motor con la transmisión en la posición de marcha ("R", "D", "2", o "L") y las ruedas traseras sin moverse.**
- *** No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehículo.**



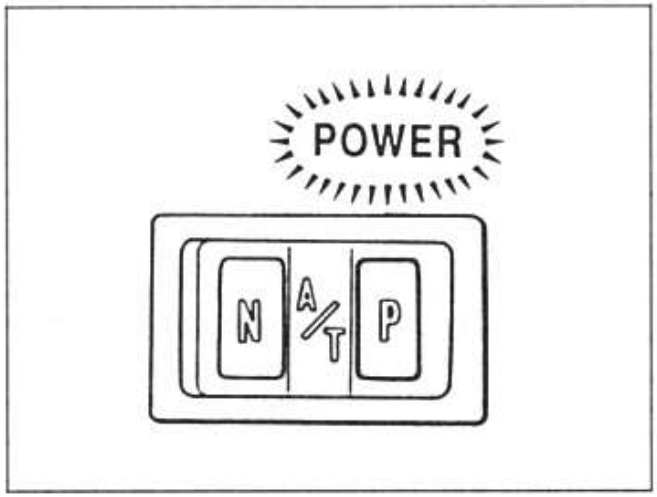
① Interruptor de desconexión de sobremarcha
② Interruptor selector de la modalidad de potencia.

Transmisión automática de 4 velocidades
La transmisión es automática de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha). Operando el interruptor de desconexión de sobremarcha, la transmisión puede convertirse en una transmisión automática de 3 velocidades sin cambio a la posición de sobremarcha. Para convertir la transmisión a la modalidad de 3 velocidades, presione el interruptor de desconexión de sobremarcha y suéltelo. El interruptor sale hacia afuera



y se enciende la luz indicadora "O/D OFF". Para regresar a la modalidad de 4 velocidades, presione nuevamente el interruptor de desconexión de sobremarcha. El interruptor permanece insertado y se apaga la luz indicadora de "O/D OFF".

NOTA:
Con la palanca de transferencia en la posición "4L", la transmisión automática de 4 velocidades permanecerá en la modalidad de 3 velocidades.



También se provee un interruptor selector de la modalidad de potencia. Cuando necesite más fuerza para ascender cuestas o acelerar rápidamente, ponga el interruptor en "P" (potencia). Se enciende la luz indicadora "POWER" en el tablero de instrumentos. Para la marcha normal, ponga el interruptor en "N" (normal). Se apaga el indicador "POWER".

La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (Marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provisto en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

⚠ ADVERTENCIA

Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para la marcha normal, asegúrese de que estén apagadas todas las luces indicadoras de "O/D OFF" y "POWER" y luego ponga la palanca selectora en "D" (Marcha normal, "Drive"). Utilice las demás posiciones de la palanca de acuerdo a los siguiente.

P (Estacionamiento, "Park")
Utilice esta posición para enclavar la transmisión con la palanca de transferencia engranada cuando el vehículo esté aparcado o al arrancar el motor. Mueva a esta posición sólo cuando el vehículo esté completamente detenido.

R (Marcha atrás, "Reverse")
Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

N (Punto muerto, "Neutral")
Utilice esta posición para arrancar el motor si éste se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo está en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

D (Marcha, "Drive")
Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance.

2 (Baja 2, "Low 2")
Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas.

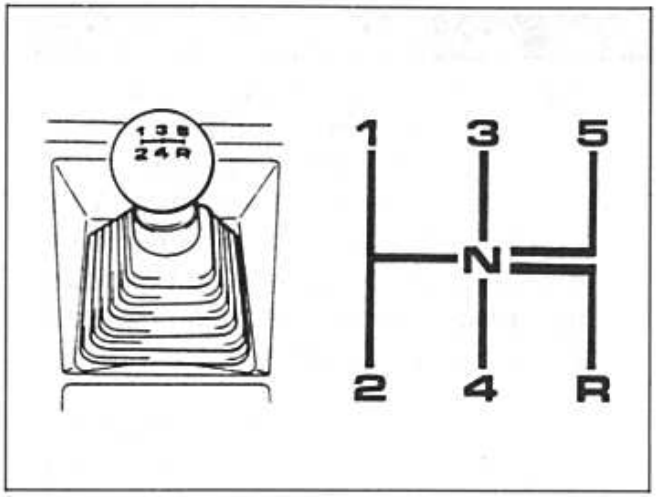
NOTA:
La transmisión no podrá efectuar el cambio descendente al engranaje de Baja 2 a velocidades superiores con la palanca de transferencia en "2H" o "4H", y ni a velocidades superiores a los 52 km/h (32 mph) con la palanciá de transferencia en "4L", aun cuando la palanca selectora esté ajustada a la posición 2 ("Low 2").

L (Baja 1, "Low 1")
Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas.

NOTA:
La transmisión no podrá efectuar el cambio descendente al engranaje de Baja 1 a velocidades superiores a 55 km/h (34 mph) con la palanca de transferencia en "2H" o "4H", ni a velocidades superiores a las 28 km/h (17 mph) con la palanca de transferencia en "4L" aunque la palanca selectora esté ajustada a la posición 1 ("Low 1").

⚠ PRECAUCION

Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática:
- **Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".**
- **No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté funcionando por encima de la velocidad de ralentí.**
- **No acelere el motor con la transmisión en la posición de marcha ("R", "D", "2" o "L") y las ruedas traseras sin moverse.**
- **No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehículo.**



Transmisión manual

Arranque

Para el arranque, oprima el pedal del embrague y cambie a 1ra. velocidad. Después de liberar el freno de estacionamiento, libere gradualmente el embrague. Después que escuche un cambio en el ruido del motor, presione gradualmente el acelerador mientras continúa soltando de a poco el embrague.

Cambio

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo cual asegura un cambio suave y silencioso. Oprima siempre el pedal del embrague a fondo antes de efectuar el cambio de los engranajes. Para una mejor maniobrabilidad y economía de combustible, efectúe los cambios ascendentes y descendentes de acuerdo a los cuadros.

Engranaje de transferencia en la posición "2H" o "4H"

Cambio ascendente	Durante la aceleración MPH (Km/h)	Durante el crucero MPH (Km/h)
1 — 2	15 (24)	
2 — 3	26 (42)	20 (32) — 26 (42)
3 — 4	35 (56)	30 (48) — 35 (56)
4 — 5	45 (72)	39 (63) — 45 (72)

Cambio descendente	Velocidad de cambio recomendada MPH (Km/h)
5 — 4	38 (61)
4 — 3	26 (42)
3 — 2	19 (31)

Engranaje de transferencia en la posición "4L"

Posición de engranaje	Margen de velocidades MPH (Km/h)
1st	0 — 12 (0 — 19)
2nd	6 — 22 (10 — 35)
3rd	9 — 31 (15 — 50)
4th	12 — 43 (19 — 69)
5th	25 — 56 (40 — 90)

⚠ ADVERTENCIA

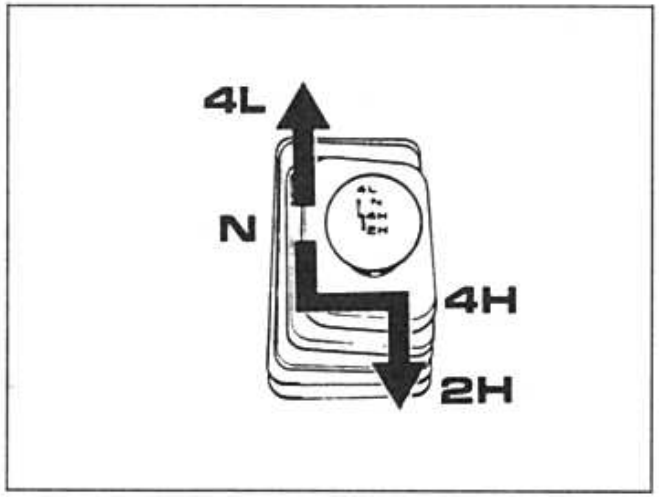
* **Reduzca su velocidad y cambie a una velocidad menor antes de descender una cuesta empinada o pronunciada. Esto permitirá el descenso con la ayuda del frenado del motor. Evite mantener su pie sobre los frenos, ya que éstos se recalentarán, provocando una falla de los frenos.**
* **Cuando maneje sobre caminos resbaladizos, asegúrese de aminorar la marcha antes de pasar a una velocidad menor. Los cambios grandes y repentinos de la velocidad del motor podrían causar la pérdida de tracción, lo cual resultaría en una pérdida de control.**
* **Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.**

60A21-05050

USO DE LA PALANCA DE TRANSFERENCIA

⚠ PRECAUCION

* **Para evitar daños en el embrague, no utilice el pedal del embrague como un descansapie mientras conduce, ni use el embrague para retener el vehículo en una colina. Pise el embrague a fondo al efectuar un cambio.**
* **Al efectuar el arranque o el cambio de velocidades, no embale el motor. Esto podría acortar la vida del motor y evitar un cambio suave.**



Descripción de las posiciones de la palanca de transferencia 2H (Rango alto de tracción en 2 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada únicamente al eje trasero. Use esta posición para la marcha normal sobre superficies secas y duras.

4H (Rango alto de tracción en las 4 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a la velocidad normal, proveyendo una tracción mayor que a 2 ruedas. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre caminos resbaladizos (mojados, cubiertos de nieve, fangosos, etc.)

N (Neutral)
En esta posición, la potencia del motor no es suministrada ni a los ejes delantero ni trasero. Use esta posición solamente para remolcar el vehículo, si está equipado de cubos de rueda libre manuales.

4L (Rango bajo de tracción en 4 ruedas)
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a una velocidad reducida. Use esta posición para manejar fuera de carretera o sobre superficies blandas o resbaladizas, o para subir o bajar cuestas empinadas y resbaladizas.

Operación de la palanca de transferencia
Cambie la palanca de transferencia de acuerdo al procedimiento descrito a continuación.

Desde 2H a 4H
Si su vehículo tiene cubos de rueda libre manuales, cerciórese de que estén enclavados antes de cambiar a "4H". De requerirse, se podría cambiar la palanca de transferencia mientras el vehículo está en movimiento.

Si su vehículo tiene cubos de rueda libre automáticos, detenga el vehículo por completo, cambie a "4H", y luego maneje.

De 4H a 4L
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Neutral), o pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a "4H".

De 4L a 4H
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Neutral), pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambie a "4L".

De 4H a 2H
Si su vehículo tiene cubos de rueda libre manuales, se podría cambiar la palanca de transferencia a "2H" mientras el vehículo está en movimiento.

Si su vehículo posee cubos de rueda libre automáticos, detenga el vehículo por completo, cambie la palanca de transferencia a "2H", y desenclave los cubos tal como se describe en la sección "Cubos de rueda libre automáticos".

NOTA:
Si su vehículo está equipado con transmisión automática, se recomienda detener el motor al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L". Si se cambia la palanca de transferencia entre "4H" y "4L" con el motor en marcha, asegúrese de efectuar el cambio mediante una maniobra rápida y continua, sin detenerse en Neutral.

⚠ PRECAUCION

*** Asegúrese de detener el vehículo por completo al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L".**
*** No opere el vehículo en "4H" o**
⇨

⚠ PRECAUCION

⇦
"4L" con los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE".
*** Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre manuales, no cambie entre "2H" y "4H" mientras conduce, a menos que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante y los cubos estén en la posición "LOCK".**
*** Si su vehículo tiene cubos de rueda libre automáticos, asegúrese de detener el vehículo por completo antes de cambiar la palanca de transferencia entre "2H" y "4H".**
*** No opere su vehículo en "4H" o "4L", sobre superficies secas, duras.**
*** Cerciórese que se haya realizado correctamente el cambio a "4H" o "4L", comprobando el encendido del indicador de 4WD.**

60B02-05050

FRENADO

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese de que la palanca de transferencia esté completamente engranada. Podría ocurrir una pérdida de potencia o daños en la palanca de transferencia si no se efectúa correctamente el cambio. Asegúrese de familiarizarse por completo con la operación de cambios de su vehículo.

La distancia requerida para poder detener un vehículo aumenta en proporción a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado necesaria a 60 km/h (37 mph) será aproximadamente 4 veces mayor que la distancia de frenado requerida a 20 km/h (13 mph). Comience a frenar su vehículo a una distancia prudente del punto de parada, y reduzca gradualmente la velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder marcada eficacia o quedar inoperantes. Después de manejar a través del agua o de lavar la parte inferior del vehículo, pruebe los frenos mientras conduce a baja velocidad, a fin de comprobar su eficacia. Si la eficacia de los frenos está por debajo de lo normal, séquelos aplicando varias veces los frenos mientras se maneja lentamente, hasta que recuperen su capacidad de frenado normal.

Frenos servoasistidos

Su vehículo está provisto de frenos servoasistidos. Aun en el caso de que el servofreno no accione debido a un motor calado u otros contratiempos, el sistema se mantendrá totalmente operacional con la potencia de reserva, y se podrá detener el vehículo por completo pisando el pedal del freno. La potencia de reserva es parcialmente usada y reducida cada vez que se pisa el pedal del freno. Aplique una presión suave y uniforme al pedal. No lo bombee.

⚠ ADVERTENCIA

Aún sin potencia de reserva en el sistema de los frenos, se podrá detener el vehículo accionando el pedal con más fuerza que lo habitual. Nótese que en este caso, se podría requerir una mayor distancia de parada.

60A21-05070

RODAJE

⚠ PRECAUCION

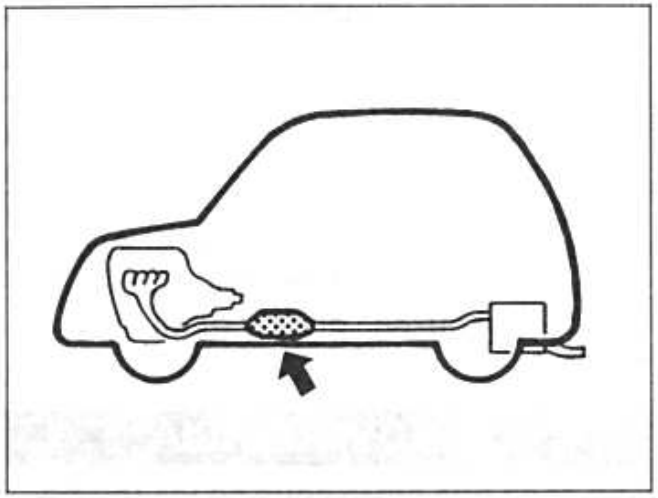
El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor depende de los cuidados y controles ejercidos durante su período inicial. Es especialmente importante observar las precauciones indicadas a continuación durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.

- *** Después del arranque, no embale el motor. Caliéntelo gradualmente.**
- *** Evite operaciones prolongadas del vehículo a una velocidad constante. Las partes móviles se asentarán mejor si varía su velocidad.**
- *** No exceda de 90 km/h (55 mph).**
- *** Arranque lentamente desde una posición de parada. Evite los arranques a plena admisión.**
- *** Evite las paradas bruscas, especialmente durante los primeros 320 km (200 millas) de manejo.**
- *** No maneje lentamente con la transmisión en alta velocidad.**
- *** Maneje el vehículo a velocidades moderadas del motor.**
- *** No remolque otro vehículo durante los primeros 1000 km (600 millas) de operación del vehículo.**

60B02-05070

CONVERTIDOR CATALITICO

(de equiparse)



El convertidor catalítico instalado en su vehículo tiene por objeto convertir los contaminantes de escape en vapor de agua, monóxido de carbono y nitrógeno no perjudiciales. El uso de combustibles con plomo en los vehículos con convertidor catalítico se encuentra prohibido por la ley Federal, debido a que el plomo desactiva los componentes reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

El convertidor está diseñado para poder servir satisfactoriamente durante toda la vida de servicio del vehículo bajo condiciones normales de uso, y siempre y cuando se utilice combustible sin plomo.

El convertidor no requiere un mantenimiento especial. No obstante, es sumamente importante mantener el motor debidamente reglado. Los fallos en el encendido, que podrían resultar de un motor incorrectamente reglado, podría causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría ocasionar daños térmicos permanentes en el catalizador y otros componentes del vehículo.

⚠ PRECAUCION

Para reducir al mínimo las posibilidades de daños en el catalizador y otras partes del vehículo:

- *** Mantenga el motor en las debidas condiciones de operación.**
- *** En el caso de un funcionamiento defectuoso del motor, y especialmente en el caso que implique fallos en el encendido u otras pérdidas aparentes de rendimiento, solicite el servicio de su vehículo a la brevedad posible.**
- *** No apague el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión esté engranada y el vehículo en movimiento.**
- *** No intente arrancar el motor empujándolo o remolcando el vehículo, o haciéndolo bajar cuesta abajo.**
- *** No haga funcionar el motor en ralentí con algún alambre de la bujía de encendido desconectado o removido, como en el caso de la prueba de diagnóstico.**
- *** No haga funcionar el motor durante un período prolongado si el ralentí es irregular o si existen otros funcionamientos defectuosos.**

⇨

⚠ PRECAUCION

⇦

- *** No permita que el tanque de combustible quede casi vacío.**

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado por dónde maneja o estaciona, dado que el convertidor catalítico y otros componentes del escape podrían calentarse excesivamente. Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca este vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.

60802-05080

SUGERENCIAS PARA LA ECONOMIA DEL COMBUSTIBLE

Las siguientes instrucciones le ayudarán a mejorar la economía del combustible.

Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:
Cuando deba esperar más de un minuto en estado estacionado, detenga el motor y luego vuélvalo a arrancar. Para calentar un motor frío, déjelo funcionar en marcha lenta hasta que el indicador de la temperatura indique la posición "C". En esta posición, el motor está lo suficientemente caliente para el arranque.

Evite los arranques bruscos:
Los arranques y aceleraciones violentos causarán un consumo excesivo e innecesario de combustible y acortarán la vida del motor. Acelere suavemente.

Evite las frenadas innecesarias:
Evite las paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, procure mantener una velocidad baja y uniforme. La desaceleración y aceleración posterior repetidas consumirán más combustible.

Mantenga una volocidad de crucero uniforme:
Procure mantener constante su velocidad, en la medida en que lo permitan las condiciones del tránsito.

Mantenga limpio el filtro de aire:
El filtro de aire obstruido hará que el sistema de la carburación suministre una cantidad excesiva de combustible al motor. Esto resultará en un derroche de combustible, debido a una combustión incompleta.

Mantenga el peso de la carga al mínimo:
Cuanto más pesada sea la carga, mayor será el consumo de combustible. Saque los equipajes o cargamentos innecesarios.

Mantenga una presión correcta en los neumáticos:
Una presión de inflado insuficiente puede aumentar el consumo de combustible debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados de acuerdo a la presión indicada en el rótulo provisto debajo del enganche de la traba de la puerta del lado del conductor.

60A21-06000

SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO

Características importantes del vehículo 6-1
Conducción sobre caminos pavimentados 6-2
Conducción fuera de carretera 6-3

⚠ ADVERTENCIA

*** Utilice siempre los cinturones de seguridad. El conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre debidamente sujetados, por medio de los cinturones de seguridad provistos. Refiérase a la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.**

*** Nunca maneje bajo los efectos del alcohol o de las drogas. El alcohol y las drogas podrán afectar seriamente su capacidad para conducir en condiciones seguras, aumentando el riesgo de ocasionar accidentes que impliquen la seguridad de terceros y la suya propia. Tampoco deberá conducir el vehículo cuando se sienta fatigado, enfermo, irritado o con tensiones nerviosas de alguna índole.**

60A21-06010

CARACTERISTICAS IMPORTANTES DEL VEHICULO

⚠ ADVERTENCIA

Las características de manipulación de su vehículo de múltiples propósitos difieren de los automóviles de pasajeros convencionales. Para su seguridad y el de sus pasajeros, se ruega leer detenidamente la siguiente sección.

Los vehículos de múltiples propósitos tal como su nuevo SUZUKI poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una vía de rodadura más angosta que los automóviles convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones fuera de carretera. Las características específicas de su diseño le ofrecen un centro de gravedad más alto que los vehículos ordinarios. Entre las ventajas de una mayor altura libre sobre el suelo merece mención la mejor visibilidad del camino, permitiendo descubrir rápidamente cualquier obstáculo. Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que los automóviles convencionales de tracción en 2 ruedas, de la misma manera que los vehículos deportivos de baja altura no están diseñados para operar satisfactoriamente fuera de carretera. En lo posible, evite las maniobras bruscas o el tomar las curvas en forma muy cerrada. Al igual que los demás vehículos de este tipo, la negligencia en la observación de las reglas del buen manejo podría provocar la pérdida de control o el vuelco del vehículo.

Importantes diferencias entre su vehículo de múltiples propósitos y los vehículos comunes de pasajeros

* **Mayor distancia al piso**
La mayor distancia al piso de su vehículo le permite salvar los obstáculos que puedan encontrarse en el camino, tales como las rocas o las ramas de los árboles que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor distancia al suelo, el vehículo cuenta también con un mayor centro de gravedad. En consecuencia, su vehículo deberá ser tratado de manera diferente a los que tienen un centro de gravedad más bajo.

* **Menor distancia entre ejes (batalla)**
  Conjuntamente con la mayor distancia al piso, su vehículo tiene una menor distancia entre ejes, y voladizos delantero y trasero más cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir sobre crestas del camino sin atascarse en ellas, ni dañar los componentes del bastidor y del chasis. La menor distancia entre ejes también mejora la respuesta de la dirección, la cual resulta mejor que la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

* **Ancho de carrocería y vía de rodamiento más angostas**
  Su vehículo es más estrecho que los vehículos de pasajeros corrientes, pudiendo atravesar espacios más reducidos.

Sin las características esenciales descritas anteriormente: a saber, mayor distancia al suelo, menor distancia entre ejes y ancho de carrocería y vía de rodamiento más angostas, su vehículo no podría proveerle un excelente rendimiento fuera de carretera. No obstante, también es cierto que al conducir sobre caminos pavimentados, la manipulación, el manejo y la dirección serán diferentes de los vehículos convencionales de pasajeros.

60A21-06020

CONDUCCION SOBRE CAMINOS PAVIMENTADOS

Dado que frecuentemente se utilizará su vehículo sobre caminos pavimentados, es conveniente que observe los siguientes principios.

* **Conozca su vehículo**
  Tómese su tiempo para familiarizarse con las exclusivas características de manejo de su vehículo, conduciendo primero en una zona poco transitada. Practique el viraje a diferentes velocidades y en distintas direcciones. Aprenda a acostumbrarse a la mayor respuesta de la dirección que ofrece su vehículo con respecto a los vehículos convencionales.

* **Lleve siempre abrochados los cinturones de seguridad**
  El conductor y los pasajeros deberán estar siempre debidamente sujetos por medio de los cinturones de seguridad. Para utilizarlos correctamente, consulte la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD".

* **No haga virajes cerrados**
  Tal como se ha mencionado anteriormente, los vehículos pequeños para múltiples propósitos poseen cualidades de diseño específicos que les per-

miten realizar una variedad de aplicaciones fuera de carretera. Estas características también modifican la capacidad de viraje al compararse con los vehículos de pasajeros convencionales. Recuerde que los vehículos pequeños de múltiples propósitos tienen una mejor respuesta a la dirección y un centro de gravedad más alto que los vehículos de pasajeros convenciònales. En lo posible, evite efectuar virajes muy cerrados.

* **Aminore la velocidad en las curvas**
Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar las curvas a la misma velocidad que un vehículo con centro de gravedad más bajo. Así como no conduciría un automóvil deportivo por senderos inadecuados, no intente tomar las curvas con su vehículo como si fuese un automóvil deportivo.

* **Disminuya la velocidad y conduzca con cuidado por caminos resbaladizos**
En caminos mojados es necesario conducir a una velocidad menor para evitar posibles patinazos de los neumáticos al aplicar los frenos. Al manejar por caminos helados, cubiertos de nieve o barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones y los frenados bruscos, o las maniobras bruscas de la dirección. Para una mejor tracción, utilice el rango alto de tracción en las 4 ruedas (4H) (de equiparse).

60A21-06030

CONDUCCION FUERA DE CARRETERA

Su vehículo tiene características de diseño específicos para el manejo fuera de carretera. Cuando salga del pavimento, encontrará superficies de todo tipo mientras maneja. En la mayoría de los casos necesitará utilizar la tracción en las 4 ruedas. Si su vehículo es de tracción en 2 ruedas, deberá limitar su conducción fuera de carretera sólo a aquellas superficies duras, planas y no resbaladizas. Los vehículos con tracción en 2 ruedas tienen una tracción mucho menor fuera de carretera que los de tracción en las 4 ruedas. Es importante observar los siguientes principios para manejar fuera de carretera.

* **Preste atención en las cuestas empinadas**
Siempre inspeccione las colinas antes de subirlas. Sepa qué es lo que hay del otro lado, y cómo bajar las mismas. Ante cualquier duda sobre seguridad, renuncie a manejar sobre la misma. Nunca maneje hasta un lugar demasiado inclinado.

  Bajar una colina empinada implica posiblemente más riesgos que subirla. Mantenga su vehículo en línea recta hacia abajo y utilice la baja velocidad.

No enclave los frenos. Si comienza a patinar, acelere ligeramente para recuperar el control de la dirección.

* **No conduzca perpendicularmente a las laderas**
El conducir en sentido perpendicular a las laderas puede resultar sumamente peligroso. Casi todo el peso del vehículo será transferido a los neumáticos de abajo, lo cual podría provocar el vuelco lateral del mismo. Siempre que sea posible, evite conducir de este modo. Asimismo, si debe sacar su vehículo de la ladera de una colina, hágalo en el lado de cuesta arriba.

* **Utilice siempre el cinturón de seguridad**
Tanto el conductor como los pasajeros deberán abrocharse siempre los cinturones de seguridad cuando se maneja fuera de carretera. Para el uso correcto de los cinturones de seguridad, refiérase a la sección "Cinturones de seguridad" en este manual.

* **Evite reacciones bruscas en barro, hielo o nieve**
Tenga cuidado cuando manejc sobre caminos resbaladizos fuera de carretera. Reduzca la velocidad y evite movimientos bruscos del vehículo. El conducir sobre mucha nieve o barro, puede causar la pérdida de tracción y un aumento en la resistencia al movimiento de avance del vehículo. Use el engranaje de baja (4L) de 4WD y mantenga una velocidad estable pero moderada, maniobrando suavemente el volante de dirección y los frenos.

* **Si su vehículo queda atascado**
Si su vehículo queda atascado en la nieve, el fango o la arena, proceda de la siguiente manera:

1) Coloque la palanca de transferencia en "4L" (con los cubos de rueda libre manuales en la posición "LOCK", de equiparse).
2) Cambie la transmisión hacia atrás y adelante entre los rangos de avance (o de primera para la transmisión manual) y marcha atrás. Esto producirá un movimiento de balanceo suficiente para poder liberar el vehículo. Presione suavemente sobre el acelerador para mantener la rotación de la rueda al mínimo. Aparte su pie del acelerador mientras efectúa un cambio.

   No embale el motor. Una excesiva rotación de la rueda hará que las ruedas penetren más hondo, haciendo más difícil la operación.
3) Si su vehículo permanece atascado aun después de probar durante varios minutos, pida ayuda a otro vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

No permita que alguien permanezca cerca del vehículo mientras efectúa el movimiento de balanceo, ni haga rotar las ruedas más rápidamente que la indicación del velocímetro de 25 mph (40 km/h). La rotación excesivamente rápida de las ruedas podría provocar daños personales y/o daños en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

Limite el movimiento de balanceo del vehículo a unos cuantos minutos solamente. El balanceo prolongado podrá causar el recalentamiento del motor, daños en la transmisión o en la caja de transferencia, así como daños en los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

En adición a las sugerencias sobre conducción de esta sección, es importante observar las siguientes precauciones sobre la conducción en carretera y fuera de ella.

* El conductor y los pasajeros deberán usar siempre los cinturones de seguridad.
* No permita manejar a terceros a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de manejo descritas en esta sección.
* Procure no prestar su vehículo a terceros a menos que Ud. vaya como acompañante.
* Mantenga siempre los neumáticos en buenas condiciones, y a la presión de inflado especificada. Para los detalles, refiérase a "NEUMATICOS" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".
* No utilice otros neumáticos que los especificados por SUZUKI. Nunca utilice neumáticos de diferentes tipos o tamaños entre los delanteros y traseros. Con respecto a la información sobre los neumáticos ⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦ especificados, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES".

* No utilice neumáticos de sobretamaño ni amortiguadores o resortes especiales para levantar (alzar) su vehículo. Esto elevaría el centro de gravedad de su vehículo, modificando sus características de manejo.
* Después de pasar por agua, barro o terrenos arenosos, pruebe los frenos mientras maneja a baja velocidad para verificar si la eficacia de los frenos es normal. Si es inferior a la normal, séquelos aplicando los frenos en forma repetida mientras conduce lentamente, hasta que los frenos recuperen su eficacia.
* No utilice la tracción en las 4 ruedas para manejar sobre caminos duros y secos.
* Después de manejar durante mucho tiempo sobre el barro, arena o agua, haga inspeccionar los frenos a su distribuidor SUZUKI autorizado a la brevedad posible.

60A21-07000

CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO

Carga del vehículo 7-1
Remolque del acoplado 7-1

60A21-07010

CARGA DEL VEHICULO

Su vehículo ha sido diseñado para capacidades de peso específicas. Las capacidades de peso de su vehículo están indicadas por el Régimen de Peso Bruto del Vehículo (GVWR) y el Régimen de Peso Bruto por Eje (GAWR, delantero y trasero). El GVWR y el GAWR (delantero y trasero) están indicados en la sección ESPECIFICACIONES.

GVWR - Peso total máximo admisible del vehículo incluyendo el del conductor, pasajeros y toda la carga.

GAWR - (Delantero y trasero) Peso máximo admisible por cada eje individual.

El peso real del vehículo cargado y de las cargas sobre los ejes delantero y trasero pueden ser determinados únicamente pesando el vehículo. Compare estos pesos con GVWR y GAWR (delantero y trasero). Si el peso bruto del vehículo o la carga sobre uno u otro eje excede estos regímenes, se deberá controlar la carga de acuerdo a la capacidad nominal.

⚠ ADVERTENCIA

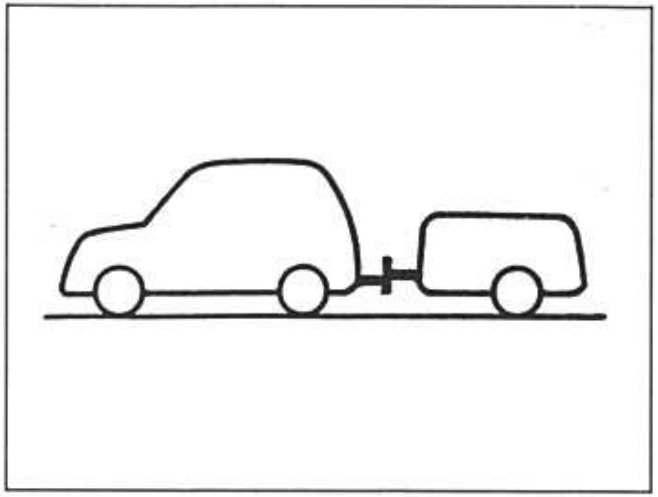
Nunca sobrecargue su vehículo. El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo cargado, del conductor y de los pasajeros) nunca deberá exceder el Régimen del Peso Bruto del Vehículo (GVWR). Asimismo, nunca distribuya la carga de manera que el peso sobre el eje delantero o trasero exceda el Régimen del Peso Bruto por Eje (GAWR).

⚠ ADVERTENCIA

Siempre distribuya la carga en forma uniforme. Para evitar daños personales o en el vehículo, asegure debidamente la carga a fin de que no se mueva en caso de una maniobra brusca. Coloque los objetos más pesados sobre el piso en la parte más delantera posible del compartimiento de carga. Nunca apile la carga por encima de la parte superior de los respaldos.

60A21-07021

REMOLQUE DEL ACOPLADO



Su SUZUKI ha sido diseñado originalmente para poder remolcar un coche de remolque que no exceda de la siguiente capacidad:

Capacidad de remolque (Coche de remolque, carga y barra de remolque)

Acoplado con frenos:
- 3-Puertas 450 kg (1000 lbs)
- 5-Puertas 680 kg (1500 lbs)

Acoplado sin frenos:
- 3-Puertas 450 kg (1000 lbs)
- 5-Puertas 450 kg (1000 lbs)

No obstante, como los reglamentos de algunos países permiten que el coche de remolque tenga un peso mayor que el indicado arriba, los vehículos vendidos en

tales países tienen una capacidad de remolque que responde al peso máximo de remolque permitido.

Antes del remolque, averique si su país tiene algún reglamento específico sobre el peso máximo de remolque (capacidad de remolque registrada o legal, la cual sea menor), y asegúrese de que no exceda el requisito de peso máximo para su vehículo, si es que existe. Si su país no reglamenta el peso máximo del remolque, no exceda la capacidad de remolque indicada arriba.

⚠ PRECAUCION

El remolque del acoplado aplica una tensión adicional sobre el motor, tren de transmisión, y frenos de su vehículo. Nunca remolque un acoplado durante los primeros 1 000 km (600 millas) de operación de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

Para los vehículos con transmisión automática, no utilice la posición "D" a menos que la carga del remolque sea liviana y el camino sea llano. Utilice la posición "2" para el remolque normal o la posición "L" sobre caminos irregulares o para ascender cuestas empinadas. La posición "D" podrá ocasionar un inesperado recalentamiento del fluido de la transmisión automática, causando daños en la misma.

Utilice una barra de remolque diseñada para conectarla al chasis de su vehículo y un enganche adecuado para empernarlo a esta ménsula.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use un enganche del parachoques o algún otro enganche fijado en el eje de su vehículo.

Cadena de seguridad

Ate siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el acoplado. Atraviese la cadena de seguridad debajo de la chaveta del acoplado, para que la extremidad anterior no se caiga sobre la carretera en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones de su fabricante. Deje siempre un huelgo suficiente como para permitir un giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca ate las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

Luces del acoplado

Cerciórese que su acoplado esté equipado con luces que cumplan con los requerimientos locales. Siempre verifique antes de acoplar, que todas las luces del acoplado funcionan correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente las luces del acoplado al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar daños.

Frenos

⚠ ADVERTENCIA

Si se usan los frenos del acoplado, se deberán seguir todas las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca conecte al sistema de frenos de su vehículo ni tome electricidad directamente del cableado preformado.

Neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

Para remolcar, es imporante que los neumáticos de su vehículo y del acoplado, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo deberán inflarse a la presión indicada en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos provisto en su vehículo. Si en el rótulo se indica la presión de carga, se deberán inflar los neumáticos de acuerdo a esta presión. Infle los neumáticos del acoplado de acuerdo a las especificaciones del fabricante del acoplado.

Espejos

Cerciórese que los espejos de su vehículo cumplen con los requerimientos locales para los espejos utilizados en los vehículos de remolque. Si no cumplen, instale los espejos requeridos para el remolque.

Carga del vehículo/acoplado

Para cargar apropiadamente su vehículo y acoplado, Ud. deberá saber cómo medir el peso bruto del acoplado y el peso de la chaveta del acoplado.

El peso bruto del acoplado, es el peso del acoplado más toda su carga. Ud. puede medir el peso bruto del acoplado poniendo el acoplado totalmente cargado sobre la báscula para vehículos.

El peso de la extremidad anterior es el esfuerzo descendente ejercido sobre el enganche por el acoplador del acoplado, con el acoplado totalmente cargado, y el acoplador en su altura normal de remolque. Este peso puede medirse en una balanza doméstica para baños.

El peso de su acoplado cargado (Peso bruto del acoplado) nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque".

Distribuya la carga de su remolque de manera tal que el peso de la extremidad anterior sea de aproximadamente el 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 50 kg (110 lbs). Mida siempre el peso bruto del acoplado y el peso de la extremidad anterior antes del remolque, y compruebe que su carga esté correctamente distribuida.

⚠ ADVERTENCIA

Una distribución inadecuada del peso de su acoplado podrá ocasionar una manipulación indebida del vehículo y el balanceo del acoplado. Asegúrese siempre que el peso de la extremidad anterior es aproximadamente del 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de 50 kg (110 lbs). También compruebe que la carga esté debidamente asegurada. La negligencia en la observación de este requerimiento podrá ocasionar un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue su acoplado o su vehículo. El peso bruto del acoplado nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque". El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo, del conductor, pasajeros y carga transportados por el vehículo y el peso en la extremidad anterior del acoplado) nunca deberá exceder el Régimen del peso bruto del vehículo (GVWR) indicado en la sección de "ESPECIFICACIONES".

Advertencias adicionales sobre el remolque del acoplado

⚠ ADVERTENCIA

Conecte las luces del acoplado y enganche las cadenas de seguridad, siempre que efectúe el remolque.

⚠ PRECAUCION

Debido a que el remolque de un acoplado aplica una tensión adicional a su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando remolque un acoplado, la maniobra de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la seguridad de otros, Ud. deberá observar las siguientes precauciones:

*** Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar**

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

en el tráfico. No remolque en el tráfico hasta no estar seguro de que puede manejar el vehículo y el acoplado con confianza.

* Nunca exceda los límites de velocidad de remolque o los 80 km/h (50 mph), cualquiera que sea más baja.
  Nunca maneje a una velocidad que cause sacudidas o balanceo del acoplado. Reduzca la velocidad ante cualquier signo de balanceo o sacudimiento.
* Cuando maneje por caminos húmedos, resbaladizos o irregulares, maneje a una velocidad inferior a la normal. El manejar a altas velocidades por caminos irregulares podrá ocasionar la pérdida de control.
* Tenga siempre a alguien para que le guíe mientras retrocede.
* Deje una adecuada distancia de parada. Aumente la distancia de parada cuando remolque un acoplado. Por cada 16 km/h (10 mph) de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

acoplado, entre Ud. y el vehículo de adelante. Deje mayor distancia si la carretera está húmeda o resbaladiza.

* Si el acoplado tiene frenos de sobrevelocidad, aplique los frenos en forma gradual para evitar el sacudimiento ocasionado por el enclavamiento de las ruedas del acoplado.
* Aminore la velocidad antes de las curvas y mantenga una velocidad estable al doblar. El aumentar o aminorar la velocidad mientras toma la curvas podrá ocasionar la pérdida del control. Recuerde que se necesita un radio de giro más amplio que el normal, ya que las ruedas del acoplado estarán más cerca que las ruedas del vehículo, al interior de giro.
* Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.
* Diminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevéngase contra los golpes de aire pro-

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

ducidos por los grandes vehículos de paso.

* Tenga cuidado cuando pase otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su acoplado antes de cambiar de pista, y señalice correctamente con tiempo.
* Disminuya la velocidad y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a baja velocidad mientras se desciende una colina.
* Evite "montar" sobre los frenos. Esto podría causar recalentamientos, reduciéndose la eficiencia de los frenos. Use en lo posible la acción frenante del motor.
* Debido al peso adicionado del acoplado, su motor puede calentarse en días de calor, cuando se asciende una larga y empinada colina. Preste atención al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Refiérase a la sección de

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

''Reparaciones de emergencia''.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando estacione su vehículo y conecte su acoplado, siempre use el siguiente procedimiento:

1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
2) Encargue a otra persona para que coloque los calzos de rueda debajo de las ruedas del vehículo y del acoplado, mientras Ud. mantiene los frenos aplicados.
3) Libere lentamente los frenos hasta que los calces de las ruedas absorban la carga.
4) Aplique totalmente el freno de mano.
5) Transmisión manual - Cambie a marcha atrás o a primera y apague el motor.
   Transmisión automática - Cambie a Park (Estacionamiento) y apague el motor.

Para arrancar después de estacionar:

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

1) Pise el embrague (de equiparse) y arranque el motor.
2) Efectúe el cambio, suelte el freno de estacionamiento, y libérelo lentamente de los calces.
3) Pare, aplique firmemente los frenos y manténgalos así.
4) Encargue a otra persona que quite los calces.

60A21-08000

INSPECCION Y MANTENIMIENTO

Programa de mantenimiento 8-1
Programa de mantenimiento periodico 8-3
Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas de conducción 8-7
Correa del ventilador 8-9
Aceite del motor y filtro 8-10
Aceite de engaranajes 8-14
Fluido de la transmision automática 8-16
Refrigerante del motor 8-18
Líquido del lavador del parabrisas 8-21
Filtro de aire 8-21
Palanca de control del aire de admisión (de equiparse) 8-22
Bujías de encendido 8-23
Frenos 8-24
Dirección 8-27
Pedal del embrague 8-28
Neumáticos 8-29
Batería 8-32
Fusibles 8-33
Sustitución de la bombilla 8-36
Rasquetas del limpiaparabrisas 8-40

⚠ ADVERTENCIA

Preste suma atención al efectuar trabajos en su vehículo a fin de evitar posibles heridas. A continuación se mencionan algunas precauciones que deberán observarse con sumo cuidado:

- *** No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.**
- *** Cuando el motor está en marcha, mantenga sus manos, ropas, herramientas y otros objetos alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.**
- *** Cuando sea necesario efectuar el servicio con el motor en marcha, cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado y que la transmisión esté en Punto muerto (para vehículos con transmisión manual) o en Estacionamiento (''Park'') para vehículos con transmisión automática.**
- *** No toque los cordones de encendido y otras partes del sistema de encendido cuando arranque el motor o esté en marcha, dado que podria recibir una sacudida eléc-** ⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

trica.

- *** Tenga cuidado en no tocar los componentes del escape calientes tales como el múltiple, los tubos y los silenciadores.**
- *** No admita cigarrillos encendidos, chispas ni llamas alrededor de la gasolina o de la batería, debido a la presencia de humos inflamables.**
- *** No entre debajo del vehículo sostenido sólo mediante el gato portátil entregado con su vehículo.**
- *** Preste atención para no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería positivo y negativo.**
- *** Mantenga el aceite, el refrigerante y otros fluidos usados, fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Asegúrese de deshacerse de los fluidos usados de la manera correcta; no los arroje nunca sobre el piso, dentro de las cloacas, etc.**

60B02-07020

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En la siguiente tabla se indican los intervalos en que se llevará a cabo el mantenimiento regular de su vehículo. Esta tabla indica en millas, kilómetros y meses las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios a realizar. Estos intervalos deberán acortarse si se maneja normalmente bajo condiciones severas (refiérase a Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas.)

⚠ ADVERTENCIA

Suzuki recomienda que el mantenimiento de los ítemes marcados con un asterisco (*) sea realizado por su distribuidor Suzuki autorizado o por un mecánico cualificado. Si Ud. se encuentra capacitado, podrá realizar el mantenimiento de los ítemes no marcados refiriéndose a las instrucciones dadas en esta sección. Si no está seguro de poder completar con éxito cualquiera de los trabajos de mantenimiento no marcados, deje el trabajo a cargo de su distribuidor Suzuki autorizado.

⚠ PRECAUCION

Siempre que sea necesario reemplazar las piezas de su vehículo, se recomienda utilizar repuestos legítimos SUZUKI o su equivalente.

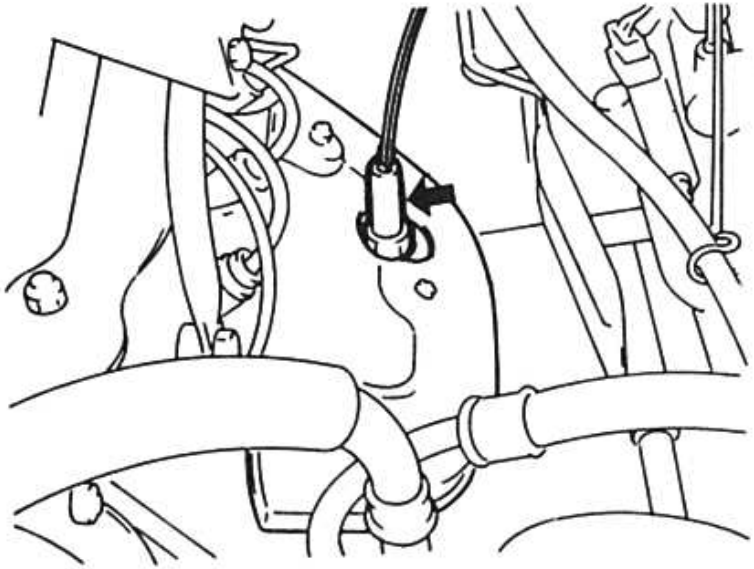
60A21-08020

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

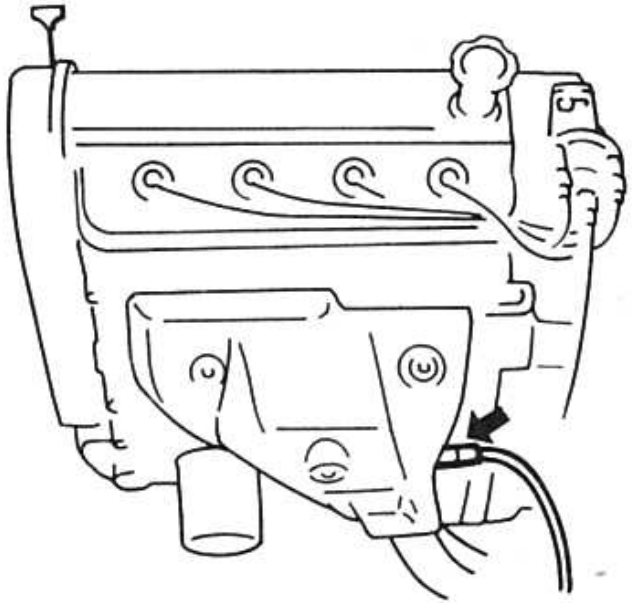
''R'' : Reemplace o cambie
''I'' : Inspeccione y corrija, o reemplace de requerirse
''T'' : Apriete
''L'' : Lubrique

NOTA:
- ***Clase 1: Modelo de carburador***
- ***Clase 2: Modelo con inyección electrónica de combustible sin sensor de oxígeno***
- ***Clase 3: Modelo con inyección electrónica de combustible con sensor de oxígeno***

Sensor de oxígeno del motor de 8 válvulas



Sensor de oxígeno del motor de 16 válvulas



NOTA:
Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 80.000 Km (48.000 millas). Después de los 80.000 Km (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivos.

Para Clase 1 y Clase 2

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primero									
km (×1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
millas (×1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
meses	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR								
1-1. Correa de la transmisión de la bomba (ventilador) de agua	—	—	—	I	—	—	—	R
*1-1-1. Correa de sincronización del árbol de levas	Reemplace cada 100.000 km							
*1-2. Huelgo de las válvulas (espacio libre)	—	I	—	I	—	I	—	I
*1-3. Pernos del motor [Clase 1]	—	—	—	T	—	—	—	T
1-4. Filtro de aceite del motor	R	R	R	R	R	R	R	R
1-5. Aceite del motor — API Grado SD, SE, SF, SG o SH	Reemplazar cada 10.000 Km (6.000 millas)							
1-5. Aceite del motor — API Grado SC	Reemplazar cada 5.000 Km (3.000 millas)							
1-6. Refrigerante del motor	—	—	—	R	—	—	—	R
*1-7. Mangueras y conexiones del sistema de enfriamiento	—	I	—	I	—	I	—	I
*1-8. Tubos de escape y montajes	—	I	—	I	—	I	—	I
ENCENDIDO								
*2-1. Cableado del encendido	—	I	—	I	—	I	—	I
*2-2. Tapa del distribuidor y rotor	—	I	—	I	—	I	—	I
2-3. Bujías de encendido — Cuando se utiliza combustible sin plomo	—	R	—	R	—	R	—	R
2-3. Bujías de encendido — Cuando se utiliza combustible con plomo, referirse al programa de "Condiciones severas de conducción"								
*2-4. Reglaje del encendido [Clase 1]	I	I	I	I	I	I	I	I
*2-5. Avance del distribuidor [Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
SISTEMA DE COMBUSTIBLE								
3-1. Elemento del filtro de aire	I	I	I	R	I	I	I	R
*3-2. Sistema del estrangulador del carburador [Clase 1]	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L
*3-3. Tapón del tanque de combustible, líneas de gas y conexiones	—	—	—	I	—	—	—	I (R)
*3-4. Filtro de combustible	—	—	—	R	—	—	—	R
*3-5. Velocidad en ralentí y mezcla para ralentí [Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
SISTEMA DE CONTROL DE EMISION								
*4-1. Mangueras y conexiones de ventilación del cárter	—	I	—	I	—	I	—	I
*4-2. Válvula de PCV	—	—	—	I	—	—	—	I
*4-3. Sistema de almacenamiento de vapor de combustible, mangueras y conexiones	—	I	—	I	—	I	—	I
*4-4. Cesto (Australia y Arabia Saudí solamente) [Clase 1]	—	I	—	I	—	I	—	I
*4-5. Sistema de interrupción de combustible (Australia solamente) [Clase 1]	—	—	—	I	—	—	—	I
SISTEMA ELECTRICO								
*5-1. Conexiones del cableado preformado y faros	—	I	—	I	—	I	—	I

• *Item 3-3. (R) es aplicable únicamente a la tapa del tanque de combustible de [Clase 2].*

Para Clase 3

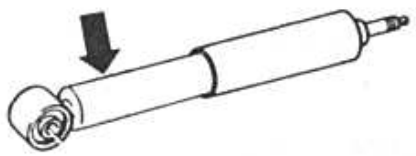
Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primero									
	km (× 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (× 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR Y SISTEMA DE EMISION									
1-1. Correa de la transmisión del ventilador (Bomba de agua)		—	—	—	I	—	—	—	R
*1-2. Correa de sincronización del árbol de levas		Reemplace cada 100.000 km							
*1-3. Huelgo de válvulas (espacio libre)		—	I	—	I	—	I	—	I
1-4. Aceite del motor y filtro de aceite		R	R	R	R	R	R	R	R
*1-5. Mangueras y conexiones del sistema de enfriamiento		—	—	—	I	—	—	—	I
1-6. Refrigerante del motor		—	—	—	R	—	—	—	R
*1-7. Tubos de escape y montaje (eccetto convertidor catalitico)		—	—	—	I	—	—	—	I&(R)
SISTEMA DE EMISION									
*2-1. Válvula PCV		Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.							
*2-2. Sensor de oxígeno		Reemplace cada 80.000 km ó 60 meses.							
*2-3. Sistema de control de emisión evaporativa de combustible		Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.							
SISTEMA ELECTRICO									
*3-1. Cableado preformado y conexiones		—	—	—	I	—	—	—	I
SISTEMA DEL ENCENDIDO									
4-1. Bujías de encendido		—	—	—	—	R	—	—	—
*4-2. Tapa del distribuidor y rotor		—	—	—	I	—	—	—	I
*4-3. Cableado del encendido		—	—	—	—	—	—	—	R
COMBUSTIBLE									
*5-1. Tapón del tanque de combustible		—	—	—	I	—	—	—	R
5-2. Elemento del filtro de aire		I	I	I	R	I	I	I	R
*5-3. Filtro de combustible		—	—	—	**R	—	—	—	R
*5-4. Tuberías de combustible y conexiones		—	—	—	I	—	—	—	I

- *El ítem 1-7 (R) es aplicable únicamente a la goma de montaje del escape.*
- *El ítem 5-3 **R es un ítem de mantenimiento recomendado.*
- *Para Suecia: Los ítems 2-1, 2-2, 2-3 y 4-3 deben ser efectuados mediante lectura del odómentro únicamente.*

Para todos los modelos (Clases 1, 2 y 3)

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del odómetro o por meses, el que se cumpla primero									
	km (× 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (× 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
CHASIS Y CARROCERIA									
*6-1. Embrague (de equiparse)		—	I	—	I	—	I	—	I
*6-2. Discos y almohadillas del freno (delantero) Tambores y zapatas del freno (trasero)		—	I	—	I	—	I	—	I
*6-3. Mangueras y tubos del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
*6-4. Fluido del freno		—	I	—	R	—	I	—	R
*6-5. Pedal del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
*6-6. Palanca y cable del freno		—	I	—	I	—	I	—	I
6-7. Neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I
*6-8. Discos de rueda y cubos de rueda libre (de equiparse)		I	I	I	I	I	I	I	I
*6-9. Cojinetes de rueda		—	I	—	*I	—	I	—	*I
*6-10. Sistema de suspensión	(Para 10.000 km solamente)	→ (I)	I	—	I	—	I	—	I
*6-11. Ejes cardán		—	I	—	I	—	I	—	I
*6-12. Aceite de la transmisión (Manual)		I	I	I	R	I	I	I	R
6-13. Transmisión automática	Nivel del fluido	I	I	I	I	I	I	I	I
	*Cambio del fluido	Cambio cada 100.000 millas (160.000 km)							
	*Manguera del fluido	—	—	—	—	—	R	—	—
*6-14. Transferencia y aceite del diferencial		I	I	I	R	I	I	I	R
*6-15. Sistema de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I
*6-16. Servodirección (de equiparse)		I	I	I	I	I	I	I	I
6-17. Bisagras de las puertas		L	L	L	L	L	L	L	L

NOTA: El ítem 6-9 es aplicable a "desgaste" y "condición de engrase".*



⚠ ADVERTENCIA

El amortiguador trasero está lleno de gas a alta presión. Jamás lo desarme ni lo arroje al fuego. Evite guardarlo cerca de un calentador o dispositivos radiadores de calor. Antes de tirar un amortiguador en desuso, póngalo de costado y perfore un agujero de 3 mm de diámetro en el lugar indicado por la flecha a fin de dejar escapar el gas y el aceite. Preste atención al hacer el orificio, pues el gas podría salir repentinamente. Se aconseja cubrir el amortiguador con una bolsa de vinilo que tenga un orificio de 10 mm de diámetro.

60A21-08030

MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos particulares indicados en la tabla de abajo.

Código de condiciones severas

A — Arrastre de un remolque
B — Viajes cortos y frecuentes
C — Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra
D — Conducción sobre caminos polvorientos
E — Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos
F — Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos
G — Uso de combustible con plomo

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
– – C D – –	Correa de la transmisión de la bomba (ventilador) de agua	I	Cada 12.000 millas (20.000 km) ó 12 meses
		R	Cada 24.000 millas (40.000 km) ó 24 meses
A – – D E F	Aceite de motor y filtro de aceite	R	Cada 3.000 millas (5.000 Km) ó 3 meses
A B C – E –	Tubos de escape y montajes	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
– – – D – –	Elemento del filtro de aire *1	I	Cada 1.500 millas (2.500 Km)
		R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses

NOTAS:
I — Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse
R — Reemplazar o cambiar
T — Apretar al par especificado

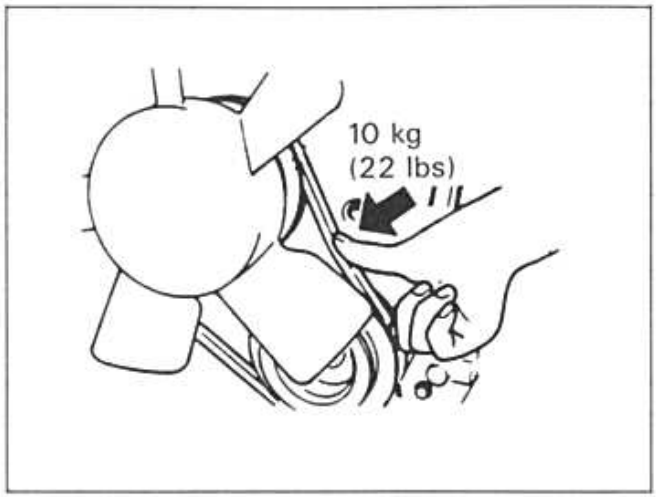
**1 Inspeccionar o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorientas.*

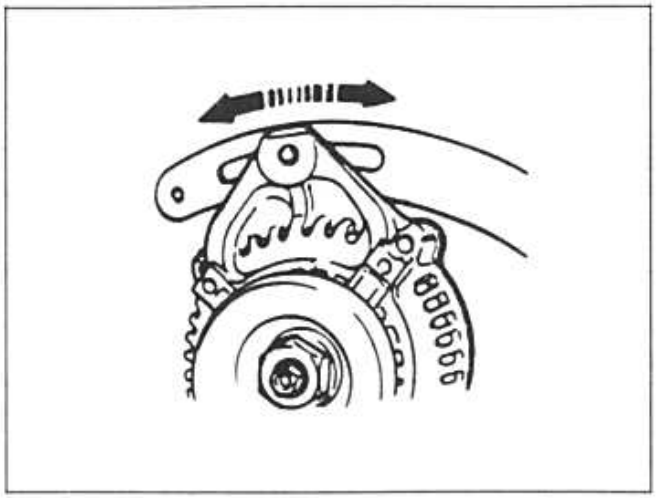
Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
A B C D – –	Discos y almohadillas del freno (Delantero) Tambores y zapatas del freno (Trasero)	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
A B C – – –	Ejes cardán	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
A – C – – –	Aceite de la transmisión (manual), de la transferencia y del diferencial	R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses después del primer reemplazo a las 6.000 millas (10.000 Km)
A B C – – –	Fluido para transmisión automática	R	Cada 12.000 millas (20.000 Km) ó 12 meses
– – C – – –	Fundas del semieje de mando	I	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
– – C – – –	Pernos y tuercas del chasis	T	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses
A B C D – F G	Bujías de encendido [Clase 1, 2]	R	Cada 6.000 millas (10.000 Km) ó 6 meses

NOTAS:
I — Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse
R — Reemplazar o cambiar
T — Apretar al par especificado

60A21 08040

CORREA DEL VENTILADOR





⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor está en marcha, mantenga sus manos, cabellos, ropas, herramientas, etc. alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.

Compruebe que la tensión de la correa del ventilador sea correcta. Una flojedad excesiva podría provocar una carga insuficiente de la batería, el recalentamiento del motor o un excesivo desgaste de la correa. La correa deberá flexar como se indica a continuación cuando se apriete con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas.

6–8 mm (0,24–0,31 in.)

También se deberá examinar la correa del ventilador para comprobar que no presenta daños. Si es necesario cambiar o ajustar la correa, proceda como sigue:

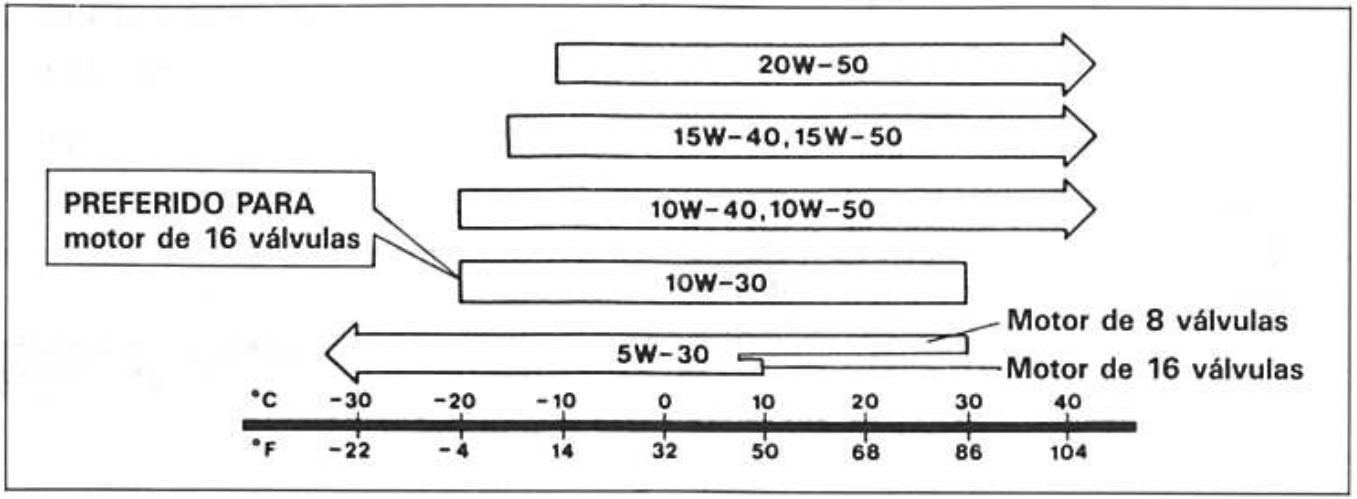
1) Afloje los tres pernos que aseguran el alternador.
2) Si es necesario cambiar la correa, deslice el alternador hacia adentro con los pernos flojos. Cambie la correa por una nueva.

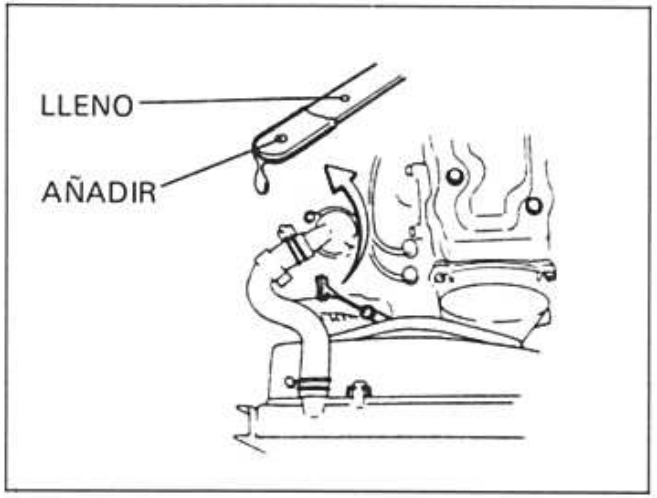
Deflexión de una correa nueva	5–7 mm (0,20–0,27 in.)

3) Para ajustar la correa, deslice el alternador hasta una posición en que el tensado de la correa se ajuste dentro de los límites especificados más arriba, y apriete firmemente los tres pernos.

60A21-08050

ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO

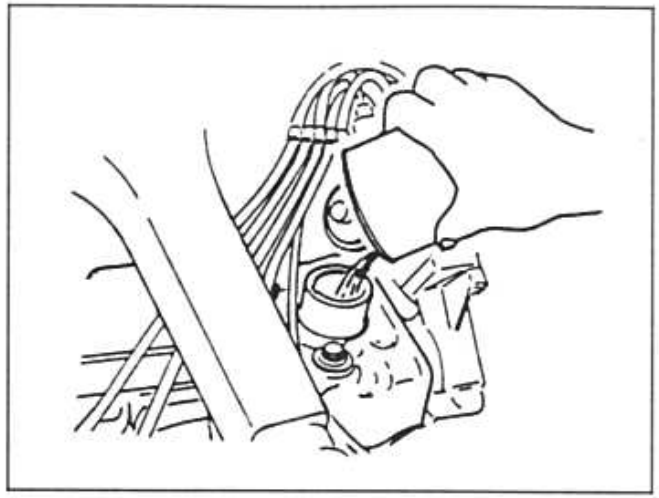




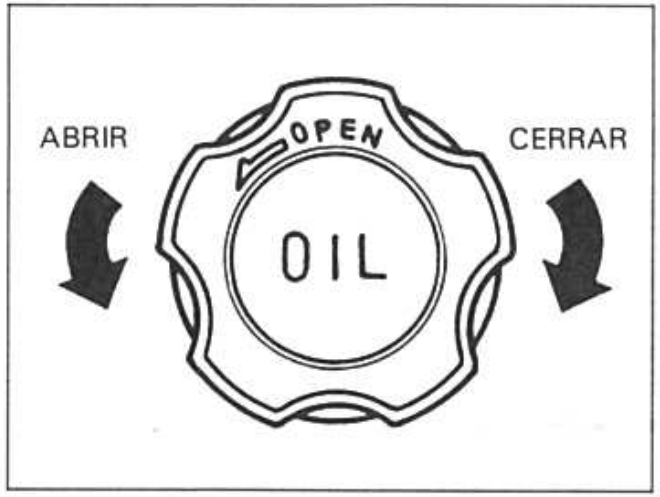
Aceite especificado
Asegúrese de que el aceite del motor utilizado entra dentro de la clasificación API de SE, SF, SG o SH. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo al cuadro de arriba.

Para el motor de 16 válvulas
Para temperaturas superiores a −4°F (−20°C), recomendamos especialmente el uso de aceite SAE 10W-30.

Comprobación del nivel de aceite
Es importante mantener el nivel de aceite a un nivel correcto para asegurar una adecuada lubricación del motor de su vehículo. La indicación del nivel de aceite podría ser incorrecta en el caso de que el vehículo se encuentre estacionado sobre una pendiente. El nivel de aceite deberá revisarse antes de arrancar el motor, o por lo menos dos o tres minutos después de detenerlo.



Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuélvala a extraer. El aceite deberá estar entre los límites superior e inferior de la varilla. Si está cerca del límite inferior, añada aceite hasta que el nivel alcance el límite superior.



Reabastecimiento
Quite la tapa de llenado de aceite y vierta el aceite lentamente a través del orificio de llenado hasta que el nivel de aceite llegue hasta el límite superior de la varilla. Preste atención para no llenar en exceso. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después del llenado, ponga en marcha el motor y hágalo funcionar en ralentí durante aproximadamente un minuto. Detenga el motor, espere dos o tres minutos, y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

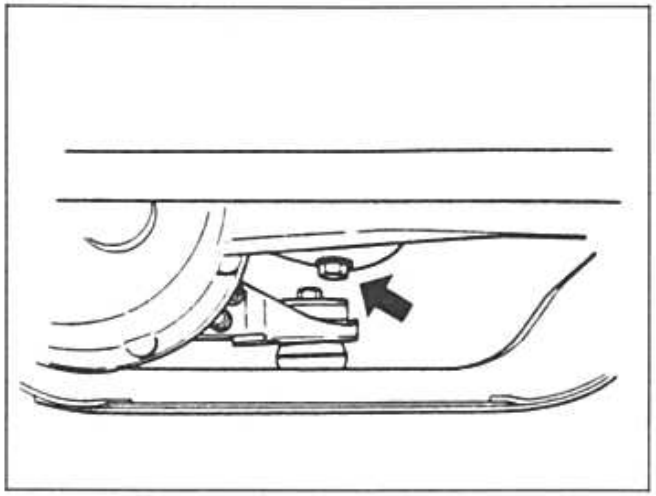
Cambio del aceite del motor y del filtro
Drene el aceite del motor mientras el motor esté aún caliente.
1) Quite la tapa de llenado de aceite.
2) Coloque un colector de drenaje debajo del tapón de drenaje.
3) Utilizando una llave, quite el tapón de drenaje y vacíe el aceite del motor.

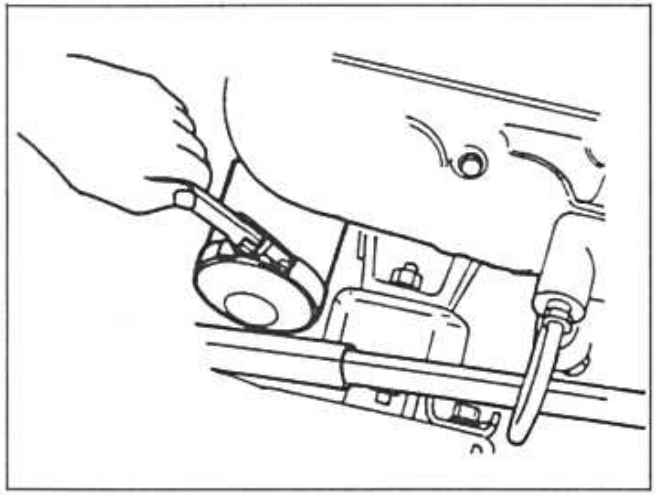
⚠ ADVERTENCIA

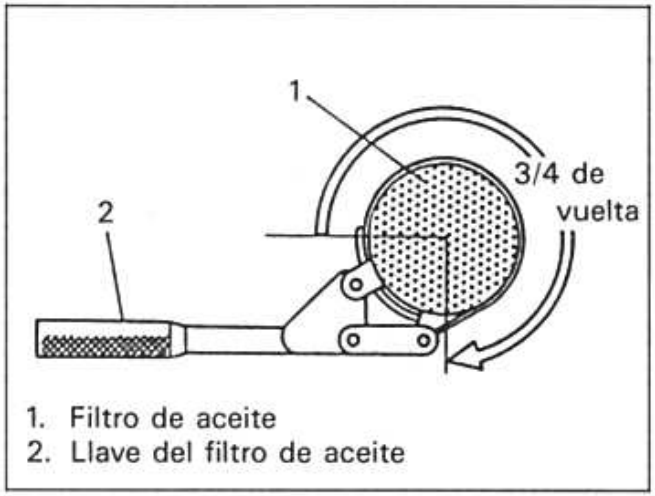
El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite, tanto nuevo como usado puede resultar peligroso. Los niños y animales domésticos podrían ingerir el aceite nuevo o usado y sufrir consecuencias perjudiales. Guarde el aceite nuevo y usado y los filtros de aceite usados fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
En los experimentos con animales se ⇨







1. Filtro de aceite
2. Llave del filtro de aceite

⚠ ADVERTENCIA

⇦

ha descubierto que el contacto continuo con el aceite de motor usado causa cáncer (de la piel).
El contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel.
Para reducir al mínimo el contacto con el aceite usado, cuando tenga que cambiar aceite utilice una camisa de mangas largas y guantes a prueba de humedad (tal como guantes para uso doméstico). Si el aceite entra en contacto con su piel, lave a fondo con

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

agua y jabón. Lave la ropa y los trapos mojados con aceite.
Efectúe el reciclado o deseche el aceite usado y los filtros de la manera adecuada.

4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón con una llave a 22,0 —28,5 lb-ft (3,0—4,0 kg-m).

Cambie el filtro de aceite.

1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspondiente a la parte de asiento del nuevo filtro.
3) Unte una pequeña cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.

⚠ PRECAUCION

Para ajustar correctamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacta inicialmente con la superficie de montaje.

5) Utilizando la llave para filtros de aceite, apriete el filtro 3/4 de vuelta desde el punto de contacto con la superficie de montaje o a (8,5—11,5 lb-ft [1,2—1,6 kg-m]).

⚠ PRECAUCION

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.

Rellene aceite y revise si hay fugas.

1) Vierta 4,2 litros (8,9/7,3 US/Imp pt.) de aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa de llenado.
2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.
3) Detenga el motor y espere unos minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerise, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

⚠ PRECAUCION

Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legítimo SUZUKI. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.

⚠ PRECAUCION

Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no está convencido de que el filtro está correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su distribuidor SUZUKI.

60A21-08060

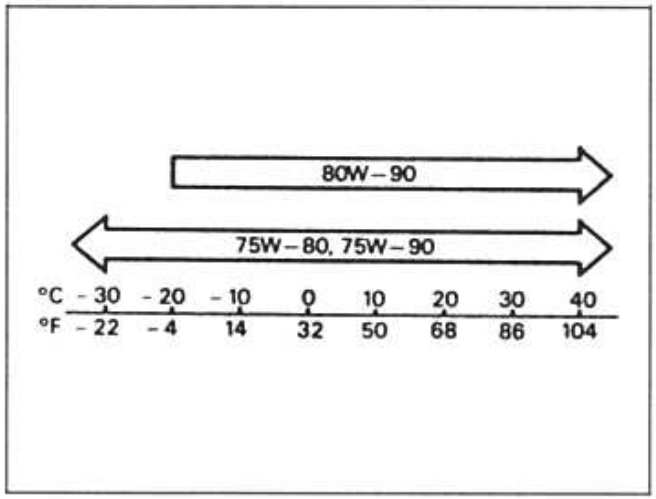
ACEITE DE ENGRANAJES

		GRADO API	CAPACIDAD
Transmisión		GL-4	1.5L (3.2/2.7 US/Imp pt.)
Caja de transferencia		GL-4	1.7L (3.6/3.0 US/Imp pt.)
Diferencial	Delantero	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	1.0L (2.1/1.8 US/Imp pt.)
	Trasero	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	2.2L (4.6/3.9 US/Imp pt.)

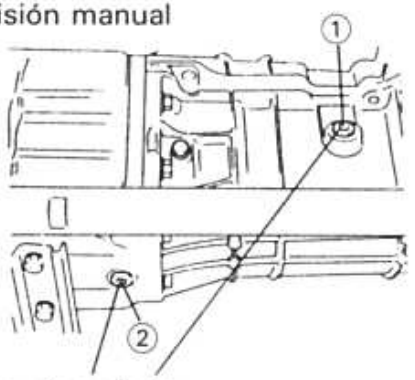
Aceite de engranajes especificado
Cuando cambie el aceite de engranajes, asegúrese de que la viscosidad, grado y cantidad sean correctos, de acuerdo a lo indicado a continuación. Se recomienda especialmente el aceite de engranajes SAE 75W-90.

⚠ PRECAUCION (Para Italia)

Para otras instrucciones, refiérase al "SUPLEMENTO" al final de este manual.



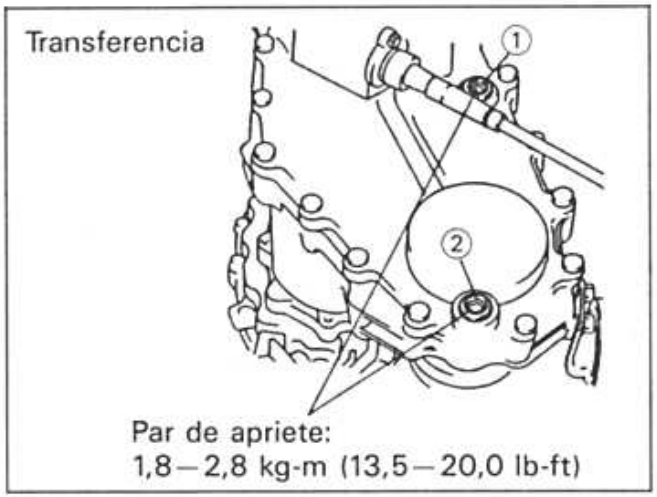
Transmisión manual

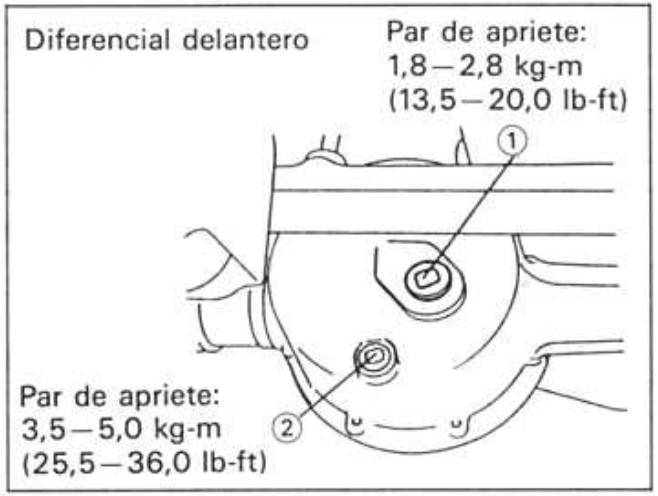


Par de apriete:
1,8–2,8 kg-m (13,5–20,0 lb-ft)

① Tapón de llenado y de nivel de aceite
② Tapón de drenaje de aceite

Comprobación del nivel de aceite de engranajes
La transmisión manual, los engranajes de transferencia y los diferenciales (delantero y trasero) se lubrican con aceite de engranajes. Para comprobar el nivel de aceite de engranajes en cualquiera de las partes arriba indicadas, utilice el siguiente procedimiento.





1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2) Quite el tapón de llenado de aceite ①.
3) Compruebe el nivel de aceite introduciendo su dedo en el orificio del tapón. Si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En este caso, instale el tapón.
4) Si el nivel está bajo, añada aceite para engranajes a través del orificio del tapón de llenado ① hasta que el nivel de aceite llegue hasta el borde inferior del orificio, e instale el tapón.

Cambio del aceite de engranajes

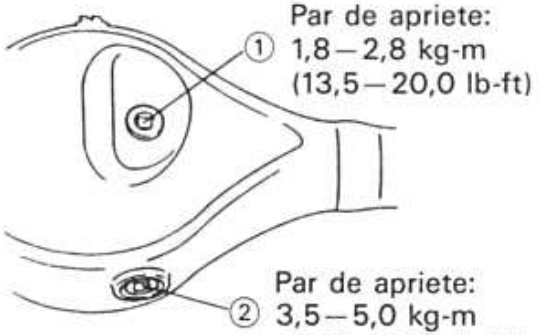
Para cambiar el aceite de engranajes en una transmisión manual, la caja de transferencia o el diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

1) Quite el tapón de llenado de aceite ①.
2) Quite el tapón de drenaje ②, vacíe el aceite y vuelva a instalar el tapón.
3) Vierta aceite para engranajes nuevo del tipo especificado a través del orificio de llenado, hasta que el nivel de aceite llegue hasta el fondo del orificio de llenado.
4) Reinstale el tapón de llenado.

⚠ ADVERTENCIA

Después de haber manejado el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo con la mano, antes de inspeccionar o cambiar el aceite de engranajes.

Diferencial trasero



⚠ PRECAUCION

Al apretar estos tapones, aplique compuesto obturante "Suzuki Bond No.1215" o equivalente en las roscas de los tapones para evitar fugas de aceite, y apriételos conforme a los pares indicados en el diagrama.

60A21-08070

FLUIDO DE LA TRANSMISION AUTOMATICA

Fluido especificado

Utilice un fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II o DEXRON®-IIE.

Comprobación del nivel del fluido

Revise el nivel del fluido de la transmisión automática a los intervalos indicados en el programa de mantenimiento. Tanto un nivel de fluido demasiado excesivo o deficiente podrá causar daños en la transmisión.

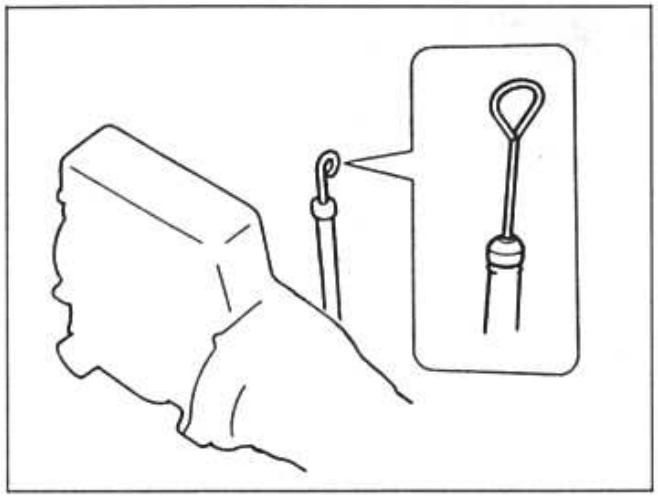
El nivel del fluido se comprobará con el motor en ralentí lento estando el vehículo estacionado sobre un piso nivelado, y con la temperatura del fluido por lo menos a la temperatura ambiente. Para comprobar el nivel del fluido:

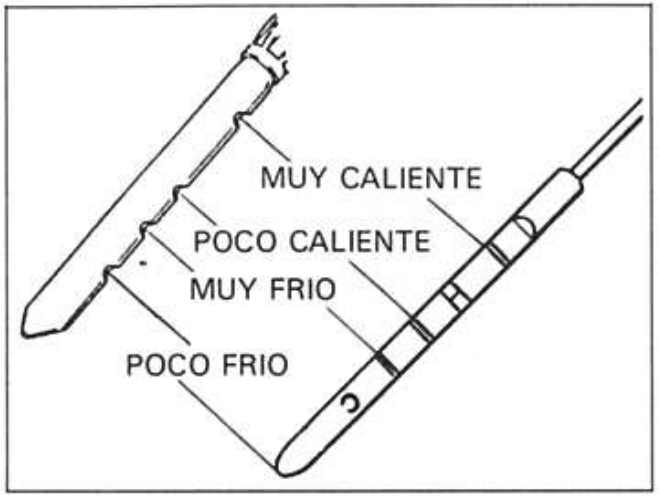
1) Aplique el freno de estacionamiento y luego ponga en marcha el motor en "P" (Estacionamiento). Déjelo funcionar en ralentí durante dos minutos.
2) Con su pie apoyado sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada engranaje, y luego regrésela a la posición "P"(Estacionamiento).

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de pisar el pedal del freno al cambiar la palanca selectora, ya que el vehículo podría moverse repentinamente.

NOTA:
No revise el nivel del líquido si ha estado manejando el vehículo a altas velocidades durante un tiempo prolongado, en tráfico congestionado en épocas calurosas o ha sido remolcado por otro vehículo. Espere hasta que se enfríe el fluido (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrán indicaciones correctas.





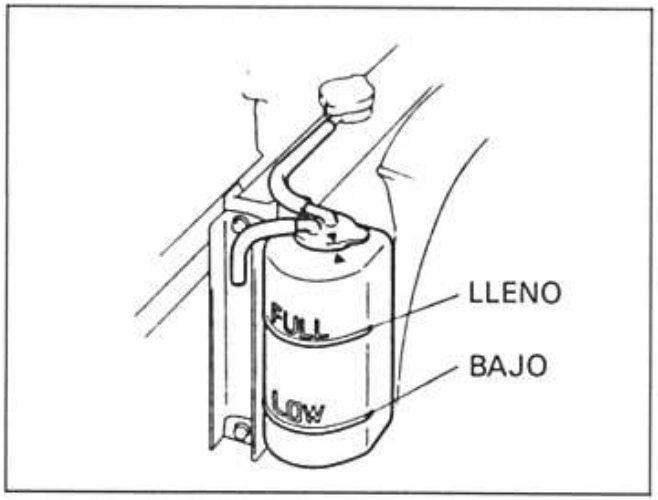
3) Extraiga la varilla medidora de la parte trasera del compartimiento del motor, cerca del distribuidor. Toque con cuidado el extremo húmedo de la varilla medidora para comprobar si el fluido está tibio (por lo menos a la temperatura ambiente.) Si está frío, maneje el vehículo por lo menos unas cinco millas y vuelva a efectuar la revisión.
4) Si el fluido está a la temperatura ambiente o más caliente, limpie la varilla medidora e introdúzcala nuevamente hasta que se asiente la tapa. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluido.

El nivel del líquido deberá estar entre las dos marcas del rango frío de la varilla si el líquido no está caliente (alrededor de 20°C/68°F para la transmisión automática de 3 velocidades o 25°C/77°F para la transmisión automática de 4 velocidades). Si el líquido está caliente (alrededor de 90°C/194°F para la transmisión automática de 3 velocidades o 75°C/167°F para la transmisión automática de 4 velocidades), el nivel deberá estar entre las dos marcas del rango caliente de la varilla.

5) Añada justo la cantidad especificada para llenar la transmisión hasta el nivel correcto. Se requiere sólo 0,35 litro (0,62 Imp pt) en una transmisión automática de 3 velocidades o 0,3 litro (0,53 Imp pt) en una transmisión automática de 4 velocidades para aumentar el nivel desde "LOW COLD" a "FULL COLD" con la transmisión a la temperatura ambiente, o desde "LOW HOT" a "FULL HOT" con la transmisión caliente.

60B02-07090

REFRIGERANTE DEL MOTOR



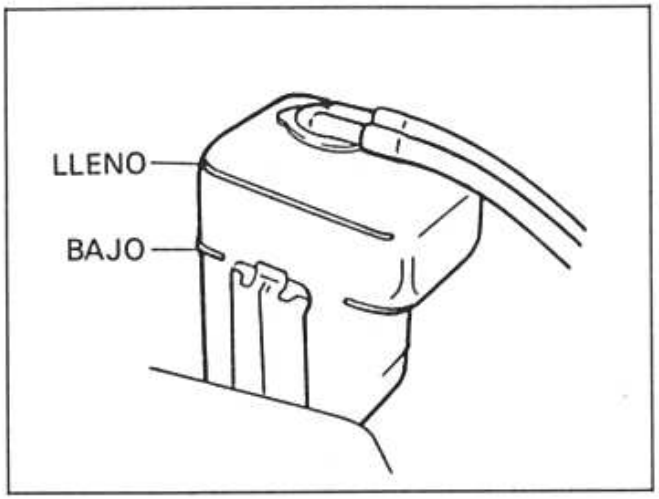
⚠ PRECAUCION

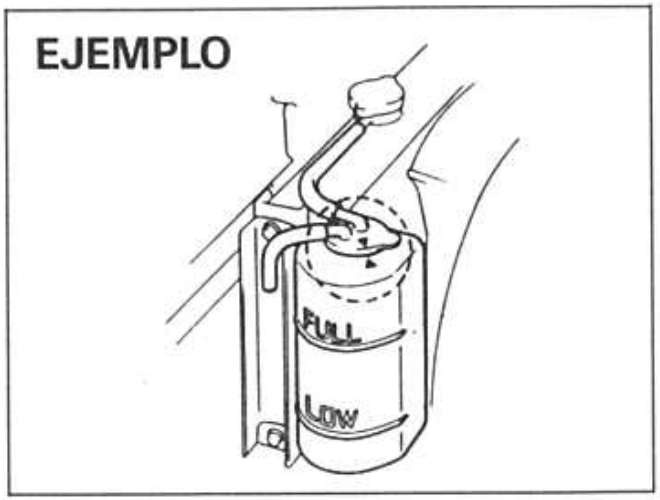
Después de comprobar o añadir aceite, asegúrese de insertar firmemente la varilla medidora.

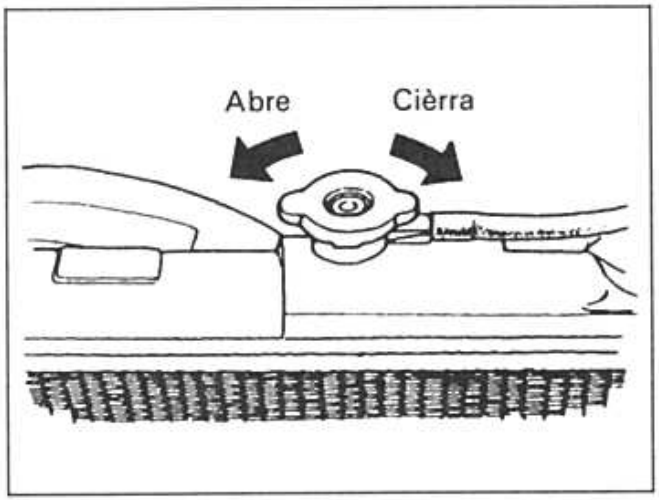
Cambio de aceite
Dado que se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales para cambiar el aceite de la transmisión automática, se recomienda encargar este trabajo al distribuidor SUZUKI autorizado.

Comprobación del nivel del refrigerante
Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor frío, el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

Adición de refrigerante
Si el nivel del refrigerante está por debajo de la marca "LOW", se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca "FULL".







⚠ PRECAUCION

*** Cuando agregue o cambie refrigerante, utilice un anticongelante de glicol etilénico de buena calidad y anticorrosivo diluido con agua destilada. Si se presume que la temperatura ambiente de su zona será de −15°C (5°F) o más, prepare una mezcla con una concentración de anticongelante de por lo menos 30% pero no mayor de 50%. Para temperaturas de −16°C (3°F) ó menos, utilice una concentración de por lo menos 50%. Si una con-** ⇨

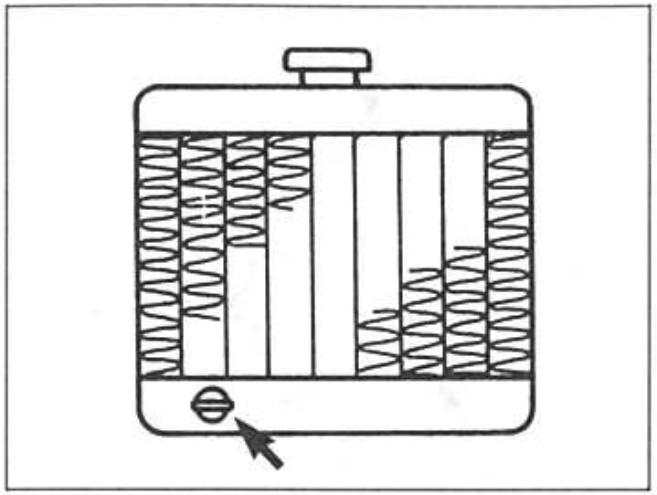
⚠ PRECAUCION

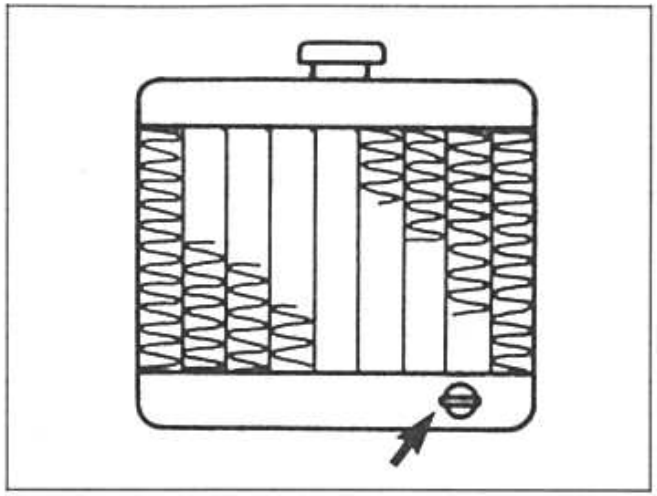
⇦ **centración al 50% no provee una protección adecuada contra el congelamiento, siga las instrucciones indicadas en el recipiente del anticongelante para obtener el punto de congelación deseado.**

*** Al colocar la tapa del tanque de reserva, alinee la flecha de la tapa con la flecha del tanque, para evitar fugas de refrigerante.**

Cambio del refrigerante

1) Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta escuchar un "punto de detención". No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargar toda la presión, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.





⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador con el agua a una temperatura elevada, dado que podrían saltar vapor y agua hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.

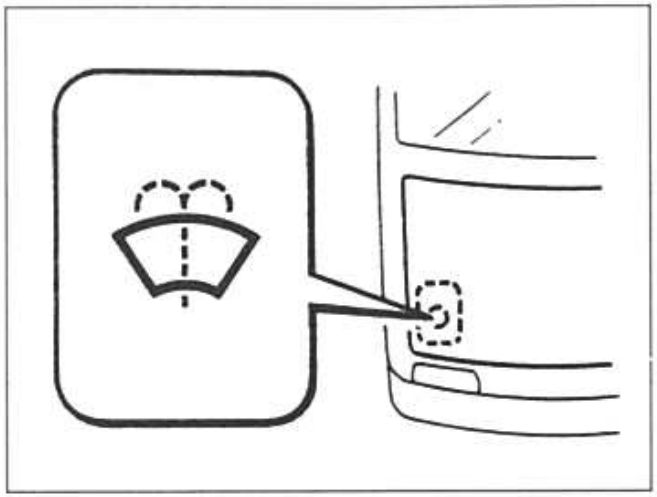
2) Desmonte el depósito levantándolo y vacíelo completamente.
3) Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
4) Reinstale el depósito y llénelo con refrigerante hasta la línea "FULL".
5) Apriete el tapón de drenaje del radiador, llene el radiador con refrigerante e instale el tapón del radiador.
6) Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2—3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
7) Detenga el motor.
8) Revise nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada más refrigerante.

⚠ PRECAUCION

Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.

60B02-07100

LIQUIDO DEL LAVADOR DEL PARABRISAS



Verifique si hay líquido en el tanque del lavador y de requerirse, efectúe el abastecimiento. Utilice un líquido lavaparabrisas de buena calidad, y diluido con agua en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

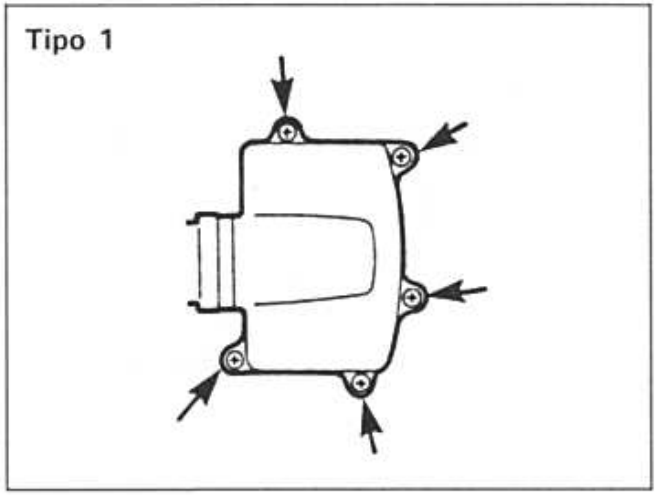
No utilice solución "anticongelante" en el depósito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.

60A21-08100

FILTRO DE AIRE

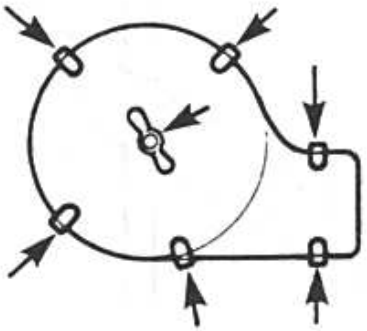


Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.

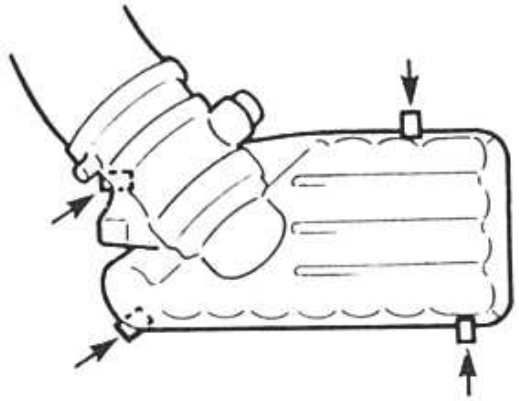
Revise y limpie periódicamente conforme al siguiente procedimiento:

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire. Desmonte el elemento de la cubierta de la caja del filtro de aire.
2. Este elemento del filtro de aire es del tipo seco. Recuerde que se deberá limpiar de acuerdo al siguiente procedimiento.

Tipo 2



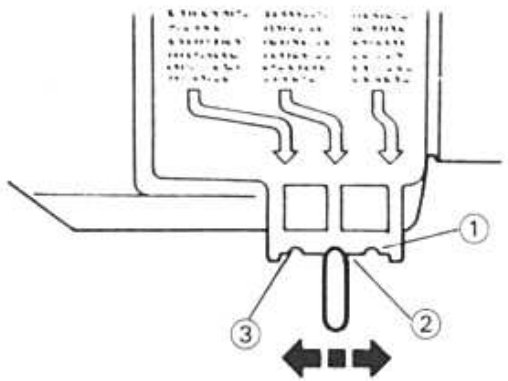
Tipo 3



3. Sople el polvo del elemento filtrante mediante aire comprimido desde el interior del elemento, o reemplace el elemento según se requiera.

60A21-08110

PALANCA DE CONTROL DE ADMISION DE AIRE (de equiparse)



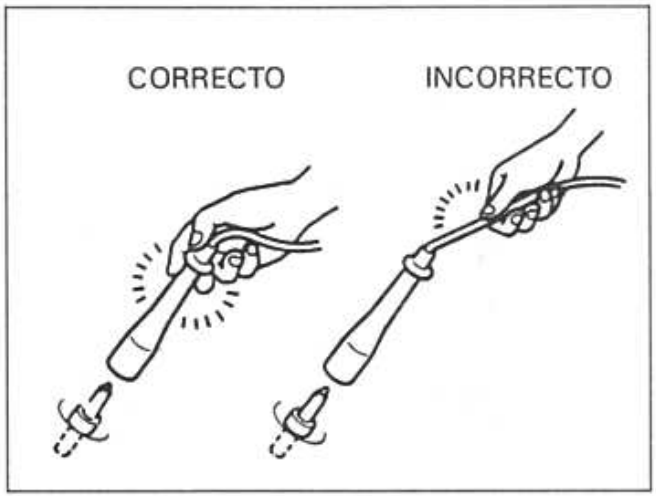
Según la temperatura atmosférica, la palanca de control de admisión de aire deberá ajustarse a las posiciones ①, ② o ③, como se indica a continuación.

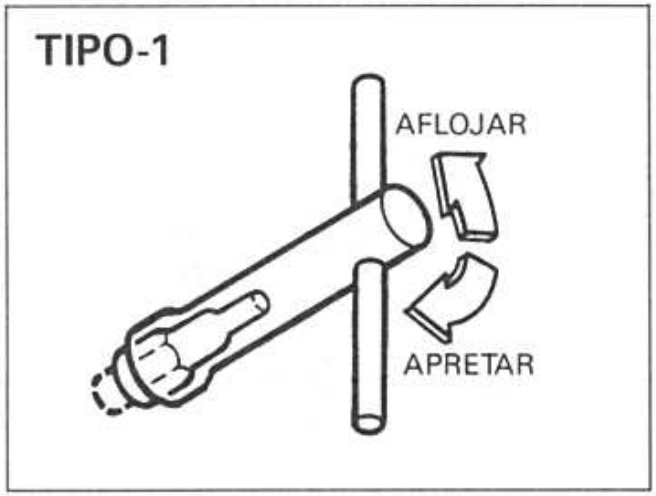
Temperatura atmosférica	Posición de la palanca
– 5°C (23°F) o menos	①
– 5°C (23°F) ~ 15°C (59°F)	②
15°C (59°F) o más	③

Con la palanca en la posición ① o ②, el aire calentado por el múltiple de escape será alimentado al carburador pasando a través del filtro de aire. Esto asegura una

60802-07120

BUJIAS DE ENCENDIDO





óptima eficiencia del motor aún en épocas de frío.

⚠ PRECAUCION

Para evitar posibles recalentamientos del motor, no gire la palanca a la posición ① o ② cuando la temperatura del aire excede de 15°C (59 °F).

Inspeccione periódicamente si hay depósitos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitará la producción de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

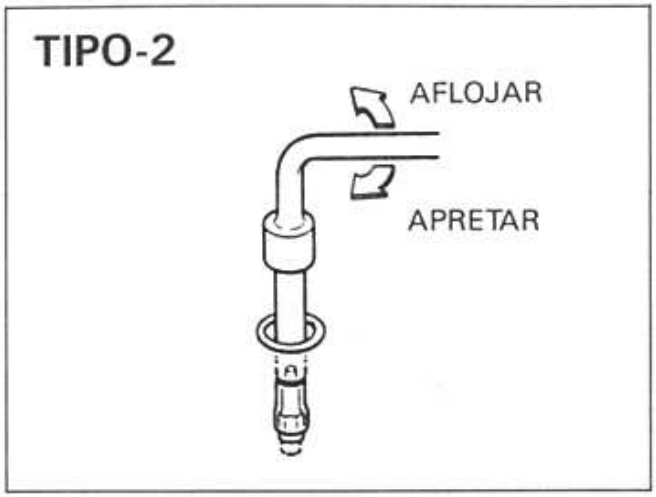
⚠ PRECAUCION

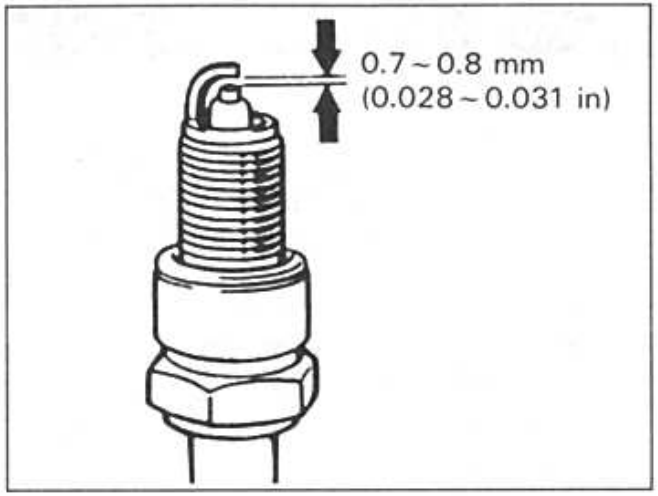
- **Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.**
- **Al instalar las bujías, atorníllelas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego apriételas con una llave de torsión hasta 20,0—30,0 N-m (2,0—3,0 kg-m, 15,0—22,0 ft-lb). Evite la infiltración de cuerpos extraños en el motor a través de los orificios de las bujías, cuando éstas estén re-**

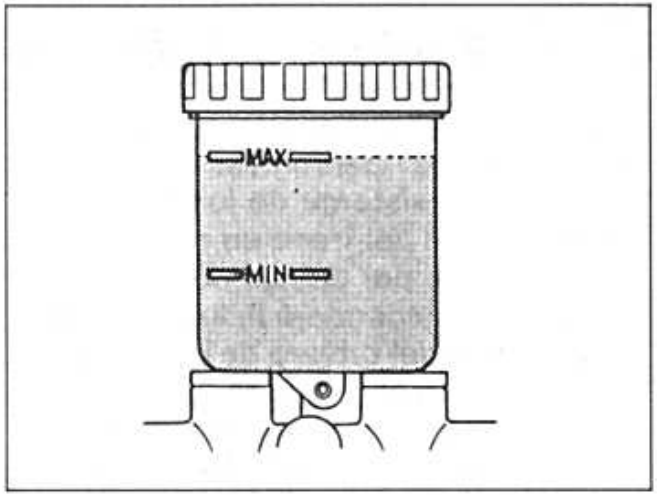
⇨

60A21-08130

FRENOS







⚠ PRECAUCION

⇦

movidas.

*** No utilice bujías de encendido de un tamaño de rosca inadecuado.**

⚠ PRECAUCION

Al cambiar las bujías, se deberán utilizar bujías de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES" que figura al final de este manual. Si desea bujías de otras marcas diferentes a las especificadas, consulte con su distribuidor SUZUKI.

Fluido del freno

Revise el nivel del fluido del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluido está entre las líneas "MAX" y "MIN". Si el nivel del fluido del freno está cerca de la línea "MIN", reabastezca hasta la línea "MAX" con fluido para frenos SAE J1703 ó DOT-3.

FLUIDO DEL FRENO	SAE J1703 ó DOT-3

⚠ ADVERTENCIA

La negligencia en la observación de los siguientes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.

- *** Si el fluido del freno en el depósito desciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá estar funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado.) Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección del sistema de frenos.**
- *** Una rápida disminución del fluido indica fugas en el sistema de los frenos, los cuales deberán ser inspeccionados inmediatamente por su distribuidor SUZUKI.**
- *** El fluido del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.**
- *** No utilice otro fluido que no sea el fluido para frenos SAE J1703 o DOT-3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados ⇨**

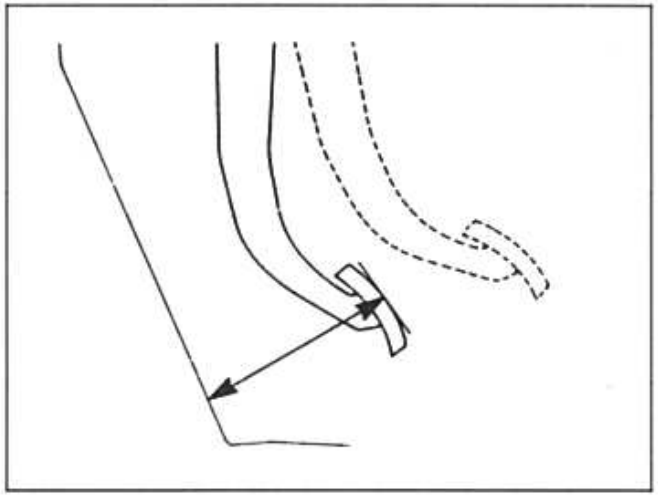
⚠ ADVERTENCIA

⇦ en recipientes viejos o abiertos. Es indispensable evitar la infiltración de cuerpos extraños y otros líquidos en el depósito del fluido del freno.

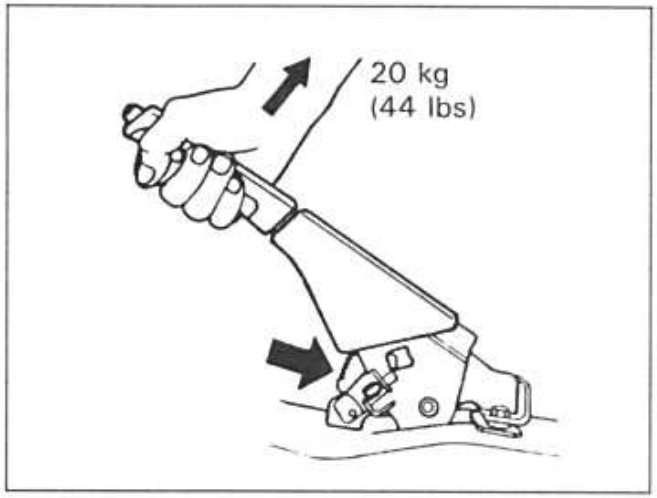
⚠ PRECAUCION

El líquido del freno deberá reemplazarse cada dos años.

NOTA:
Con frenos de disco, el nivel del fluido podrá descender en forma proporcional al desgaste de las almohadillas de los frenos.



Pedal del freno
Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 30 kg (66 lbs). La distancia mínima requerida es de 5,1 in (130 mm). Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI.



NOTA:
Al efectuar la medición de la distancia entre el pedal del freno y la pared, asegúrese de no incluir la alfombra o la goma provista sobre la pared.

⚠ ADVERTENCIA

Si observa cualquiera de las siguientes anormalidades en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

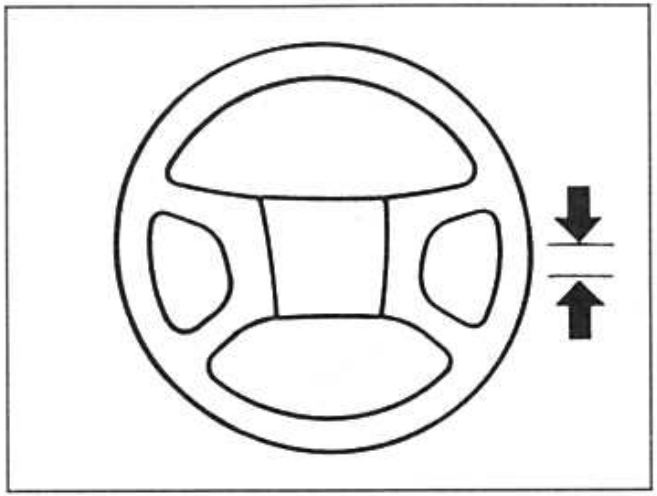
- *** Fuerza de frenado insuficiente**
- *** Frenado desigual (los frenos no actúan uniformemente en todas las ruedas)**
- *** Recorrido excesivo del pedal**
- *** Arrastre de los frenos**
- *** Ruidos excesivos**
- *** Pulsación del pedal (el pedal pulsa cuando se lo presiona para frenar)**

Freno de estacionamiento

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de clics producidos por los dientes del triquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total. La palanca del freno de estacionamiento deberá detenerse entre el 7mo. y 9no. diente del trinquete, y las ruedas traseras deberán estar firmemente enclavadas. Si el freno de estacionamiento no está correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su distribuidor SUZUKI.

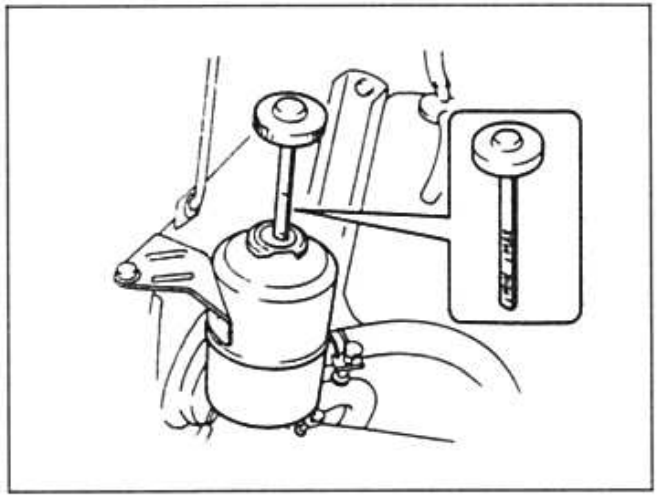
60A21-08140

DIRECCION



Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego deberá estar entre 10—30 mm (0,4—1,2 in). Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anormalidad, solicite una inspección a su distribuidor SUZUKI.

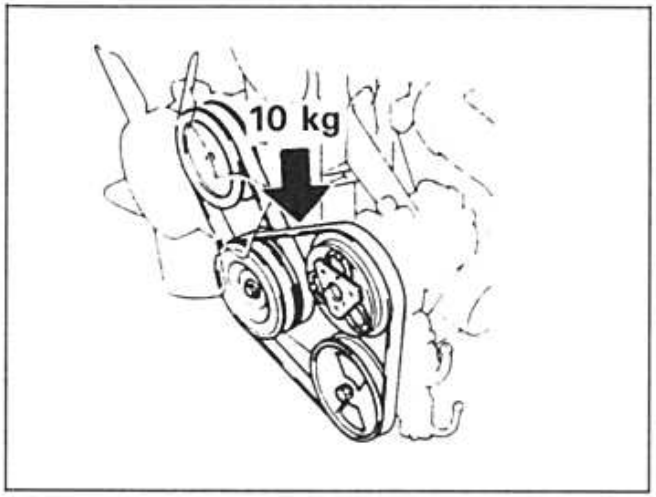
Servodirección (de equiparse)
Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.



Líquido de la servodirección
Revise el nivel del líquido en la varilla medidora cuando el líquido esté frío (aproximadamente a la temperatura ambiente), de la siguiente manera:

1) Limpie la tapa de llenado y en las partes adyacentes del depósito.
2) Quite la tapa de llenado girándola en sentido antihorario y limpie la varilla.
3) Vuelva a instalar la tapa de llenado.
4) Quite nuevamente la tapa de llenado y revise el nivel del líquido. Deberá estar entre las líneas "MAX" y "MIN". Si está por debajo de "MIN", añada un líquido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II o DEX-

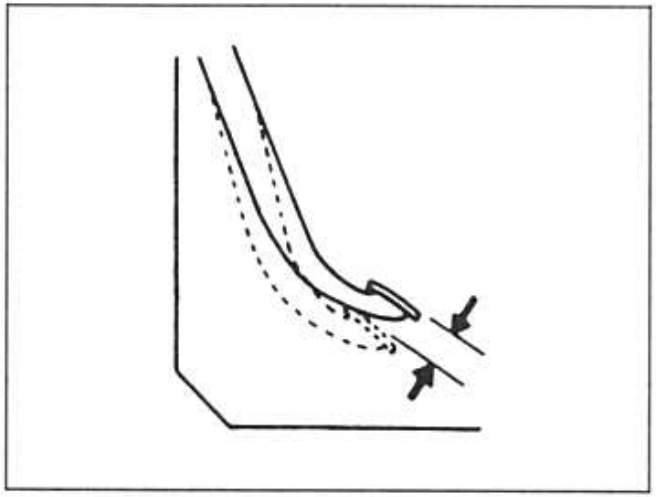
RON® -IIE. No llene en exceso.



Correa de la servodirección
Se considera que la correa está debidamente tensada cuando flexa de 6—9 mm (0,24—0,35 in) al presionar con su pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Inspeccione la correa para comprobar que no esté dañada. De requerirse, solicite a su distribuidor SUZUKI el ajuste o la sustitución de la correa.

60A21-08150

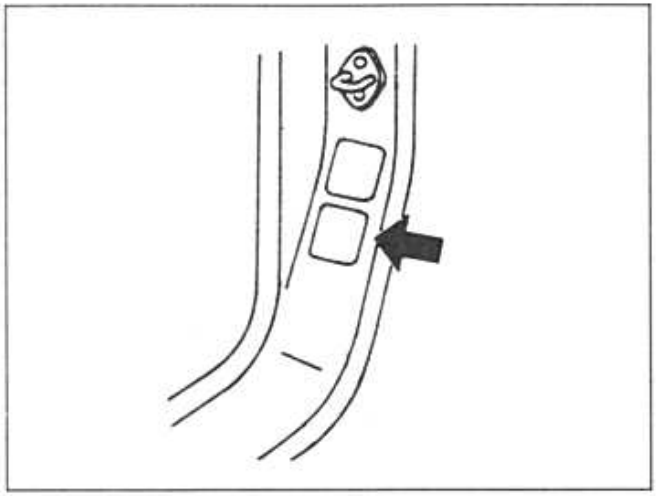
PEDAL DEL EMBRAGUE



Mida el juego del pedal del embrague moviendo el pedal con la mano, y mida la distancia recorrida hasta sentir una ligera resistencia. El juego del pedal del embrague deberá estar comprendido entre 15—25 mm (0,6—1,0 in). Si el juego es mayor o menor que el valor citado, o si se siente que hay arrastre del embrague con el pedal completamente oprimido, solicite la inspección del embrague a su distribuidor SUZUKI.

60A21-08160

NEUMATICOS



Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de este manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada. Nótese que el valor indicado no es aplicable al neumático de repuesto compacto.

Inspección de los neumáticos

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

⚠ ADVERTENCIA

*** La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.**

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

*** Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.**

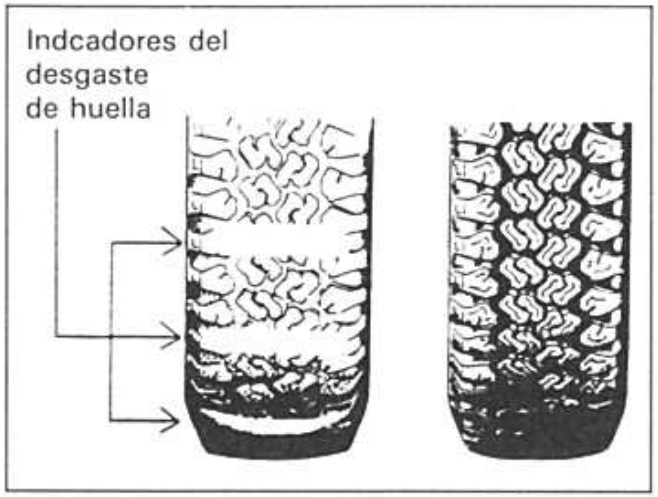
*** Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un acci-**

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

dente, o daños en el neumático o en la llanta.
El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.



2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 in). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 0,06 in (1,6 mm) o menos, y que se debe sustituir el neumático.
3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su distribuidor SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su distribuidor SUZUKI, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

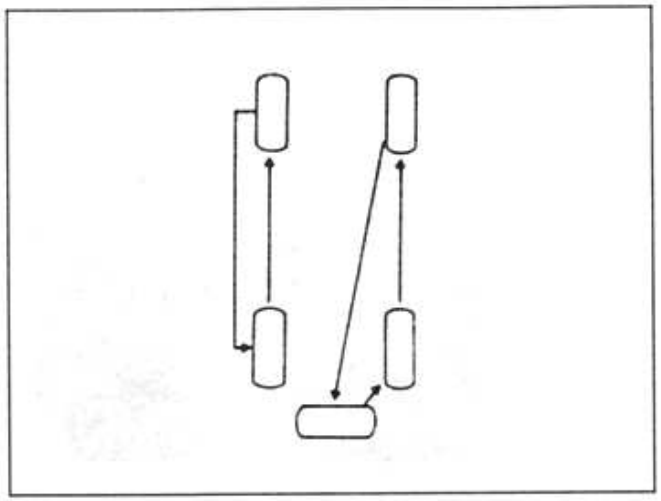
Su SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser únicamente los aprobados por SUZUKI, como equipo estándard u opcional de su vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

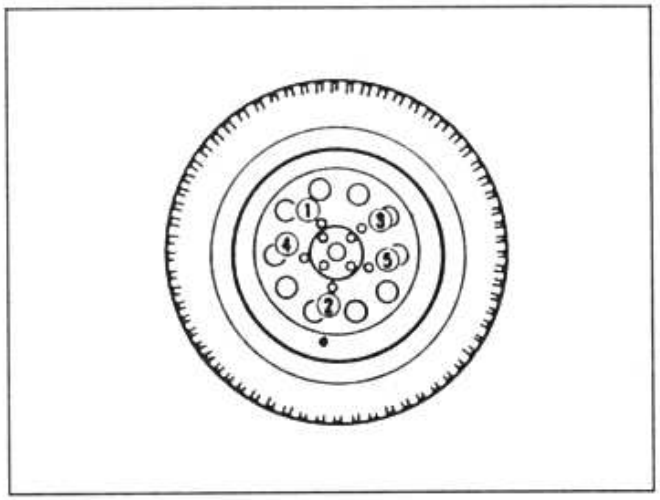
El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por SUZUKI como equipo estándard u opcional de su vehículo.

⚠ PRECAUCION

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro.
Consulte con su distribuidor SUZUKI antes de comprar neumáticos de recambio que difieran en tamaño de los neumáticos originales.



Rotación de los neumáticos
Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servidio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 6.000 millas (10.000 km), tal como se recomienda en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.



Cambio de las ruedas
Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual.)
4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.

5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente sentada sobre el cubo.
6) Baje el gato y utilizando una llave, apriete completamente las tuercas (a 58,0—79,5 lb-ft [8,0—11,0 kg-m]) en cruz, tal como se muestra en la ilustración.

60B02-07180

BATERIA

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.

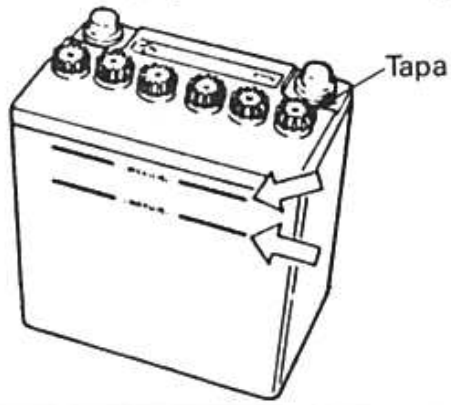
⚠ ADVERTENCIA

Cuando efectúe la revisión o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un cortocircuito permitiendo que objetos metálicos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual, en el caso de que sea necesariao efectuar el arranque en puente de su vehículo.

EJEMPLO (Tipo convencional)



En el caso de las baterías que no necesitan mantenimiento (tipo sin tapa), no se necesita añadir agua.
Con respecto a las beterías del tipo convencional, que tienen tapas de llenado de agua, la solución de la batería debe mantenerse siempre por encima de la línea límite inferior. Si el nivel está debajo de esta línea, agregue agua destilada. No aumente ácido sulfúrico diluido.

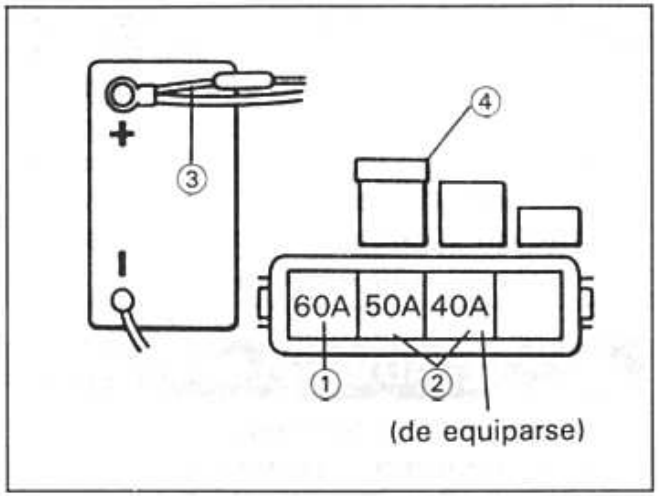
Se deberá verificar periódicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague

y lave con agua.

En el caso de que no planee conducir su vehículo durante un mes o más, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

60A21-08180

FUSIBLES



② FUSIBLE PRIMARIO	
50A ROJO	CIGAR/RADIO, I.G. COIL/ METER, WIPER/WASHER, REAR DEF, TURN/BACK, HEATER.
40A VERDE (de equiparse)	HEAD-R, HEAD-L, TAIL/DOME, STOP/HORN, HAZARD.

① Fusible principal
② Fusible primario
③ Eslabón fusible de A/C
④ Fusible de A/C

Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

Fusible principal — El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería. Si su vehículo tiene acondicionador de aire, su fusible principal es un eslabón fusible ubicado en el terminal positivo de la batería.

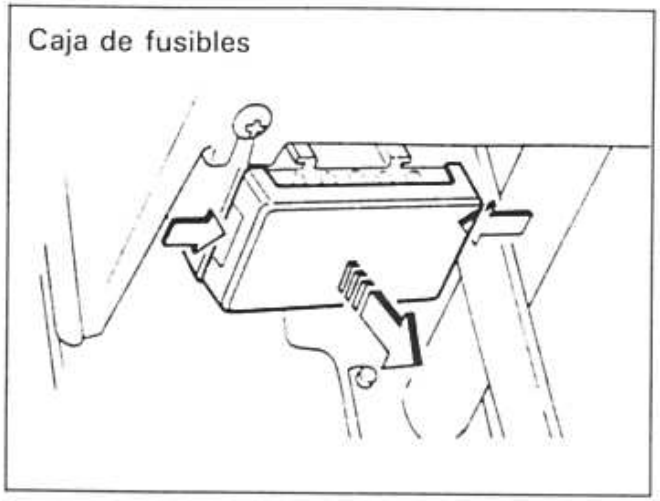
Fusibles primarios — Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

Fusibles individuales — Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

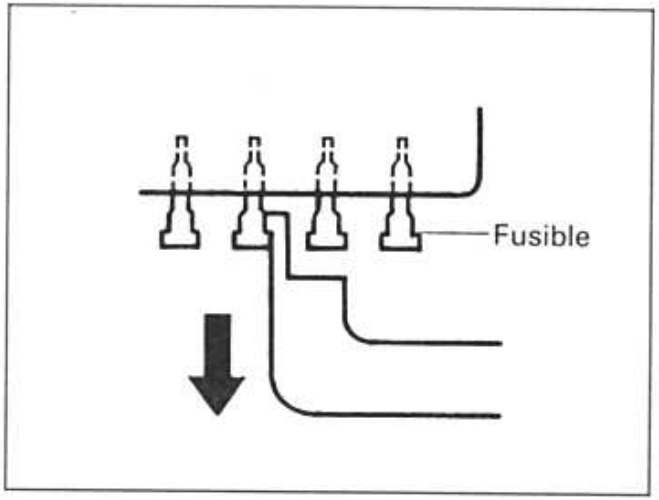
Fusible principal y fusibles primarios
El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico. Si se funde un fusible primario, no funcionará ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un repuesto legítimo SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su distribuidor SUZUKI autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo SUZUKI. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves gaños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.

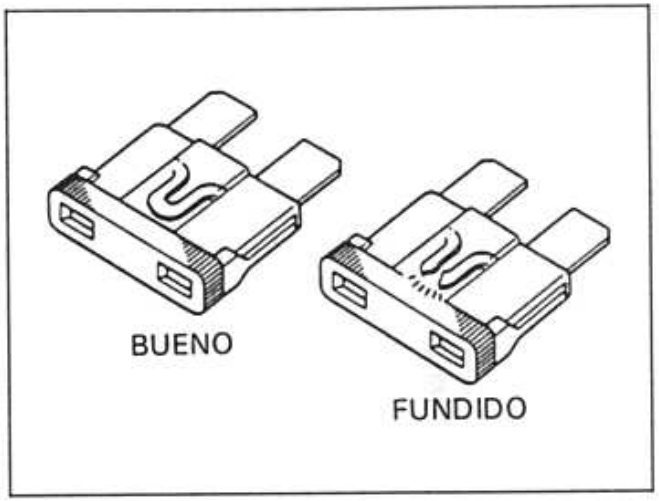


Caja de fusibles
La caja de fusibles está ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta. Para quitar el fusible, enganche el fusible con el gancho extremo de la cubierta de la caja de fusibles, y extráigalo.



⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor SUZUKI.



NOTA:
Asegúrese de llevar siempre en la caja de fusibles, tres fusibles de repuesto de 15A, 20A y 25A (o 10A, 15A y 20A).

Excepto para Alemania

1	2	3	4	5	6	7
15A HEAD R	15A HEAD L	15A TAIL DOME	15A STOP HORN	15A HAZARD	20A DOOR LOCK	20A CIGAR RADIO
8	9	10	11	12	13	14
15A I.G. COIL METER	15A TURN BACK	15A WIPER WASHER	15A REAR DEFG	25A HEATER		15A FI (de equiparse)
USE DESIGNATED FUSE ONLY						
						15A SEAT HEATER (de equiparse)

Para alemania

1	2	3	4	5	6	7
10A HEAD R	10A HEAD L	10A DOME	15A STOP HORN	15A HAZARD	15A REAR DEF.	20A HEATER
8	9	10	11	12	13	14
10A LICENCE	10A TAIL R	10A TAIL L	20A CIGAR RADIO	15A I.G. COIL METER	10A TURN BACK	15A WIPER WASHER
USE DESIGNATED FUSE ONLY						
						15A FI
						20A DOOR LOCK

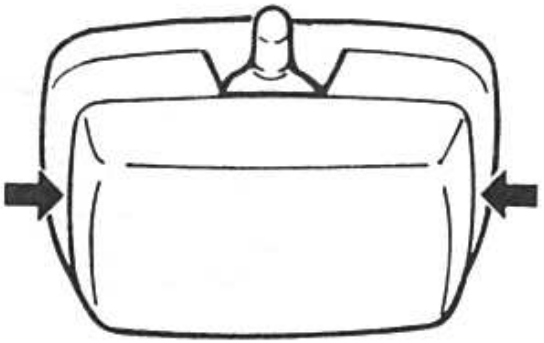
60A21-08190

SUSTITUCION DE LA BOMBILLA

⚠ PRECAUCION

El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor SUZUKI.

Luz interior

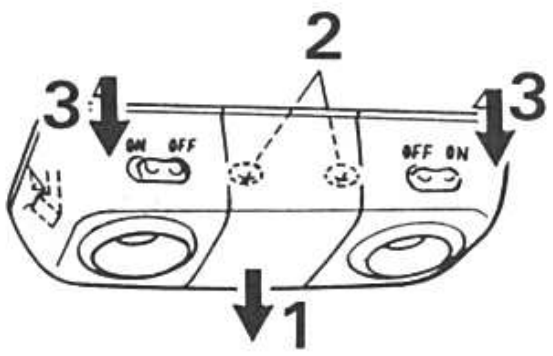


Luz interior delantera
Extraiga el lente presionando en los lugares indicados por las flechas. La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

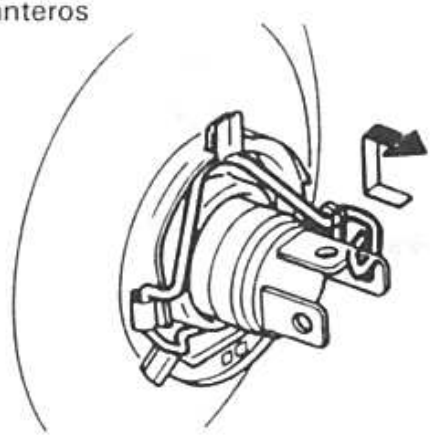
Luz concentrada (TIPO 1)

Luz concentrada (de equiparse)
Desmonte la carcasa de la luz concentrada quitando los dos tornillos. La bombilla puede quitarse extrayéndola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, cerciórese de que quede firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

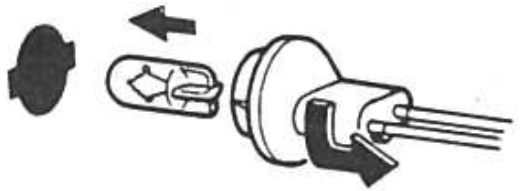
Luz concentrada (TIPO 2)



Faros delanteros



Desmontaje de la pequeña bombilla ovalada



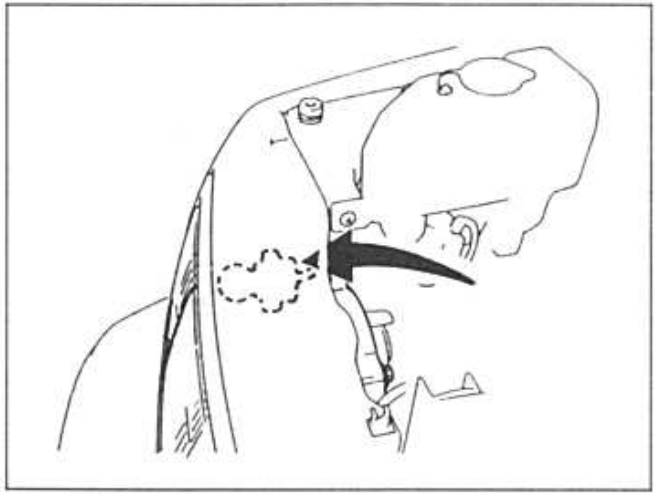
Faros
Abra el capó del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el resorte de sujeción de la bombilla y cambie la bombilla.

Luz de despeje delantera/luz de señal de dirección delantera, Luz de señal de dirección lateral, Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula
Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.

Desmontaje de la bombilla esférica

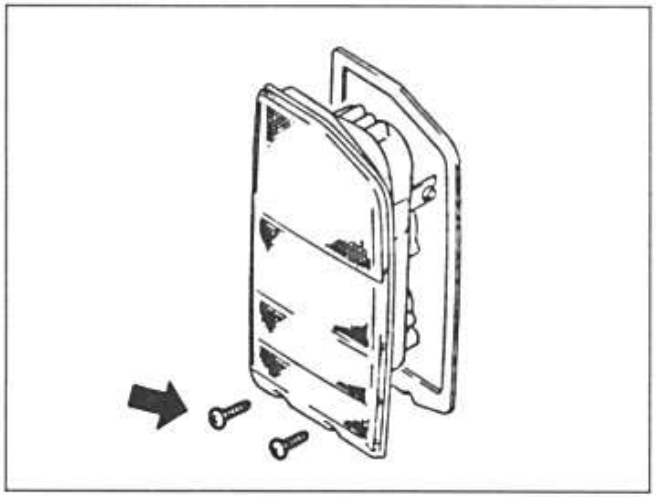
Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empújela hacia adentro y gírela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empújela hacia adentro, y gírela en sentido horairo.

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extráigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírelo en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:



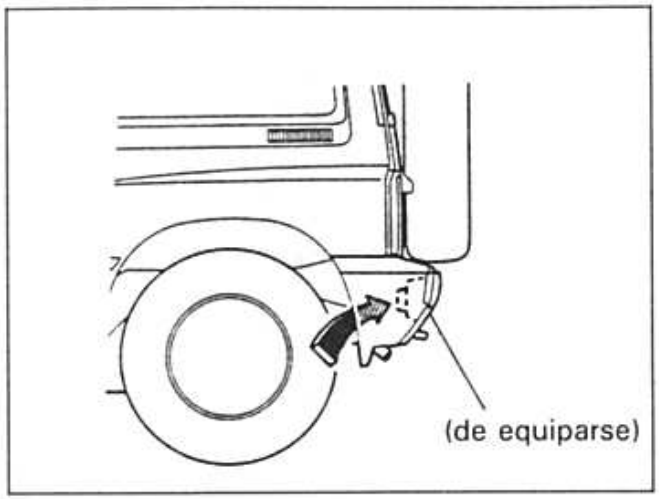
Luz de despeje delantera/luz de señal de giro

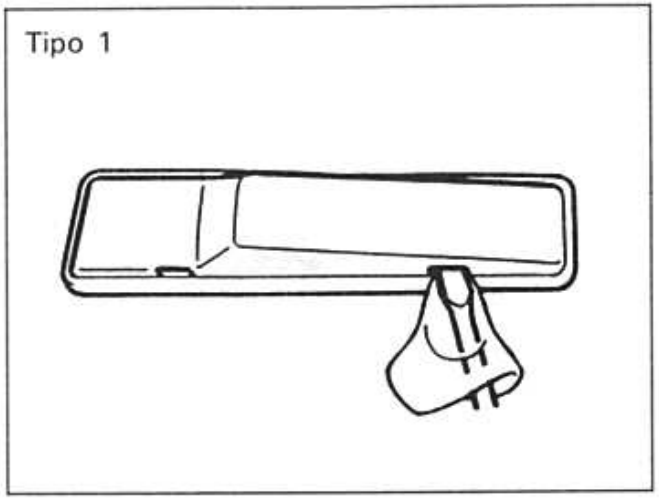
Abra el capó del motor. El portabombilla está ubicado en el lado exterior del faro.

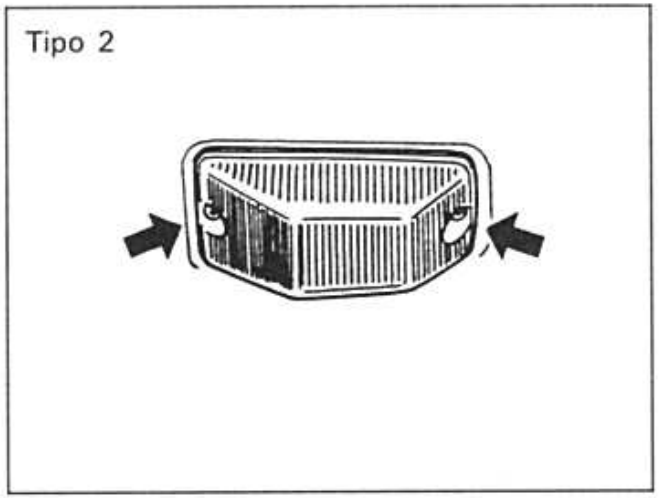


Luz de combinación trasera (cola parada, señal de dirección)

Afloje los dos tornillos del extremo inferior de la envuelta de la luz y desmonte la envuelta.







Luz de señal de dirección lateral

Tipo 1: Saque el lente utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave.

Tipo 2: Quite la lente aflojando los dos tornillos.

Luz de placa de matrícula
Afloje los dos tornillos que sujetan la envuelta de la luz y desmonte la envuelta.

70F20-07210

RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Refiérase al "SUPLEMENTO" provisto al final de este manual.

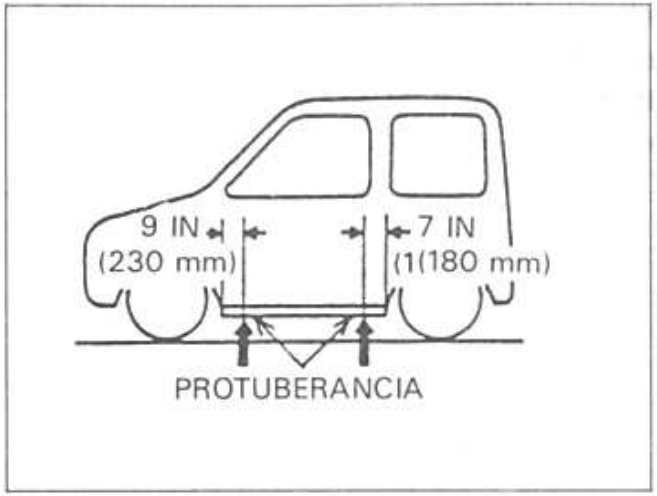
60A21-09000

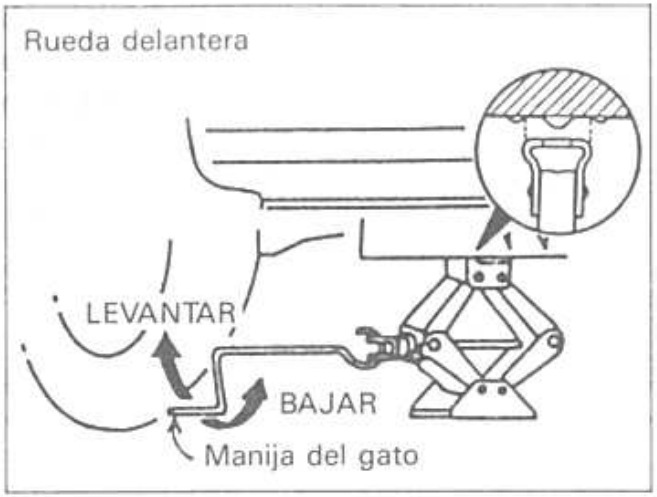
SERVICIO DE EMERGENCIA

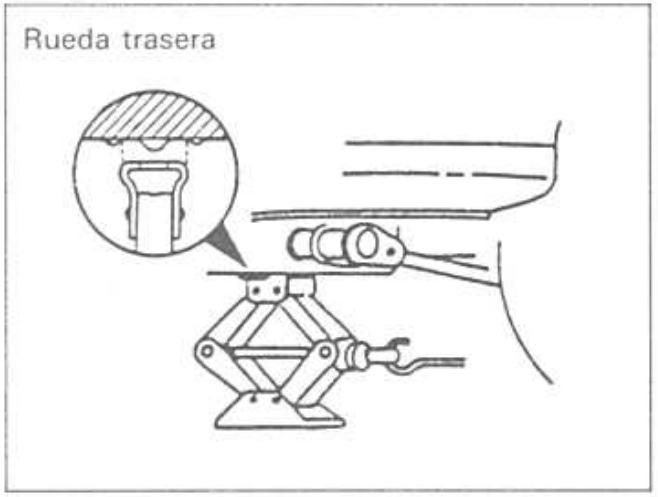
Instrucciones sobre el uso del gato 9-1
Instrucciones sobre el arranque en puente 9-2
Remolque de su vehículo 9-4
Reparaciones de emergencia 9-10

60802-08010

INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO







1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo está estacionado en un lugar transitado por otros.
4) Posicione el gato verticalmente y levántelo girando la manivela del gato en sentido horario hasta que la depresión de la cabeza del gato encaje en la protuberancia del bastidor.
5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

⚠ ADVERTENCIA

*** Use el gato solamente para cambiar las ruedas.**
*** Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.**
*** Nunca levante el vehículo con el gato ubicado en otro lugar que no sea debajo de la protuberancia del bastidor, cerca de la rueda que se va a cambiar.**
*** Compruebe que el gato sea levantado por lo menos 2 pulgadas (51 mm) antes de que contacte**

⇨

⚠ ADVERTENCIA

⇦

con la protuberancia del bastidor. El uso del gato a menos de 2 pulgadas de la posición completamente plegada puede ocasionar fallas del gato.

* Nunca entre debajo del vehículo cuando esté soportado por el gato.
* Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.

60B02-08020

INSTRUCCIONES SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE

⚠ ADVERTENCIA

* Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.
* Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente permanezcan apartados de las poleas, correas o ventiladores.
* Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.
* Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto recíproco.
* Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI autorizado.

⇨

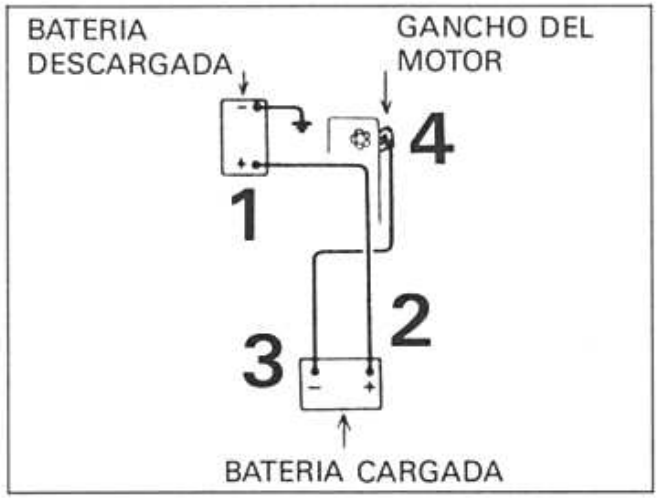
⚠ ADVERTENCIA

⇦

* Para evitar dañarse personalmente o daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma ordenada las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación. Ante cualquier duda, llame al servicio de carretera cualificado.

⚠ PRECAUCION

Su vehículo no debe ser arrancado por empuje o por remolque. Este método de arranque podría ocasionar daños permanentes en el convetidor catalítico. Utilice cables de puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.



Cuando efectúe el arranque en puente de su vehículo, observe el siguiente procedimiento:

1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. Posicione una buena atería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas baterías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN. Aplique completamente el freno de estacionamiento de ambos vehículos.
2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro.)
3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:
   a) Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada.
   b) Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.
   c) Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (−) de la batería auxiliar.
   d) Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar del motor del vehículo, con la batería descargada.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (–) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosión.

4) Si la batería auxiliar que está utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar. Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
5) Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
6) Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.

60A21-09030

REMOLQUE DE SU VEHICULO

⚠ ADVERTENCIA

Cuando remolque su vehículo, observe las siguientes instrucciones para evitar accidentes o daños en el mismo. En adición, asegúrese de observar los reglamentos estatales y locales con respecto a la iluminación del vehículo y de los enganches para remolques o barras de remolque.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide de utilizar una cadena de seguridad cada vez que remolque su vehículo

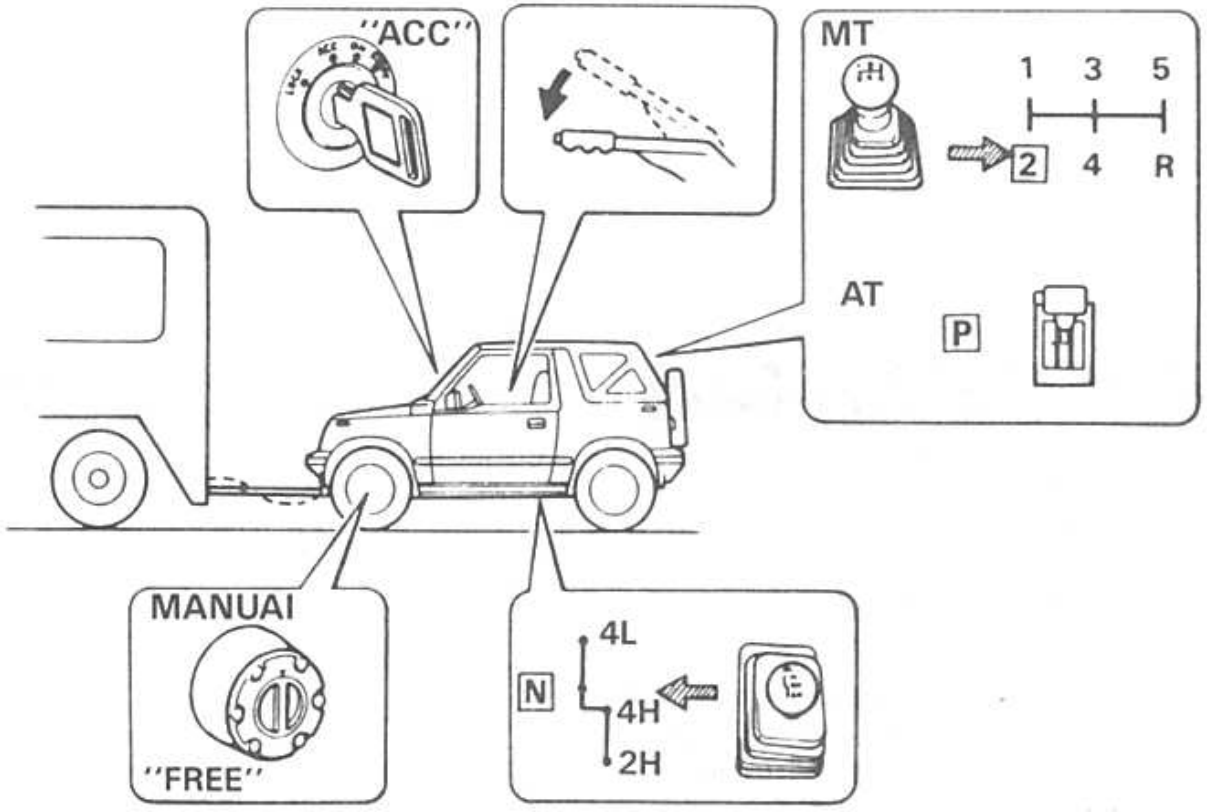
REMOLQUE RECREATIVO

Los vehículos equipados con cubo de rueda libre manuales pueden ser remolcados desde la parte delantera con sus cuatro ruedas sobre el suelo, o desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. Los vehículos equipados con cubos de rueda libre automáticos o no equipados con cubos de rueda libre, deberán remolcarse solamente desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. Asegúrese de utilizar un adecuado equipo de remolque

diseñado para remolques recreativos y asegúrese de que la velocidad de remolque no exceda de 90 km/h (55 mph).

REMOLQUE RECREATIVO

Cuatro ruedas sobre el piso



Para remolcar un vehículo con sus cuatro ruedas sobre el suelo:

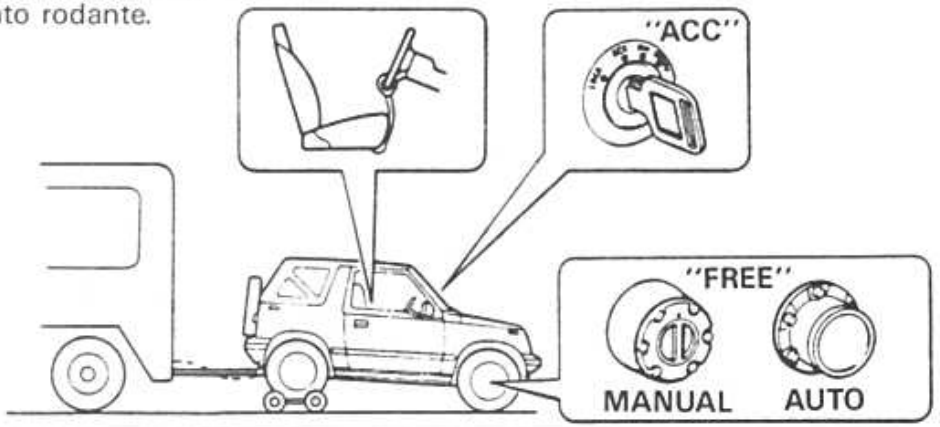
1. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.
2. Suelte el freno de estacionamiento.
3. Ponga la palanca de la transmisión manual en el engranaje de 2ª o la transmisión automática en "P" (estacionamiento).
4. Cambie la palanca de transferencia a neutral.
5. Coloque los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE" (LIBRE).

Deje de remolcar cada 300 km (200 millas). Con la palanca de la transmisión en el engranaje de 2ª y la palanca de transferencia en neutral, ponga en marcha el motor y acelérelo durante un minuto aproximadamente con el embrague embragado para que circule aceite en la caja de transferencia.

Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante:

1. Ajuste los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE". (Si Ud. posee cubos de rueda libre automáticos, libérelos.)

Ruedas delanteras sobre el suelo y ruedas traseras sobre un gato rodante.



2. Si el vehículo no está equipado con ningún tipo de cubos de rueda libre: ① cambie la palanca de la transmisión manual a punto muerto o la transmisión automática a "P" (estacionamiento), ② coloque la palanca de transferencia en "2H", y ③ no remolque el vehículo más de 160 km (100 millas).
3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.

⚠ PRECAUCION

La fiador de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para soportar los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Cerciórese de que las ruedas delanteras se encuentren dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante con el dispositivo de fijación diseñado para el servicio de remolque.

REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Si su vehículo está averiado y la dirección y el tren de mando están en buenas condiciones, el vehículo podrá ser remolcado de acuerdo a las instrucciones contenidas en la sección de Remolque Recreativo. Su vehículo puede ser también remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

Ruedas delanteras levantadas

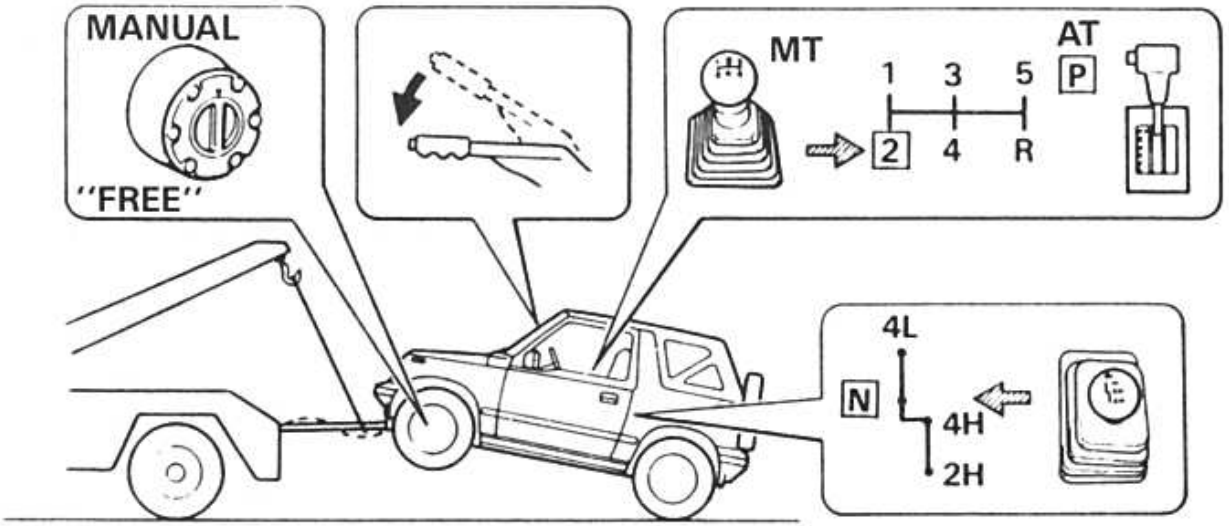
Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre manuales, podría ser remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y las ruedas traseras sobre el suelo, a condición de que la distancia de remolque no exceda de 80 km (50 millas) y que la velocidad de remolque no supere de 50 km/h (30 mph).

Para este tipo de remolque:

1. Libere el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de transmisión manual en 2ª o la palanca de transmisión automática en "P" (Estacionamiento).

REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Ruedas delanteras levantadas (Vehículo con cubos de rueda libre manuales)

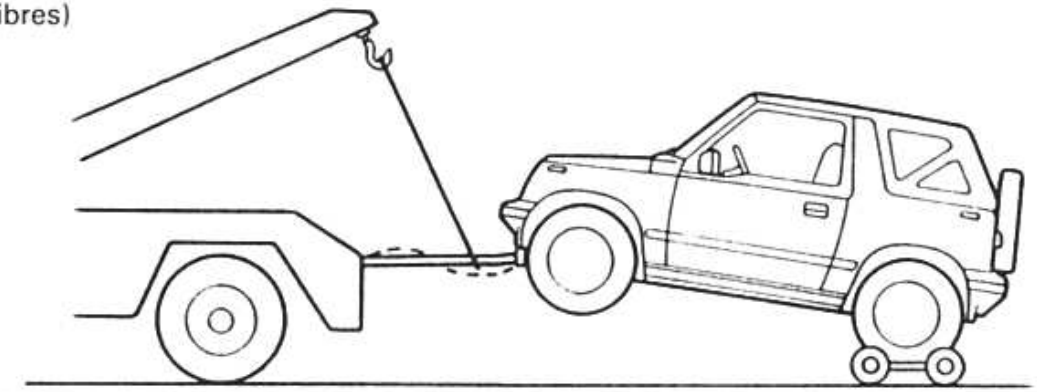


3. Coloque la palanca de transferencia en neutral.
4. Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición "FREE".

⚠ PRECAUCION

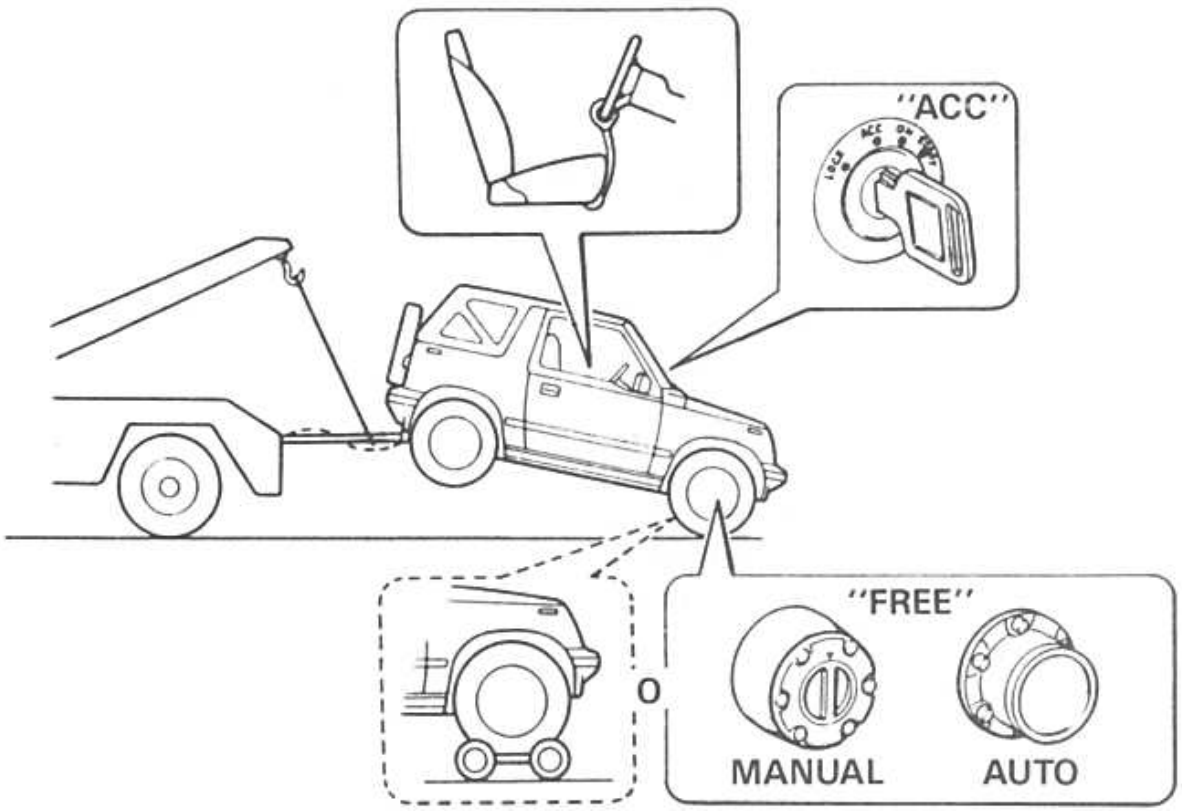
No remolque su vehículo más de 80 km (50 millas) o a una velocidad superior a las 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, ya que el tren de mando podría resultar seriamente dañado. Si Ud. necesita remolcar su vehículo más de 80 km (50 millas) o a una velocidad superior a los 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas, utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras.

Ruedas delanteras levantadas (Vehículo con cubos de rueda libre automáticas o sin cubo de ruedas libres)



Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos o no está equipado con cubos de rueda libre, podrá ser remolcado por un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas traseras.

Ruedas traseras levantadas



Ruedas traseras levantadas

Su vehículo puede ser remolcado por un camión de remolque con las ruedas traseras levantadas y las delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder las 90 km/h (55 mph). Para este tipo de remolque:

1. Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición "FREE" (LIBRE). (Si tiene cubos de rueda libre automáticos, libérelos).

⚠ PRECAUCION

Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos y no consigue liberarlos, remolque su vehículo con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante bajo las ruedas delanteras.

2. Si su vehículo no está equipado con ningún tipo de cubo de rueda libre, remolque el vehículo con un gato rodante debajo de las ruedas delanteras. Si no dispone de un gato rodante, remolque el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo, a condición de que ① la palanca de transmisión manual esté en punto muerto o la

60A21 09040

REPARACIONES DE EMERGENCIA

transmisión automática esté en "P" (Estacionamiento), ② La palanca de transferencia está en "2H" y ③ la distancia de remolque es menor que 160 km (100 millas).

3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.

⚠ PRECAUCION

El fiador de la columna de dirección no es lo suficientemente resistente como para tolerar golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Compruebe que las ruedas delanteras estén en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con un dispositivo de fijación de volantes diseñado para el servicio de remolque.

Si el arrancador no funciona:

1) Trate de posicionar el interruptor de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la batería.
2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico más serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor SUZUKI.

Si el motor está ahogado

Si el motor está ahogado con gasolina, el arranque podría resultar difícil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, y manténgalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante más de 5 segundos.)

Si el motor se recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.
2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.
3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

⚠ ADVERTENCIA

Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó en presencia de vapor. Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.

Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:

1) Apague el motor y verifique que no existen daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anormalidad.
2) Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causantes del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas.
3) Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refiérase a "REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".)

⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.

60A2110000

CUIDADO DE LA APARIENCIA

Prevención de la corrosión 10-1
Limpieza del vehículo 10-3

60A21 10010

PREVENCION DE LA CORROSION

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión.

A continuación encontrará las instruucciones sobre cómo evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

Información importante sobre la corrosión

Causas comunes de la corrosión

1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias químicas en lugares difícilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies métalicas tratadas o pintadas, resultantes de pequeños accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.

Condiciones ambientales que aceleran la corrosión

1) Las sales de los caminos, las sustancias químicas de control de polvo, el aire marino o la contaminación industrial acelerarán la corrosión de las partes metálicas.
2) La alta humedad aumentará el grado de corrosión, especialmente cuando el rango de temperatura está justo por encima del punto de congelación.
3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
4) Las temperaturas elevadas acelerarán la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventiladas para permitir un rápido secado.

Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo más limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

Cómo ayudar a evitar la corrosión

Lave su vehículo frecuentemente

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si acostumbra manejar frecuentemente sobre caminos salinos, deberá lavar su vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de usarlo fuera de carretera.

Para las instrucciones de lavado, refiérase a la sección "LIMPIEZA DEL VEHICULO".

Elimine los depósitos de cuerpos extraños
Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitrán del camino, las ramas, los excrementos de los pájaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo más pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegúrese de que el limpiador que utiliza no es dañino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el propósito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Los cuerpos extraños podrían depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa de patín que lo cubre. Extraiga periódicamente los cuerpos acumulados en estas partes, dado que implican el riesgo de un incendio.

Daños en el acabado de su vehículo
Examine atentamente su vehículo por daños en las superficies pintadas, especialmente si acostumbra usarlo fuera de carretera. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosión. Si las rayaduras o los daños dejan el metal al descubierto, solicite la reparación a un tallller de confianza.

Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga
La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuanto, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso está limpio y seco. Se requerirán comprobaciones más frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de carretera o en climas húmedos.

Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

Use guardafango y guardagravas
El uso de guardafango y guardagravas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravas. Las mejores son los de dimensiones suficientes, que lleguen lo más cerca del suelo. Los herrajes de fijación deberán ser también anticorrosivos. Para mayores informaciones sobre estos protectores, consulte con su distribuidor SUZUKI autorizado.

Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado
No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares húmedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroerá si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

60A2110020

LIMPIEZA DEL VEHICULO

⚠ ADVERTENCIA

No aplique ningún revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbroso sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalítico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incedio en el caso de que se recaliente el revestimiento inferior.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando limpie el interior o el exterior del vehículo, NUNCA USE solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.

Limpieza del interior

Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un paño suave, y espere unos minutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad. Frote la superficie con un paño limpio y húmedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

Tapicería de tela

Limpie la suciedad con una aspiradora. Utilizando una solución jabonosa suave, frote la superficie con un paño limpio y mojado. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie con un paño mojado con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Cinturones de sequridad

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tintura en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de los cinturones.

Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave. Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

Alfombras
Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado sólo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas más persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Limpieza del exterior

⚠ PRECAUCION

Es importante que su vehículo SUZUKI se conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse una descoloración de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.

Lavado

⚠ ADVERTENCIA

* **Nunca intente lavar o encerar su vehículo con el motor funcionado.**
* **Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.**
* **Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.**

Para lavar el vehículo, observe las siguientes instrucciones:

1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presión para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

⚠ PRECAUCION

Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80 grados en las partes de plástico.

2) Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. Evite el uso de materiales duros que podrían causar daños en la pintura.
3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

⚠ PRECAUCION

Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.

4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.
5) Después del enjuague, pase una gamuza o un paño húmedo por toda la carrocería, y déjelo secar a la sombra.
6) Si su vehículo tiene un techo de lona, preste especial atención para conservarlo limpio.
   a) Después de lavar el techo de lona, compruebe que esté completamente seco antes de abrirlo o desmontarlo.
   b) Si utiliza un limpiador de vinilo sobre el techo de lona, no permita que se escurra y se seque sobre la superficie de pintura, dejando una huella.
   c) No lave su vehículo con techo de lona con un lavador automático de vehículos.
   d) No descargue un chorro fuerte de agua sobre el techo de lona, especialmente sobre las cremalleras y en donde la lona está unida a la carrocería.
   e) Al lavar las ventanillas de plástico, observe las instrucciones especiales indicadas a continuación.
7) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, "retoque" las partes dañadas observando el siguiente procedimiento:
   a) Limpie todas los puntos dañados y déjelos secar.
   b) Mezcle la pintura y "retoque" los puntos dañados utilizando un pincel.
   c) Deje secar la pintura por completo.

Limpieza de las ventanillas de plástico del techo de lona

Las ventanillas de plástico del techo de lona podrían quedar rayadas si no se presta la debida atención. Observe las siguientes instrucciones.

* Elimine el polvo, utilizando un paño de algodón suave mojado con agua limpia. Mueva el paño en una sola dirección. Nunca utilice un trapo seco.
* Para eliminar la escarcha, la nieve o el hielo, utilice agua tibia. No utilice un rascador o sustancias químicas para descongelar.
* Para lavar las ventanillas, asegúrese de usar agua tibia o fría. No utilice agua caliente o un jabón o detergentes fuertes. No utilice solventes tales como alcohol o agentes de limpieza fuertes. Después de enjuagar por completo, frote con un paño suave, limpio y ligeramente húmedo.
* Nunca pegue marbetes, rótulos engomados o cinta adhesiva en las ventanillas. Resulta sumamente difícil eliminar los adhesivos que quedan adheridos a las ventanillas después de quitar dichos rótulos o marbetes.

Encerado
Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.

* Utilice sólo ceras y pulimentos de buena calidad.
* Cuando se utilicen ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

Otras notas sobre el techo de lona
El techo de lona es débil y menos durable que un techo convencional. Podría gotear bajo lluvias torrenciales. También podría deteriorarse por los efectos de los rayos solares y las inclemencias de un clima muy frío. Para conservarlo en buenas condiciones, SUZUKI le recomienda guardarlo en un garaje seco. Si se desmonta el techo, guárdelo en un lugar seco y limpio.

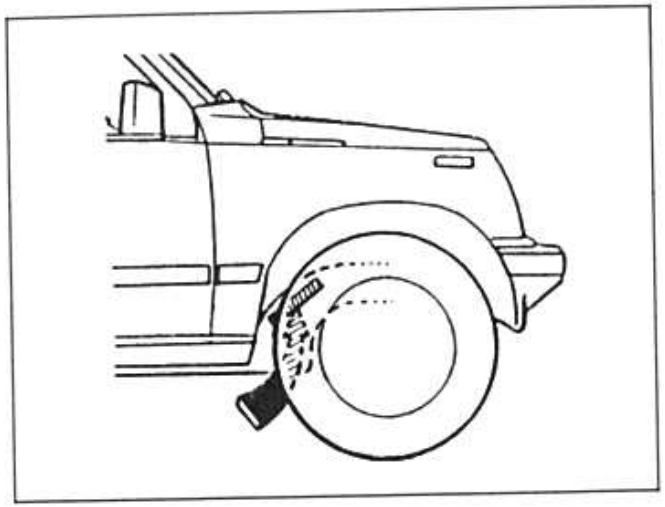
60A21-11000

INFORMACION GENERAL

Identificación del vehículo 11-1

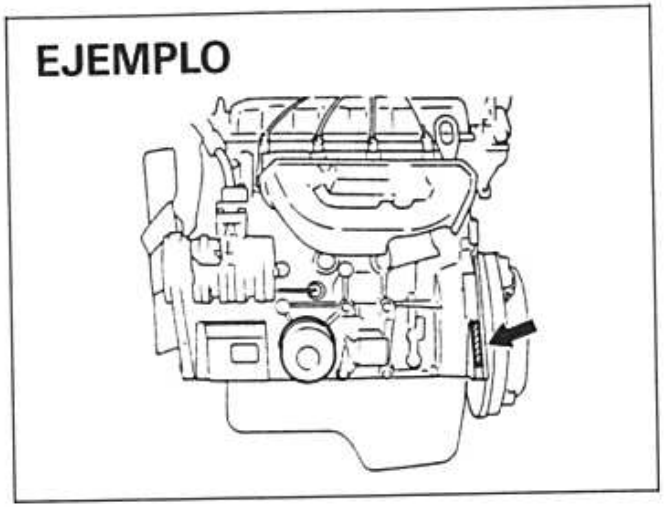
60A21-11010

IDENTIFICACION DEL VEHICULO



Numero de Serie del Chasis

El número de serie del chasis está estampado en la barra del chasis, como se observa en la ilustración. El número de serie del chasis está estampado en la carrocería, como se observa en la foto. Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su distribuidor para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que consulte con su distribuidor SUZUKI, identifique su vehículo mediante este número. Si le resulta difícil leer el número, lo puede encontrar también en la placa de identificación.



Número de serie del motor

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.

60A21-12000

ESPECIFICACIONES

NOTA:
Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

ITEM		CANVAS TOP	3-DOOR METAL TOP	5-DOOR METAL TOP
DIMENSIONS				
Largo total		3 620mm (142.5 in)	⇦	4 030mm (158.7 in)
Ancho total		1 630mm (64.2 in)	⇦	1 635mm (64.4 in)
Alto total		1 665mm (65.6 in)	⇦	1 700mm (66.9 in)
Distancia entre ejes		2 200mm (86.6 in)	⇦	2 480mm (97.6 in)
Ancho de vía,	frente	1 395mm (54.9 in)	⇦	⇦
	atrás	1 400mm (55.1 in)	⇦	⇦
Altura libre sobre el suelo		200mm (7.9 in)	⇦	⇦
PESO				
Peso sin carga		1 020kg (2 249 lbs) — 1 125kg (2 480 lbs)	1 030kg (2 183 lbs) — 1 135kg (2 502 lbs)	1 160kg (2 557 lbs) — 1 245kg (2 745 lbs)
Peso bruto del vehículo		Europa (Tipo 1): 1 450kg (3 197 lbs)	⇦	1 650kg (3 638 lbs)
		Europa (Tipo 2) y Otros: 1 500kg (3 307 lbs)	⇦	
Peso bruto del eje	Frente	Europa (Tipo 1): 660kg (1 455 lbs)	⇦	750kg (1 653 lbs)
		Europa (Tipo 2) y Otros: 710kg (1 565 lbs)	⇦	
	Atrás	900kg (1 984 lbs)	⇦	1 000kg (2 205 lbs)

(*1) : Modelo con inyección electrónica de combustible
Europa (Tipo 1): Numero de serie del chasis JSAETA01C0**0**100001 (ejemplo) ← "0"
Europa (Tipo 2): Numero de serie del chasis JSAETA01C0**1**100001 (ejemplo) ← "1"

M/T : Transmisión manual
A/T : Transmisión automática
STD: Estándar
DX : De lujo
CARB : Carburador

ITEM		
MOTOR		
Tipo	G16A (8 válvulas SOHC)	G16B (16 válvulas SOHC)
Número de cilindros	4	⇦
Calibre	75.0mm (2.95 in)	⇦
Carrera	90.0mm (3.54 in)	⇦
Cilindrada	1590cm³ (1590cc, 97.0 cu.in)	⇦
Relación de compresión	8.9 : 1	9.5 : 1

ITEM		TODOS LOS MODELOS
EQUIPO ELECTRICO		
Regulación del encendido	G16A	8° antes del p.m.s.
	G16B	5° antes del p.m.s.
Bujía de encendido estándar	G16A	Europa (carb) .... NIPPONDENSO W20EXR-U o NGK BPR6ES Europa (*I) ..... NIPPONDENSO W16EXR-U o NGK BPR5ES Otros ..... NIPPONDENSO W20EX-U, NGK BP6ES o CHAMPION N9YC
	G16B	Europa .... NIPPONDENSO K20PR-U, NGK BKR6E Otros ..... NIPPONDENSO K20P-U, NGK BK6E
Batería		12V 38B20R (30 AH)/5 HR o 55B24R (38AH)/5HR
Fusibles		Consulte la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO"
Faros		12V 60/55W
Luz de señal de dirección delantera y trasera		12V 21W
Luz de señal de dirección lateral		12V 5W, Europa : 12V 4W
Luz de despeje		12V 5W
Luz de freno/trasera		12V 5/21W
Luz de la placa de matrícula		12V 5W
Luz de retroceso		12V 21W
Luz interior		12V 5W
Luz testigo de medidores		12V 1.4W
Luz de aviso del sistema de freno		12V 1.4W
Luz indicadora del freno de estacionamiento		12V 1.4W
Foco antiniebla trasero		12V 21W

*I: Modelo con inyección electrónica de combustible

ITEM	TODOS LOS MODELOS
RUEDAS	
Tamaño del neumático, frente y atrás	195R15 94Q, P205/75R15, 195SR15 o 195/80R15 94Q
Presión del neumático, frente	160 kPa (1.60 kg/cm^2, 23 psi)
atrás	160 kPa (1.60 kg/cm^2, 23 psi)
DIRECCION	
Convergencia de las ruedas	2—6mm (0.08—0.24 in)
Angulo de caída	0° 30'
Angulo de avance	1° 30'
CAPACIDADES	
Solución refrigerante	Aproximadamente 5.0 L (10.7/8.8 US/Imp pt) — 5.3 L (11.2/9.3 US/Imp pt)
Tanque de combustible	42 L (11.1/9.2 US/Imp gal) .... modelo de 3 puertas 55 L (14.5/12.1 US/Imp gal) .... modelo de 5 puertas
Aceite de motor	4.2 L (8.9/7.4 US/Imp pt) (Reemplazo con filtro de aceite)
Aceite de transmisión	
M/T	1.5 L (3.2/2.6 US/Imp pt)
A/T de 3 velocidades	2.8 L (5.9/4.9 US/Imp pt) (Al desmontar el colector de aceite)
A/T de 4 velocidades	2.5 L (5.3/4.4 US/Imp pt) (Al drenar)
Aceite del cárter del diferencial frente:	1.0 L (2.1/1.76 US/Imp pt)
atrás:	2.2 L (4.6/3.9 US/Imp pt)
Aceite de la caja de transferencia	1.7 L (3.6/3.0 US/Imp pt)

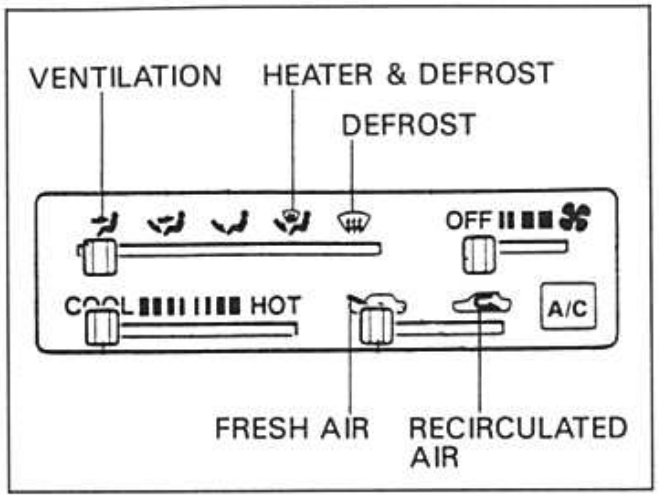
60A21-13000

SUPLEMENTO

1. ———
2. ———
3. ———
4. ———
5. ———
6. Sistema de acondicionamiento (de equiparse) 13-1
7. Techo corredizo (de equiparse) 13-2
8. Rasquetas del limpiaparabrisas 13-4

60A21-13060

6. SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE (de equiparse)



Si su vehículo está equipado con acondicionador de aire, se provee el botón de A/C debajo de la palanca del ventilador. El botón de A/C puede ser de dos tipos, del tipo de dos posiciones (A/C+OFF) y de tres posiciones (A/C+ECO+OFF). Si está escrito "ECO" en el botón de A/C, significa que el mismo es del tipo de tres posiciones. La posición puede cambiarse secuencialmente (A/C → OFF → A/C ... o A/C → ECO → OFF → A/C ...) por cada pulsación del botón de A/C. La posición "A/C" es para un enfriamiento máximo y la posición "ECO" para un enfriamiento económico. El sistema de acondicionamiento de aire podría utilizarse para enfriar y para deshumidificar, tai como se describe abajo. Para conectar el sistema de acondicionamiento de aire, oprima una vez el botón de A/C (o dos veces para la posición "ECO"), y mueva la palanca del ventilador a una posición que no sea "OFF". Al activarse el sistema de acondicionamiento de aire, se iluminará una luz indicadora. Para desconectar este sistema, oprima una vez el botón de A/C (o dos veces, según se requiera).

Durante la operación del acondicionador de aire, podrá notar unos ligeros cambios en la velocidad del motor. Estos cambios son normales; el sistema está diseñado para producir la conexión y desconexión del compresor, a fin de mantener la temperatura deseada. La operación en menor grado del compresor resultará en una mejor economía del combustible.

Instrucciones sobre la operación del sistema

Enfriamiento normal
(Utilizando aire exterior)
Presione el botón A/C (o ECO), mueva la palanca de función a "VENTILATION", la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura a la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador a la velocidad deseada del ventilador. La eficiencia de enfriamiento aumentará colocando la palanca del ventilador en una posición de velocidad mayor.

Enfriamiento rápido
(Utilizando aire recirculado)
Los reglajes de la palanca son los mismos que para el enfriamiento normal, a excepción de la palanca de admisión de aire que será colocada en "RECIRCULATED AIR". Si se utiliza este método de enfriamiento durante un período prolongado, se podrá contaminar el aire del habitáculo. Por consiguiente, mueva de vez en cuanto la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR".

NOTA:
Si se ha dejado estacionado el vehículo al sol con las ventanillas cerradas, se enfriará con mayor rapidez si abre las ventanillas durante un breve tiempo mientras opera el acondicionador de aire con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" y el ventilador a alta velocidad.

Deshumidificación
Presione el botón A/C, coloque la palanca selectora de funciones en la función deseada, la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada.

NOTA:
Dado que el acondicionador de aire deshumidifica el aire, su empleo ayudará a mantener los cristales desempañados, aun cuando se sople aire caliente usando las funciones "DEFROST" o "HEATER & DEFROST".

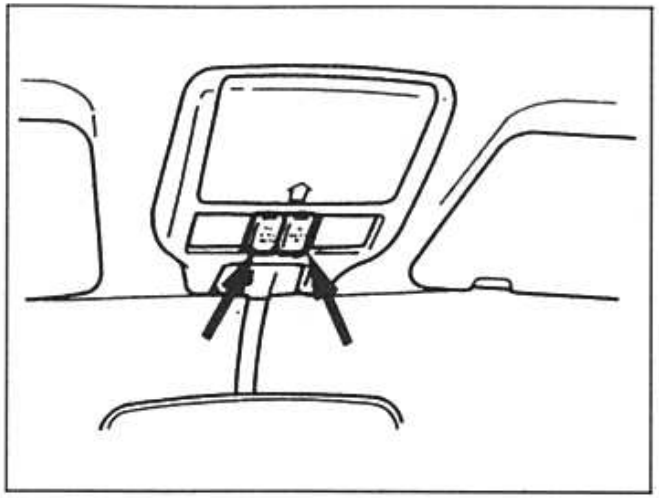
NOTA:
Hay dos tipos de sistemas de acondicionamiento de aire utilizados en los vehículos SUZUKI. Uno de ellos utiliza refrigerante CFC-12, llamado comúnmente R-12, y el otro utiliza el nuevo refregerante HFC-134a, llamado comúnmente R-134a. Se deberá utilizar el refrigerante correcto para cada sistema. Para la identificación del sistema, se provee una etiqueta que dice "R134a" o "HFC134a" en el lado delantero del compartimiento del motor, si el sistema utiliza refrigerante del tipo R-134a.

⚠ PRECAUCION

El uso de un refrigerante inadecuado podría dañar al sistema de acondicionamiento de aire. Utilice sólo el refrigerante correcto. Evite mezclar ambos refrigerantes.

60A21-13070

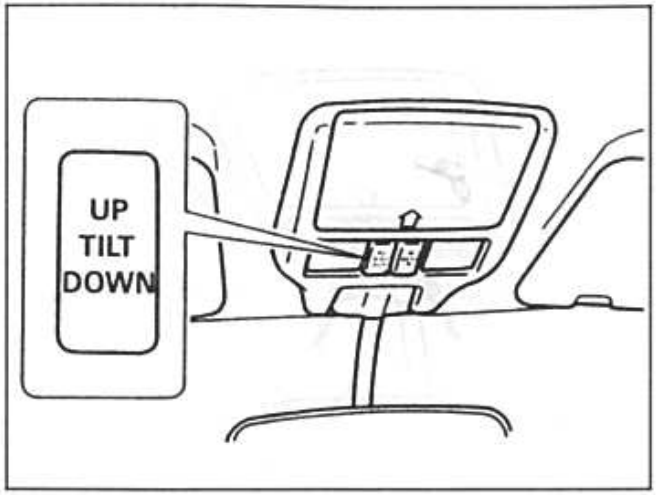
7. TECHO CORREDIZO
(de equiparse)



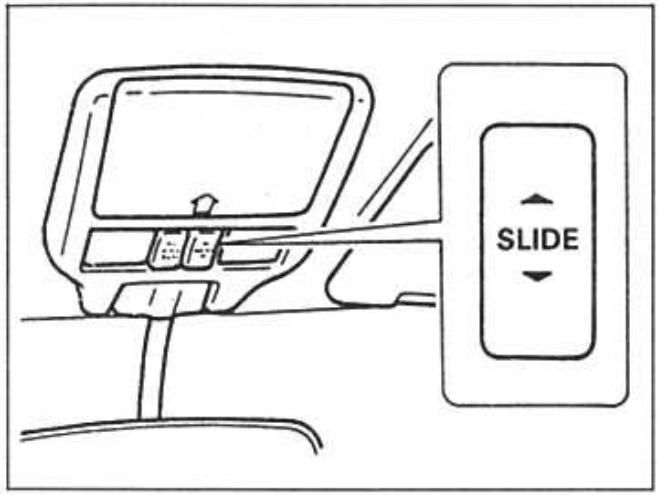
Ud. puede inclinar o deslizar el techo corredizo operando el interruptor "TILT" o el interruptor "SLIDE" con el interruptor de encendido en la posición "ON". El techo corredizo dejará de operar al soltar el interruptor.

⚠ PRECAUCION

Suelte el interruptor después de abrir o cerrar completamente el techo corredizo. La pulsación continua del interruptor estando el techo corredizo detenido, puede ocasionar daños en el sistema del dicho techo.



Para inclinar el techo corredizo hacia arriba, deslice con la mano la visera hacia atrás y presione la parte "UP" del interruptor "TILT". Para inclinar el techo corredizo hacia abajo, presione la parte "DOWN" del interruptor "TILT".



Para deslizar el techo corredizo hacia atrás o adelante, presione el lado correspondiente del interruptor "SLIDE".

La visera se abrirá automáticamente y no se podrá cerrar estando el techo corredizo deslizado hacia atrás.

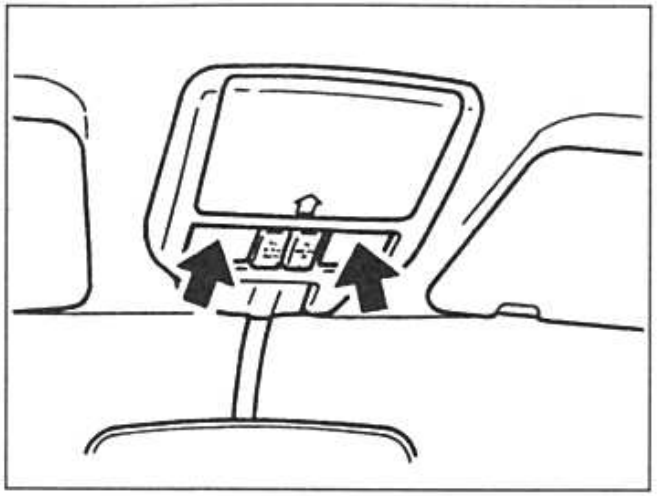
⚠ ADVERTENCIA

*** No deje que alguna parte de su cuerpo tales como las manos o la cabeza sobresalgan de la abertura del techo corredizo mientras el vehículo está en movimiento.**
*** Al cerrar el techo corredizo, asegúrese de que no hay manos ni otros objetos que puedan obstaculizar el cierre.**

⚠ PRECAUCION

*** No apoye el peso de su cuerpo alrededor del techo corredizo ni se siente sobre el mismo.**

- Asegúrese de cerrar el techo corredizo antes de alejarse de su vehículo.
- Inspeccione periódicamente si hay suciedad en el riel de guía y limpie, de requerirse.



Luz concentrada
Presione el lente para encender o apagar la luz.

70F20-07210

8. RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

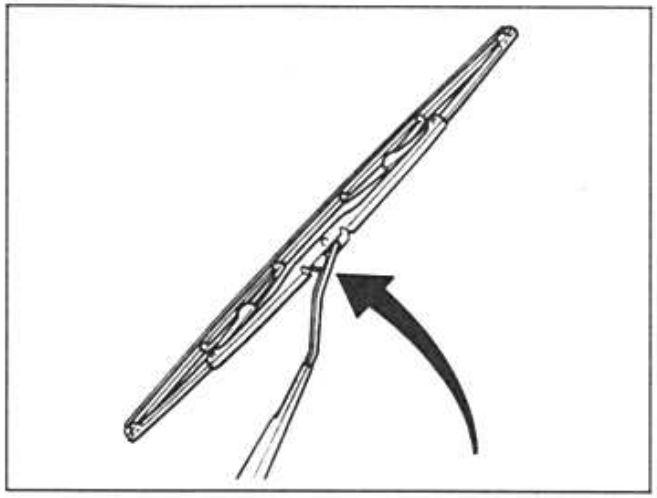
Si las rasquetas del limpiaparabrisas se dañan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las rasquetas.

Para instalar nuevas rasquetas, proceda como sigue.

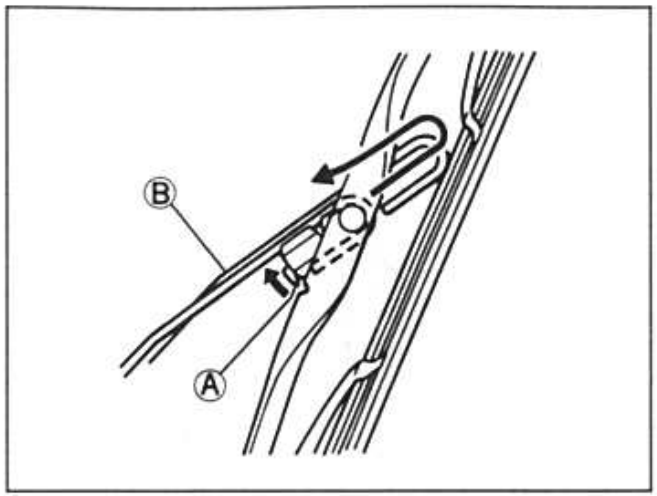
⚠ PRECAUCION

Para no rayar o romper el parabrisas, preste atención para evitar que el brazo del limpiaparabrisas golpee contra el vidrio mientras reemplaza la rasqueta.

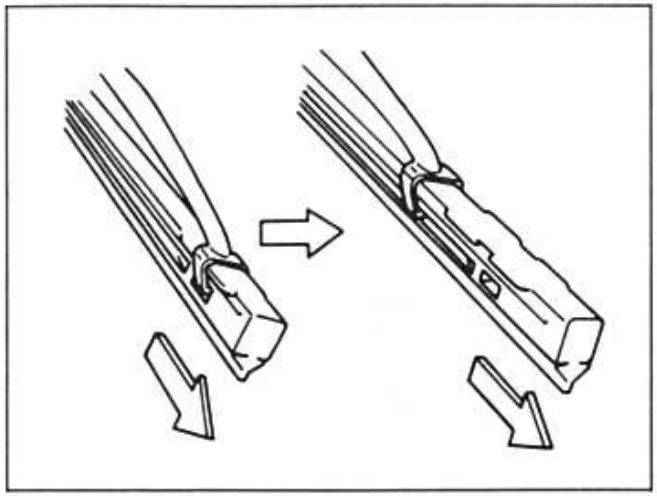
NOTA:
Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas rasquetas podrian diferir de las descritas aquí. En este caso, colicite información sobre el método de reemplazo a su concesionario SUZUKI.



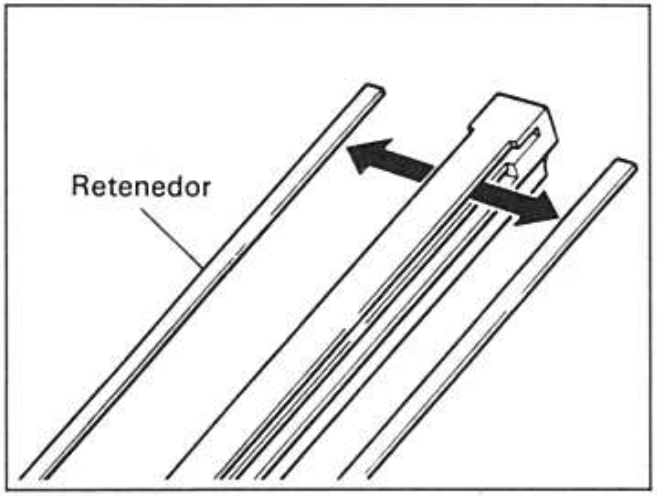
Para el limpiaparabrisas y algunos limpiaparabrisas trasero:
1. Coloque el brazo del limpiaparabrisas alejado de la ventana.



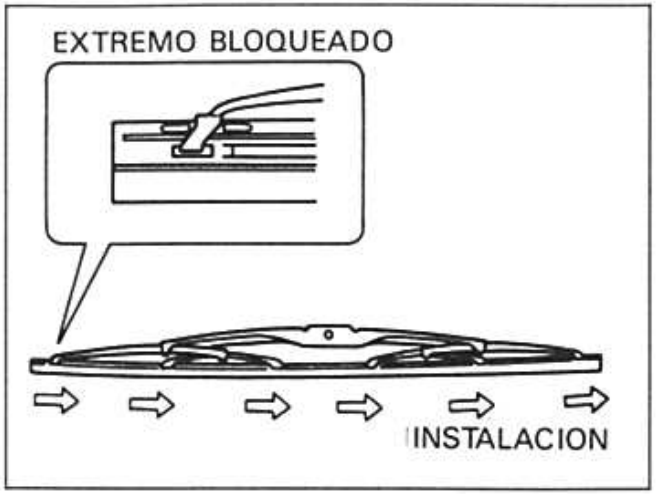
2. Presione la palanca de seguridad Ⓐ hacia el brazo del limpiaparabrisas Ⓑ y desmonte del brazo el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.

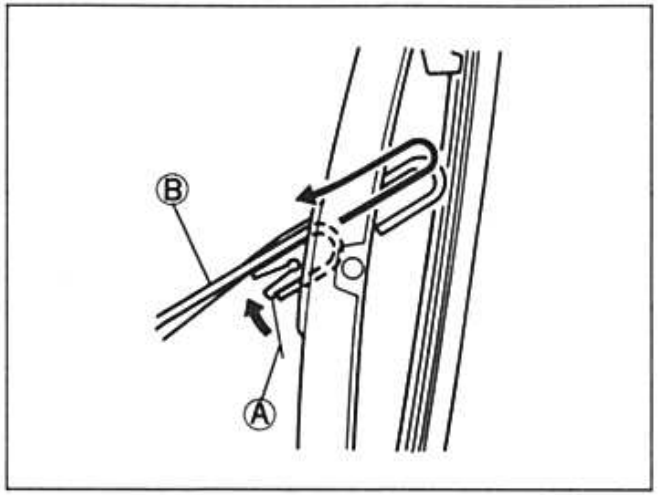


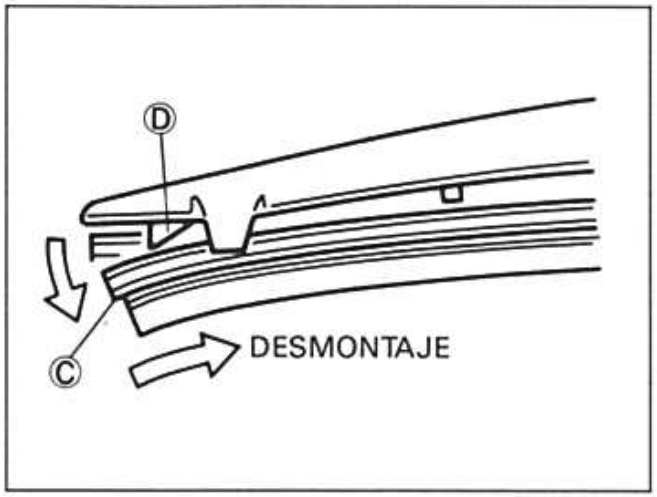
3. Tire firmemente del extremo bloqueado de la rasqueta del limpiaparabrisas para desbloquear la rasqueta y deslícela hacia afuera, tal como se ve en la figura.



4. Si la nueva rasqueta no está provista de los dos retenedores de metal, sáquelos de la rasqueta usada y póngalos en la rasqueta nueva.



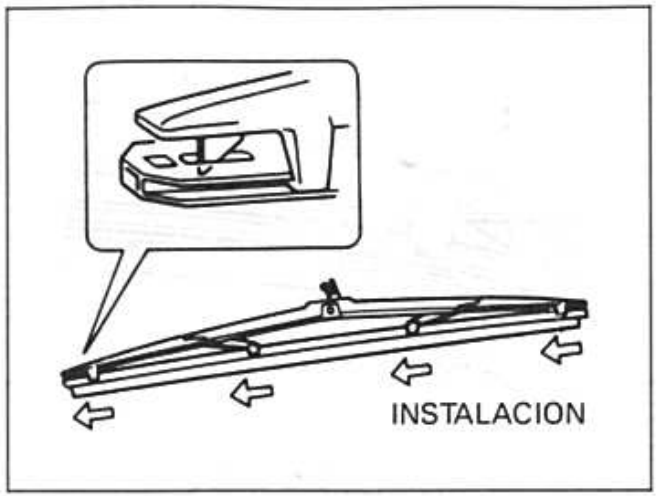




5. Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje, con el extremo bloqueado posicionado hacia el brazo del limpiaparabrisas. La rasqueta deberá quedar debidamente retenida mediante todos los ganchos.
   Aferrando la rasqueta cerca del extremo bloqueado, tire de la misma en la dirección de la flecha para que el extremo quede bloqueado en su lugar.
6. Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de que la palanca de seguridad encaje firmemente en el brazo.

Para algunos limpiaparabrisas traseros:

1. Coloque el brazo alejado de la ventana.
2. Presione la pieza de bloqueo Ⓐ hacia el brazo del limpiaparabrisas Ⓑ y desmonte el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.
3. Flexione el extremo bloqueado de la rasqueta Ⓒ alejándolo del retenedor Ⓓ para desbloquearlo y deslice la rasqueta hacia afuera, tal como se ve en la figura.



4. Instale la nueva rasqueta invirtiendo el orden de desmontaje. La rasqueta deberá quedar correctamente retenida mediante todos los ganchos, con su extremo bloqueado en su lugar.
5. Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de que la pieza de seguridad encaje firmemente en el brazo.